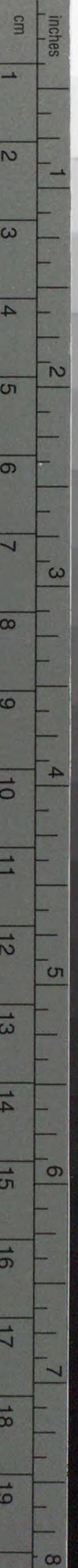


# Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak

A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



# Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

	Blue	Cyan	Green	Yellow	Red	Magenta	White	3/Color	Black
0									
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
50									
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
60									

328.366  
Si298d2

328.366-Si298d2  
\*00418712\*

独逸国経営協議会法及  
関係法令集

国立国会図書館



4416-76

# 司 法 資 料

第 二 十 四 號

獨逸國經營協議會法及關係法令集

司 法 省 調 查 課

(大正十二年七月)







418712

328.366  
S.29842

本號ニハ獨逸國經營協議會法及關係法令ヲ收録シタリ。

各種工業及營業上ノ經營ニ被傭者ヲ參加セシメテ其利益ヲ擁護セントスルノ企圖ハ世界大戰前ニ於テモ已ニ久シク研究ノ題目トナリ居タリ、獨逸ニ於テモ各聯邦ノ鑛業法中ニハ所謂委員會制度ノ規定ヲ見ルコトナキニアラサリシモ其他ノ企業ニ就イテハ各企業者ノ自發的設備ニ一任シテ顧ル所ナカリキ。然ルニ大戰中實際ノ必要ニ促サレ愛國補助勤務法ヲ制定シテ一般的ニ被傭者ノ經營參畫權ヲ認ムルノ端ヲ開クニ至レリ。而モ夫ハ單ニ社會的方面ニ屬スル任務ニ過キサリシカ大戰後勞資協調ノ必要益々切ナルニ顧ミ一九一八年賃率契約、労働者及使用人委員會及労働爭議ニ關スル命令ヲ發シテ被傭者ノ經濟上及社會上ニ於ケル參畫權ヲ認ムルニ至レリ、尤モ該命令ハ應急ノ處置ニ過キスシテ完全ノ立法ハ之ヲ將來ニ委セリ。爾來賃率契約、委員會制度及爭議調停ノ三大綱目ニ從ヒ立法ノ準備ニ着手シ一九二〇年經營協議會議法ノ制定ヲ見、委員會制度ハ茲ニ其立法事業ヲ完成スルニ至レリ（賃率契約、爭議調停ハ今尙一九一八年ノ命令施行セラレ居レリ、之ニ關シテハ資料第十六、二十、二十一號參照）即チ同法ノ實際ノ運用ヲ知ルニ便ナラシメンカ爲メ關係法令ト共ニ譯出シ筆寫ノ勞ヲ避ケテ排印ス。

大正十二年七月

司法大臣官房調査課



目次

經營協議會立法ノ沿革……………(一)

一九二〇年二月四日ノ經營協議會法……………(三七)

第一章 總則……………(三七)

第二章 經營代表ノ構成……………(四二)

    A 經營協議會(勞働者協議會及ヒ使用人協議會)……………(四二)

        第一節 組織及ヒ選舉……………(四二)

        第二節 事務ノ執行……………(四七)

        第三節 協議員タル資格ノ消滅……………(五一)

        第四節 經營總會……………(五三)

    B 聯合經營協議會……………(五四)

    C 經營監督……………(五六)

    D 特別代表……………(五六)

第三章 經營代表ノ任務及ヒ權限……………(五八)



A	經營協議會	(五八)
B	勞働者協議會及ヒ使用人協議會	(六四)
C	聯合經營協議會	(七一)
D	經營監督	(七一)
第四章	爭議ノ裁判	(七一)
第五章	保護規定及ヒ罰則	(七二)
第六章	施行規則及ヒ經過規定	(七五)
一九二〇年二月五日ノ經營協議會法選舉法		(七九)
第一章	經營協議會勞働者及ヒ使用人協議會ノ選舉(經營協議會法第十五條乃至第二十五條)	(七九)
A	總則	(七九)
B	選舉ノ準備	(八〇)
C	投票	(八五)
D	選舉ノ結果ノ確定	(八六)
E	選舉ニ對スル不服ノ申立及ヒ其無効	(八九)
F	附則	(九〇)

G	スヘテノ被傭者ノ共同ノ選舉ニ於ケル經營協議會ノ選舉ノ場合ニ對スル特別規定 (經營協議會法第十九條)	(九〇)
第二章	聯合經營協議會ノ選舉(經營協議會法第五十四條)	(九二)
第三章	經營委員會ノ選舉(經營協議會法第二十七條)	(九三)
第四章	經營監督ノ選舉(經營協議會法第五十八條)	(九四)
	經營協議會法選舉法附錄	(九五)
	一九二〇年二月二十四日ノ經營協議會法施行令	(一五)
	經營協議會法施行規則	(一七)
A	家内營業從業者	(一七)
B	國官廳及ヒ國ノ經營ニ對スル一般の命令	(一九)
C	國郵便及ヒ電信行政	(二三)
第一	局地的代表	(二三)
第二	郡區經營協議會	(二六)
第三	中央經營協議會	(二八)
第四	特別規定	(二九)



D 改造省……………(二九)

E 國財務行政……………(三三)

F 原狀回復……………(三六)

經營貸借對照表法……………(三九)

經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件……………(四一)

A 經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件ニ關スル一九二二年二月十五日ノ法律……………(四二)

B 一九二二年三月二十三日ノ經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件ニ關スル法律ノ選舉法……………(四四)

通則……………(四四)

(A) 監督會議ニ經營協議會ノ協議員一人ヲ派遣スルコト……………(四五)

(B) 監督會議ニ經營協議會ノ協議員二人ヲ派遣スルコト……………(四九)

(C) 經營協議會法ノ施行ニ關スル一九二〇年三月八日ノ普魯西州令……………(五三)

勞働規則雛形……………(五九)

目次終

司法資料 獨逸國經營協議會法及關係法令集 第二十四號

經營協議會法立法ノ沿革

一、獨逸ノ勞働者ヲシテ其ノ屬スル經營 Betrieb ノ内部ニ於ケル社會的問題ノ解決ニ參與セシムルノ精神ハ往々ニシテ爾ク信セラルルカ如ク必スシモ十一月革命ノ所産ニアラスシテ、一八四八年及ヒ四九年ノふるんくふるん・あむ・まいんナルぱうるするへニ於ケル憲法制定帝國會議ノ國民經濟委員會 *der volkswirtschaftliche Ausschuss der verfassungsgebenden Reichsversammlung*、既ニ其ノ起草ニ係ル營業條例草案 *Entwurf einer Gewerbeordnung* 中ニ於テ各工場 *Fabrik* ニツキ工場委員會 *Fabrik-Ausschuss* ヲ設置スヘキ旨ヲ規定シ、該委員會ハ獨立シタル各工場勞働者團 *Fabrikarbeitergruppe* ノ委員一人、勞働者ニ依ツテ選出セララル各此ノ勞働者團所屬ノ職工長 *Werkmeister* 一人ト工場所有者 *Fabrikinhaber* 又ハ其ノ選任スル代理人ヲ以テ之ヲ組織シ、被傭者 *Arbeitnehmer* ト傭主 *Arbeitgeber* トノ間ニ生シタル爭議ヲ調停シ、工場規則 *Fabrikordnung* ヲ起草シ、經營ノ内部ニ於ケル工場規則ノ規定ノ遵守ヲ監督シ、經營ノ内部ニ於ケル秩序ヲ維持シ、工場其ノモノニ對スル勞働者ノ利害關係ヲ大ニシテ工業助長ノ影響ヲ與フルト同時ニ勞働者ノ權利ヲ保護スルコトヲ以テ特ニ其ノ任務トセリ。然リ而シテ前世紀ノ八十年代ニハ素ヨリ區々單獨ノ施設



ニ過キサリシト雖、兎ニ角工業上及ヒ營業上ノ經營ニ於テ個々ノ企業者ノ自發的ニ設備シタル福利増進ノ施設 Wohlfahrtsrichtung トシテ労働者委員會 Arbeiterausschuss ナルモノヲ存シタリ。

二、如上ノ労働者委員會カ初メテ法律的ニ承認セラルルニ至リタルハ所謂労働者保護法ノ稱アル一八九一年六月一日ノ營業條例改正法 Gesetz, betreffend die Abänderung der Gewerbeordnung (Sog. Arbeiterschutzgesetz) (Reichsgesetzbl. Nr. 18 S. 261 f.) ニ於テ然リトナス。此ノ法律ハ特ニ營業條例ニ追加スルニ第三百二十四條 b ヲ以テシタルカ、然モ本條ハ常置労働者委員會ノ設置ヲ全然備主ノ裁量ニ一任シタルニ止レリ。且マタ此ノ常置労働者委員會ノ設置ハ強行的ナルモノニアラサルコト右ニ記シタル所ノ如クナルヲ以テ其ノ價值タルヤ極メテ微々タルモノニ過キスシテ、單ニ營業條例第三百二十四條 b 第三項及ヒ第三百二十四條 d 第二項ノ規定ニ關係ヲ有スルニ止レルカ、其ノ前者ニ依レハ労働者ノ利益ノ爲ニ施設シタル經營ト相連絡セル設備ノ利用ノ場合ニ於ケル労働者ノ行動ニ關スル規定并ニ經營外ニ於ケル未成年労働者ノ行動ニ關スル規定ハ常置労働者委員會ノ同意アリタル場合ニ限り労働規則 Arbeitsordnung 中ニ之ヲ採録スルヲ得。其ノ後者ニ依レハ労働規則又ハ其追加規則ノ制定ニ先タチ、經營内ニ使役セラルル年長労働者 (Grossjähriger Arbeiter) ニ代ヘテ當該經營ノ爲ニ設置セラルル労働者委員會ヲ諮問スルヲ以テ足ルモノトス(註)。

營業條例第三百二十四條 b 第三項ハ經營協議會法第六章第四百條ニ依リテ労働規則及ヒ其ノ追加規則ヲ制定スル者トシテハ備主及ヒ經營協議會(更ニ正確ニ言ハハ労働者協議會)ノ署名トシテハ協議員長ノ

署名ヲ以テ效力アリトスル旨ノ變更ヲ受ケ、營業條例第三百二十四條 d 及ヒ第三百二十四條 h ハ經營協議會法第六章第四百條ニ依ツテ廢止セラレタリ。

三、労働者委員會設置ニツイテノ強行規定ハ最初ヨリ個々ノ聯邦ノ鑛業法 Berggesetz 中ニ收容セラレ、特ニ一九〇五年七月十四日ノ普魯西一般鑛業法改正法 die Novelle zum preussischen Allgemeinen Berggesetz 及ヒ一九〇九年七月二十八日ノ改正法第二章中ニ於テ然リトセリ。

四、然リ而シテ此ノ方面ニ於ケル根本的ノ變更ト著大ナル進歩トハ大戰中一九一六年十二月五日ノ愛國補助勤務法 das Gesetz über den vaterländischen Hilfsdienst (Reichsgesetzbl. S. 1333) ニ依リテ成就セラレタリ。即チ同法ハ五十人以上ノ労働者又ハ使用人 Angestellte ヲ使役スル愛國的補助勤務ニ従事スル營業的經營ハスヘテ労働者又ハ使用人委員會ヲ設置スヘキ旨ヲ規定セリ(第十一條)。此ノ委員會ノ任務トスル所ハ企業者ヲシテ經營ノ施設及ヒ賃金及ヒ其ノ他ノ經營ノ労働關係ニ關スル労働者又ハ使用人ノ提案、希望及ヒ苦情ヲ知悉セシメ、之ニ關シ其ノ意見ヲ表明スルニアリ(第十二條)。若シ備主ト被備者トノ間ニ爭ヲ生シタルトキハ當事者双方ハ調停委員會 Schlichtungsausschuss ノ仲裁的行爲ヲ求ムルノ權利ヲ有ス。而シテ調停委員會ハ陸軍省ノ受任者 Beauftragte ヲ以テ調停主任 Vorsitzende トシ備主及ヒ被備者ノ代表者各三人ヲ以テ之ヲ組織セリ(第十三條及ヒ第九條第二項)。

五、從來労働者及使用人委員會ニ指示セラレタル任務ハ單ニ社會的の方面ニ屬スル任務ニ過キサリシカ、



一九一八年十一月九日ヲ以テ被傭者ニ對シテモ亦經濟上及ヒ社會上ニ於ケル同等ノ權利ヲ附與セラレ、同時ニユクリナクモ會議的精神 Rätegedanke ノ與ヘラルルヲ見、是ト共ニ經營上ノ民主々義 Betriebsdemokratieハ世上ノ議論ニ附セラル、コト、ナレリ。然レトモ内政及ヒ外交上ノ狀況紛糾スルニ當ツテ亦是カ實現ニ想到スルノ餘裕ヲ存セス、從ツテ國民委員會 Rat der Volksbeauftragten ノ制定ニ係ル一九一八年十二月二十三日ノ賃率契約 Tarifvertrag 勞働者及ヒ使用人委員會及ヒ勞働爭議ノ調停ニ關スル命令ハ被傭者一般カ革命ニ依ツテ獲得シタル同等ノ權利ノ上ニ於ケル一部支拂 Abschlagzahlung ト補助勤務法ノ廢止ニ依ツテ生シタル缺陷ノ補填ヲ意味シタルニ過キサリシカ、然モ此ノ命令ハ勞働者及ヒ使用人ノ委員會ニ對シ純然タル社會的任務ノ外初メテ經濟上ノ方面ニ於ケル任務ヲモ委任シタルノ點ニ於テ現存セル經營協議會法 Betriebsrätegesetz ニ迄到達スルノ途上ニ於ケル重要ニシテ且廣汎ナル一區劃ヲ成スモノニ外ナラスト謂フヘシ。此ノ命令ハ補助勤務法ノ創設シタル基礎ノ上ニ立脚シ、其ノ上ニ更ニ勞働者及ヒ使用人委員會ヲ擴張建立シタルモノニシテ、設置ノ強制 Errichtungszwang 并ニ委員會ノ權限ヲ著シク擴大セリ。即チ此ノ命令ニ依レハ當時二十人以上ノ勞働者又ハ使用人ヲ使役スル公私ノ經營、行政及ヒ事務所 Büro ニ於テハスヘテ勞働者委員會又ハ使用人委員會ヲ設置スルヲ要ストセリ（第八條乃至第十條）。

此ノ委員會ノ任務トスル所ハ要スルニ傭主ニ對シテ勞働者及ヒ使用人ノ經濟上ノ利益ヲ確保スルニアリ其ノ外特ニ傭主ト共ニ標準タル賃率契約ノ企業内ニ於テ履行セラルルヲ監督シ、賃率契約上ノ規律ヲ存セ

サル場合ニハ關係ヲ有スル勞働者又ハ使用人ノ經濟上ノ團體ト相協調シテ賃銀及ヒ其ノ他ノ勞働關係ノ規律ニ協力シ、更ニ勞働者團 Arbeiterschaft 又ハ使用人團 Angestelltenchaft ノ内部并ニ是等ノ集團ト傭主トノ間ノ良好ナル了解ヲ促進シ、最後ニ經營、行政及ヒ事務所内ニ於ケル事故及ヒ健康上ノ危險 Unfall- und Gesundheitsgefahr ノ防遏ニ意ヲ用ヒ、獎勵、勸告及ヒ報告等ノ方法ニ依ツテ是等ノ危險ノ防遏ニ際シ營業監督官 Gewerbeaufsichtsbeamte 及ヒ其ノ他問題トナル機關ヲ補佐スルヲ任務トス（命令第十三條）。

六、革命ニ依ツテ成立シタル政府ハ其ノ後屢々次ノ機會ニ於テソカ政治的任務ヲ有スル會議制度 Räte-system ヲ排斥スルモノナルコトヲ言明シ、再三繰返シテ自由ナル選舉ヨリ生シタル議會 Parliament ノ外別ニ政黨政治上全然一方ニ偏シタル組織ヲ有スル議會ヲ輸入スル能ハサル旨ノ見解ヲ表明シタルモ、然モ協議會 Rat ニ委任スルニ經濟的及ヒ社會的問題ヲ以テスルノ精神ヲ容レ、一九一九年三月五日偶々伯林ニ於ケル總同盟罷業ヲ機會トシテわいまるニ集會シタル被傭者代表會ノ席上ニ於テ言明シタル宣言中ニ於テ初メテ之ニ承認ヲ與ヘタリ。此ノ宣言中本文ニ重大ナル關係ヲ有スル部分ハ即チ次ノ如シ。

『(一) 勞働者協議會ハ經濟上ノ利害代表機關トシテ原則トシテ之ヲ承認シ、且之ヲ憲法上ニ於テ保障ス其ノ範圍、選舉及ヒ任務ハ至急制定スヘキ特別ナル法律ヲ以テ之ヲ規律ス。

(二) 個々ノ經營ニツキ經營勞働者及ヒ使用人協議會ヲ選出スヘキモノトス。是等ノ協議會ハ一般の勞働關係ノ規律ニ際シ同等ノ權利ヲ以テ之ニ協力ス。』



七、然ルニ之ニ遅ルルコト八日ニシテ一九一九年三月十二日ニハ労働大臣ノ首坐ノ下ニ鑛業關係ノ傭主及ヒ被傭者ノ間ニ中部獨逸ノ石炭工業同盟罷業區域ニ適用セラルヘキ一個ノ協定成立シタルカ（一九一九年三月二十日ノ獨逸國官報ニ印刷）、此ノ協定タルヤ從來ノ如ク單ニ問題ヲ理論上ヨリ論スルコトヲ止メテ初メテ經營協議會ノ精神 *Betriebsrätegedanke* ヲ實現シタルモノニシテ、實ニ現存セル經營協議會法ニ迄到達スルノ道程上ニ於ケル更ニ一段ノ重要ナル進歩ナリトス。此ノ協定ハ二部ヨリ成リ、其ノ一ハ『經營協議會ノ設置ニ對スル原則』ニシテ其ノ二ハ『經營協議會ニ對スル職務規定』ナリ。所謂『原則』カ經營協議會ノ構成、選舉及ヒ任期等ニ關スル寧ロ形式的ノ規定ヲ包含スルニ反シ、所謂『職務規定』ハ特ニ其ノ權利及ヒ任務ヲ規律セリ。然リ而シテ現行經營協議會法ヲ批判センカ爲ニハ上述セル政府ノ宣言ニ附シタル註釋トモ目スヘキ此ノ協定ノ文面ハ重大ナル意義ヲ有スルモノナルヘシ。依ツテココニ再録セントス。

中部獨逸ノ同盟罷業區域ニ對スル協定ニ關スル労働者ノ告示

獨逸褐炭工業組合、獨逸苛里工業關係者組合、化學工業傭主組合、第五部<sup>b</sup>及ヒ中部獨逸ニ於ケル總同盟罷業はれ實行委員、はれ上級鑛山監督局ニ於ケル郡區鑛業労働者協議會、つあいす。わいせんふえるす。なうむぶるぐノ郡區えー及ヒえす協議會、めるせぶるぐ郡區えー及ヒえす協議會、鑛業労働者組合、はれ金屬工業労働者組合、獨逸工場労働者組合、自由使用人組合共同組合、商業使用人組合職業組合同盟會、中部獨逸鑛業使用人團體ノ間ニ一九一九年三月十二日わいまーんニ於テ法律ノ最終的規律ヲ見ル迄ノ間中部獨逸ノ同盟罷業區域ノ爲ニ左ノ如キ協定ヲ爲ス。

逸ノ同盟罷業區域ノ爲ニ左ノ如キ協定ヲ爲ス。  
經營協議會ノ設置ニ關スル原則

(一) 労働者及ヒ使用人委員會ノ選舉ハ法律上ノ規定ニ從ツテ之ヲ行フ。  
個々ノ經營ノ労働者及ヒ使用人委員會ハ共同、秘密且直接ノ選舉ニ於テ其ノ同僚中ヨリ事務執行機關トシテ經營協議會ヲ選出ス。法律上ノ規定ニ因リ労働者及ヒ使用人委員會カ存在セサル限リハ選舉ハ經營所屬ノ労働者及ヒ使用人ニ依ツテ直接ニ之ヲ行フ。經營協議會ハ、百人以下ノ鑛夫團體

*Belegschaft* ニアツテハ三人、百人以上ノ鑛夫團體ニアツテハ五人ノ協議員ヲ以テ組織ス。經營協議會カ三人ノ協議員ヨリ成ルトキハ其ノ中ノ一人ハ使用人タラサルヘカラス。又五人ノ協議員ヲ以テ組織セラルル場合ニハ其ノ中ニ商業使用人及ヒ技術的使用人各一人ヲ包含スルヲ要ス。經營協議會ハ職務規程ノ範圍内ニ於テ準則 *Richtlinie* ニ從ツテ作業スルモノニシテ準則ハ兩種ノ委員會共同シテ、又ハ經營總會 *Betriebsversammlung* 若クハ使用人ヲ包含スル鑛夫團體總會 *Belegschaftsversammlungung* ニ於テ之ヲ制定スルモノトス。

經營協議會ノ協議員タルコトヲ得ルハ滿二十四歳以上ノ獨逸國民ニ限ル。

經營協議會ノ協議員ノ任期ハ一年ニシテ曆年ト相一致スルモノトス。再選ヲ許ス。企業ニ對スル從業關係ヨリ脱退シタルトキハ經營協議會ヨリノ脱退ヲ伴フモノトス。補缺選舉 *Ersatzwahl* ハ脱退



後十四日內ニ之ヲ行フヲ要ス。

經營ニ於テ從業スル者ノ半數以上カ秘密投票ニ於テ經營協議會又ハ協議員ノ一人ニ對シ不信任投票ヲ爲シタルトキハ遲滯ナク補缺選舉ヲ行フヲ要ス。

(三) 經營協議會ノ爲ニ次ノ職務規程ヲ協定ス。

經營協議會暫行職務規程

(一) 經營協議會ハ經營所屬ノスヘテノ使用人及ヒ勞動者ノ代表機關トス。

經營協議會ハ協議員二人以上又ハ經營主腦部 Betriebsleitung ノ希望アリタルトキ之ヲ開會ス。

經營主腦部ハ經營協議會ト相協調シテ其ノ協議員ノ各員ニ一定ノ作業範圍ヲ割當ツ。

(二) 經營協議會ハ經營上ノ機密 Betriebsgeheimnis ヲ侵害セサル限リハスヘテノ經營上ノ事項 Betriebs-

vorgang ヲ査閲スルノ權利ヲ有ス。經營協議會ハ其ノ助言ニ依ツテ經營主腦部ヲ補佐シ、經營主腦部

ト共ニ生産上最高ノ能力ヲ發揮セシムルニ意ヲ用フ。此ノ際特ニ第九號ニ注意スルノ要アリ。

(三) 經營協議會ハ鑛業及ヒ營業警察上ノ規則及ヒ事故豫防規程 Unfallverhütungsvorschrift ノ正確ニ遵守

セラレンコトニ意ヲ用フ。經營協議會ハ事故ノ審査 Unfalluntersuchung ニ際シ經營主腦部ヨリ立會

ハシメラルルモノトス。

(四) 經營協議會ニ依ツテ其ノ同僚中ヨリ選出セラレ、且其ノ中ニハ一人以上ノ使用人ヲ包含スヘキ三人

ノ委員ハ經營力新設セラレタルモノニ非サル限リ一年以上當該企業ニ從業シタル者ナルコトヲ必要トシ、法律上ノ規定ニ反セサル限リハ其ノ希望ニ基キ經營ノスヘテノ事項ヲ査閲スルコトヲ許サル。

(五) 關係當事者ノ請求アルトキハ經營協議會及ヒ經營主腦部ハ法律上ノ規定及ヒ經濟上ノ團體ノ爲シタル協定ノ範圍内ニ於テ一般的性質ヲ有スル俸給及ヒ賃銀問題并ニ勞動條件ニ關シテ相協調スヘシ。

(六) 勞動者及ヒ使用人ノ雇傭及ヒ解雇ニ關シテハ經濟上ノ團體トノ間ニ原則ヲ協定スヘシ。經營協議會ハ經營主腦部ト共同シテ此ノ原則ノ遵守ニ注意ヲ拂フコトヲ要ス。

(七) 經營協議會ハ經營主腦部ヨリ常時其ノ權限ノ行使ノ爲ニ會合シ得ル適當ナル室房ノ提供ヲ受ク。經營主腦部ノ首坐ノ下ニ一定シタル室房内ニ於テ行ハルヘキ經營協議會ト經營主腦部ノ共同ノ討議ヲ以テ事宜ニ叶ヘリトス。右ノ討議ニ於テハ經營ノ勞動計畫 Arbeitsprogramm 及ヒ經營協議會ノ協議員ノ職務ヲ討議スルコトヲ得レハナリ。經營協議會ノ協議員ハ經營協議會ニ於ケル其ノ職務執行中其ノ賃銀(又ハ俸給)全額ヲ受ク。

(八) 經營協議會ト經營主腦部トノ共同ノ會議ニ於テ爲シタル商議ニ關シテハスヘテ議事録 Protokoll ヲ作製シ、其ノ中ニ於テ何レノ事項ヲ公告シテ可ナルヘキヤヲ確定ス。經營主腦部ト經營協議會トハ右ノ規定ヲ嚴守スルノ義務ヲ負フ。其ノ違反ノ場合ニハ經營主腦部ハ責任者ヲシテ引責セシメ、必要ナル場合ニハ損害賠償ノ義務ヲ負ハシムルノ留保ヲ爲ス。



(九) 經營主腦部ト共同シテ爲シタル決議ノ執行ハ經營主腦部ニ於テ其ノ任ニ當ル。經營ノ指導カ經營主腦部ニ屬スルコト舊ノ如シ。獨立シタル命令ヲ以テ經營主腦部ニ干涉ヲ爲スコトハ經營協議會ノ權限ニ屬セス。

(十) 經營主腦部ト經營協議會トノ間ノ爭議ハ經營協議會ト被備者ノ經濟上ノ團體及ヒ僱主ノ經濟上ノ團體トノ協力ニ依ツテ特別ナル調停機關ヲ設置スルニアラサル限リ管轄權ヲ有スル法律上ノ團體ニ於テ之ヲ裁判ス。

一九一九年三月十五日伯林ニ於テ

勞働大臣

ばうえる

右ノ協定ノ各號ノ内容ト現行經營協議會法ノ規定トノ間ニ極メテ著シキ相違ヲ存セルコトハ注意スヘキ事實ニシテ、就中經營協議會ノ構成及ヒ最大數(原則第二號及ヒ經營協議會法第十五條)、經營協議會、勞働者及ヒ使用人協議會ノ任務(職務規程第三號乃至第五號及ヒ經營協議會法第六十六條及ヒ第七十八條)、被備者ノ僱傭及ヒ解雇ノ場合ニ於ケル經營代表ノ協力(職務規定第六號及ヒ經營協議會法第八十一條乃至第九十條)、僱主ノ負擔ニ屬スル金錢支出 Geldlohn (職務規定第七號及ヒ經營協議會法第二十四條、第三十五條及ヒ第三十六條) 其ノ他ニ關スル點ニ於テ特ニ然リトナス。

更ニ特ニ重要ナル意義ヲ有スルハ『原則』第二號第二項ノ規定ニシテ之ニ依レハ經營協議會ハ鑛夫團體ノ半數以上ノ不信任投票ニ依ツテ何時タリトモ其ノ地位ヲ去ラシムルヲ得ルモノナルカ、此ノ規定ハ政府ノ

國民議會 Nationalversammlung ニ提出シタル經營協議會法草案(第二十六條)中ニ包含セラレタルモ、國民議會ノ社會問題委員會ノ削除スル所トナリタルコト人ノ知ル所ノ如シ。

然リ而シテ中部獨逸鑛業地域ニ適用セラルヘキ協約 Abkommen ノ齎シタル最モ重大ナル革新ハ素ヨリ自由ナル全意ノ方法ニ於テシタリト雖兎ニ角委員會ヨリ經營協議會ニ到達スルノ道程上ニ於テ形式的ニ最初ノ一步ヲ踏ミ出シタルノ點ニ存ストナス。

八、カクノ如キ經營協議會ノ精神ノ實現ハ其ノ後幾何モナクシテ單ニ屢々議論アリタル僱傭及ヒ解雇ノ場合ニ於ケル被備者ノ共同決定權 Mitbestimmungsrecht ノ點ニ關スルニ過キサリシモ兎ニ角其ノ後續ヲ見出シタリ。即チ一九一九年四月初旬伯林ノ金屬工業界ニ使用人ノ大同盟罷業勃發シ、勞働省内ニ於テ行ハレタル久シキニ亘ル仲裁手續ノ後特ニ僱主ト罷業使用人トノ間ニ於ケル『伯林ノ金屬工業ニ於ケル使用人ノ僱傭、解雇申入及ヒ解雇ニ際シテノ使用人委員會ノ共同決定權ニ關スル』一九一九年四月十八日ノ協定ノ成立ヲ經テ漸ク其ノ終熄ヲ見タルカ、此ノ協約ニ依リ營業主腦部 Geschäftsleitung ハ其ノ間ニ發布セラレタル一九一九年一月四日及ヒ二十四日ノ命令(經濟的復員期間 während der Zeit der wirtschaftlichen Demobilisierung ニ於ケル勞働者及ヒ使用人ノ僱傭、解雇及ヒ報酬ニ關スル)ノ範圍以上ニ亘ツテ使用人

ノ新ナル雇入ノ場合ニスヘテ使用人委員會ニ通知ヲ爲スノ義務ヲ負ハシメラルルコトナレリ。此ノ場合ニハ總理代理人 Generalbevollmächtigte、商業代理人 Handlungsbevollmächtigte、幹部ノ地位ニアル使用人



Angestellte in leitender Stellung 及ヒ商業登記簿上登記セラレタル商店ノ代表者 *registerlich eingetragenen Vertreter der Firma* ノ雇傭ハ之ヲ除外ス。委員會ハ使用人團又ハ經營ノ重要且正當ナル利益ノ侵害セラレタル場合ニハ異議申立ノ權利ヲ有ス。其ノ外營業主腦部ハ使用人ノ解約申入ノ言渡ニ先タチ使用人委員會ニ對シ其ノ企圖スル解約申入ニツキ豫告ヲ與フルノ義務ヲ負フ。此ノ場合ニモ上述シタル主腦且高級ナル使用人ノ一團ハ之ヲ除外ス。只此ノ場合ニモ使用人委員會ハ一定ノ條件ノ下ニ異議申立ノ權利ヲ有セリ。即チ雇傭及ヒ解雇ノ場合ニ於ケル使用人ノ共同決定權ハコ、ニ初メテ一般ニ承認セラレタルモノト謂フベシ。

九、最後ニ是ト相關聯シテ労働者及ヒ使用人ノ雇傭及ヒ解雇ノ點ニ於テ僱主ニ若干ノ義務ヲ課シ、解雇ノ場合ニ於ケル労働者及ヒ使用人委員會ノ協力ヲ規定セル、經濟的復員ノ期間ニ於テ屢次制定セラレタル命令ニツキ聊カ言及スル所アラントス。此ノ種ノ命令ニ屬スルハ上述シタル一九一九年一月四日及ヒ二十四日ノ命令 (*Reichsgesetzbl. S. 8 & 100*) ノ外、差當リ使用人委員會ニ對シテノミ過渡期間ニツキ解雇ノ場合ニ協力權 *Mitwirkungsrecht* (共同決定權ニ非ス) ヲ附與シタル一九一九年五月二十日ノ命令 (*Reichsgesetzbl. S. 493*) 及ヒ右ノ協力權ヲ労働者委員會ニ迄擴張シタル (第十四條) (註) 一九一九年九月三日ノ命令 (*Reichsgesetzbl. S. 1500*) ナリトス。只是等ノ命令ノ規定ニ依レハ僱主ハ労働者又ハ使用人ニ對スル解雇申入ニ先タチ、スヘテ委員會ノ意見ヲ徵スルヲ要スルノミニ止リ、是カ裁量ハ僱主ノ權限ニ屬シ、委員會

會并ニ解雇申入ヲ受ケタル當該被傭者ハ調停委員會ニ訴ヲ提起スルノ權利ヲ有スルニ過キサリキ。

(註) 一九二〇年二月十一日ノ此ノ命令 (*Reichsgesetzbl. S. 218*) ノ現行法文ハ既ニ經營協議會法ニ適應セリ。サレハ元來ノ命令中ニ規定セラレタル協力權ハコ、ニ其ノ姿ヲ潛メタルモノト謂フベシ。

十、現行經營協議會法ニ迄到達スルノ道程上ニ於ケル最後ノ一飛躍ハ一九一九年八月十一日ノ獨逸國憲法ノ發布ニシテ其ノ第六十五條ハ實ニ會議制度 *Rätewesen* ヲ新ナル獨逸ノ根本法中ニ『定着』*Verankert* ンガセシメタルモノナリ。然レトモ第六十五條ハ本來ノ憲法草案中ニハ收容セラレタルモノニアラスシテ、政府ハ寧ロ特別ナル法案ノ形式ニ於テ第三十四條<sup>a</sup>トシテ追完的ニ之ヲ提出シタリシナリ。然リ而シテ會議主義ノ精神ヲ法文ニ書キ下シタル新憲法第六十五條コソ實ニ經營協議會ニ關スル法律ノ基礎ヲ成スモノト謂フベシ。同條ノ現ニ關係アル部分ヲ抄出スレハ即チ次ノ如シ。

労働者及ヒ使用人ハ同等ノ權利ヲ以テ企業者ト相共同シテ賃銀及ヒ労働條件ノ規定并ニ生産的能力ノ經濟的發達ノ全班ニ協力スルノ任ヲ有スルモノトス。双方ノ側ニ於ケル團體及ヒ其ノ全意ヲ承認ス。

労働者及ヒ使用人ハ其ノ社會上及ヒ經濟上ノ利益ヲ保障スル爲經營労働者協議會 *Betriebsarbeitsrat* 并ニ經濟區域 *Wirtschaftsgebiet* ニ依リテ區分セラルル郡區労働者會議 *Bezirksarbeitsrat* 及ヒ最高労働者會議 *Reichsarbeitsrat* ヲ以テ其ノ法律上ノ代表者トス。

十一、右ノ憲法ノ條文ノ通過ニ先タツ久シキ以前、即チ憲法カわいまいるニ於テ尙ホ審議中ナリシ



時ニ當リ労働者ハ早クモ經營協議會ニ關スル法律案ノ起草ニ着手シ、既ニ一九一九年五月ニハ草案其ノ成ヲ告ケタリシカ、右ノ草案ハ労働省内ニ於ケル報告者 *Referent* ノ最初ノ提案タルニ過キサリキ。既ニシテ此ノ草案ハ當時労働大臣タリシ *ばうえる* ノ主宰スル一九一九年五月十五日ノ労働省内ニ於ケル討議ノ基礎トナリシカト、右ノ討議ニ於テハ巨細ノ點ニ立入ツテ詳論ヲ試ムルコトナク單ニ一般的ナル意見ノ表白ノミヲ以テ終リタリ。次イテ草案ハ傭主及ヒ被傭者ノ代表者各八人ヲ以テ組織セラルル労働省内ニ於ケル委員會ニ於テ周到詳細ニ審議セラレ、其ノ第一回ノ開會ハ一九一九年五月二十七日ヲ以テ行ハレ、同年六月六日迄ノ間ニ通計九回ノ會合ヲ經テ其ノ第一讀會ヲ終レリ。コ、ニ於テカ労働省ハ第一讀會ノ結果ニ基キ草案ニ對シテ委曲ノ改竄ヲ加ヘ、カクノ如クシテ出來シタル假報告草案ノ第二法文 *Zweite Fassung* ノ關係傭主及ヒ被傭者組合ニ内示シタルカ、此ノ第二法文モ亦労働省内ニ於ケル二ノ委員會ノ會議ニ於テ周到ナル審議ヲ受ケタリキ。

十二、次イテ一九一九年八月九日ヲ以テ政府ヨリ參議院 *Reichsrat* ニ提出セラレタル確定法案ハ其ノ理由書ト共ニ獨逸國官報ニ於テ公表セラレタリ。此ノ政府案ハ上來記述シタル労働省内ニ於ケル審議ノ可成一方ニ偏シタル結果ヲ具體化セルモノナルカ、次イテ行ハレタル參議院ニ於ケル審議ニ於テ必スシモ重要ナラストセサル若干ノ修正ヲ受ケタリ。而シテ此ノ修正ヤ之ヲ企業者ナルモノノ立場ヨリ論スレハ一ノ改善ト目スヘキ底ノモノナリトナス。即チカクノ如クシテ特ニ法律カ使用人ト看做ササル者ノ範圍ハ業務代

理人 *Prokurist* 及ヒ總理代理人ヲ其ノ中ニ包括セシメタルニ依ツテ擴大シタリ（草案第二條第四項）。而シテ經營協議會ノ任期ハ一年ヨリ二年ニ（第十二條）、選舉年齡ハ十八歳ヨリ二十歳ニ、被選舉年齡ハ二十歳ヨリ二十四歳ニ（第十三條）ソレソレ引上ケラレ、經營協議會ノ會議ニ關スル記録 *Niederschrift* ノ謄本 *abschrift* ヲ請求スル傭主ノ權利ハ傭主カ參加シタルカ又ハ法律上參加スルノ權利ヲ附與セラレタルスヘテノ會議ニ擴張セラレ（第二十三條）、經營總會 *Betriebsversammlung* カ議スルコトヲ得ヘキ事項ノ範圍ハ經營協議會ノ事務ノ範圍ニ屬スル事項ニ制限セラレ（第三十三條第三項）、經營協議會ニ指示セラレタル任務ノ一ニ屬セシムルニ同盟罷業ヲ回避スル努力ヲ以テシ（第三十四條第六號）、スヘテノ雇傭ニ對シテ異議ヲ申立ツルコトヲ得ヘキ經營協議會又ハ經營委員會ノ權利ニツイテハ、右ノ異議ハソカ單ニ經營内ニ於ケル高級又ハ特別ナル責任ヲ有スル機關ノ組織ニ際シ從來ノ經營所屬ノ被傭者ヲ斟酌セサルコトヲ理由トスルニ止マル限リハ其ノ理由ナキコトヲ定メ（第四十條）、マタ故ナクシテ經營及ヒ營業上ノ機密ヲ公表シタル場合ニ於ケル經營代表ノ一員ニ對スル刑罰ノ規定ハ企業者ニ對シ損害ヲ加ヘ又ハ第三者ニ財産上ノ利得ヲ致サントスルノ意圖ヲ存シタル場合ニ特ニ著シク之ヲ峻嚴ニシタル（第五十一條第四項）ノ外、罰スヘキ行爲ノ範圍ヲ擴張シ（第五十一條第五項）、最後ニ労働大臣ノ制定スヘキ法律ノ施行規則ヲ參議院ノ同意ニ繋ラシメタリ（第五十三條）。

十三、此ノ參議院ニ依ツテ決議セラレタル法文ニ於ケル法律案ハ記憶スヘキ一九一九年八月二十一日ノ



第八十五國民議會、即チわいまいるニ於テ開會シタル最後ノ議會ニ於テ第一讀會ノ熟議ヲ受クルコトトナリ、短時日間ノ本會議ニ於ケル審議ノ後第七委員會（社會的事項ニ對スル）ニ付記セラレタルカ、週餘ニ亘ル二回ノ讀會ニ於ケル周到ナル審議ノ後法案ハ多大ノ修正ヲ受ケ、參議院ノ決議シタル上述ノ改善ハ悉ク再ヒ削除セラルルコトトナリタリ。即チ經營協議會及ヒ經營監督 *Betriebsobmann* ノ任期ハ再ヒ一年トセラレ、選舉權享有ノ年齢ハ十八歳ニ引下ケラレ、傭主ノ保護ノ爲ニ刑罰ヲ以テ威嚇セラルル行爲ノ範圍ハ狭メラレ、同盟罷業回避ノ爲メ努力ハ再ヒ經營協議會ノ任務ノ範圍以外ニ置カルルコトトナリ、高級又ハ特別ニ責任ヲ有スル機關ノ組織ノ場合ニ於ケル從來ノ經營所屬ノ被傭者ノ無視ハ雇傭ノ際ニ於ケル異議申立ノ原因トナリタルカ、其ノ外多クノ規定以外ニ經營代表ノ任務、雇傭及ヒ解雇ノ際ニ於ケル其ノ共同決定權、貸借對照表 *Bilanz* ヲ提出スル傭主ノ義務等ニ關スル政府案ノ規定ハ著シク廣汎ナル變更ヲ受クルコトトナリタルト共ニ、是ト相并ンテ幾多ノ重要且根本的ナル編纂上及ヒ實質上ノ革新決議セラレタリ。カクノ如クシテ法案ハ全然其ノ面目ヲ一新シ、現在ニテハ百六條（政府案ハ僅々五十六條）ヨリ成リ一覽ニ便ナル爲更ニ多クノ章節ニ於テ要約セラル。其ノ個々ノ點ニツキテ最も重要ナル實質上ノ革新トシテ舉クヘキモノ即チ次ノ如シ。

## 第一章 總則

- 一、二十年以上ノ家内營業従事者 *Hausgewerbetreibende* ヲ使役スル經營ニ於テハ家内營業従業者ノ爲ニ特別ナル經營協議會ヲ設置スルコト（第三條）、
- 二、スヘテノ被傭者ノ共同ノ利益ヲ保護スルノ任ヲ有スル經營協議會ニ併置スルニ勞働者及ヒ使用人ノ特別ナル利益ヲ保護スル爲ノ勞働者協議會 *Arbeiterrat* 及ヒ使用人協議會 *Angestelltenrat* ヲ以テシタルコト（第六條）、
- 三、官吏及ヒ官吏試補 *Beamtenanwärter* ヲ本法ノ適用ヲ受クル被傭者ノ範圍ヨリ除外シテ（第十條）、之ヲ官吏協議會 *Beamtenrat* ニ屬セシメタルコト、
- 四、本法上生スル權利義務ノ行使ニ當ツテ受任者 *Bevollmächtigte* ヲ以テスル傭主ノ代表ヲ認メタルコト（第十四條第二項）、

## 第二章 經營代表ノ構成

### A、組織及ヒ選舉

- 一、經營協議會ノ協議員ノ最大數ヲ二十人ヨリ三十人ニ引上ケタルコト（第十五條第一項）、
- 二、政府案第七條及ヒ第八條ニ規定シタル經營協議會支部 *Abteilungsbetriebsrat* ノ削除、
- 三、勞働者及ヒ使用人ノ分離シタル選舉ニ代ヘテ此ノ兩權ノ被傭者團カ共同シテスヘテノ經營協議會協



議員ヲ選舉スルヲ認メタルコト。(第十九條)、

B、事務ノ執行

- 一、豫メ傭主トノ間ニ商議ヲ爲シタル後、又ハ商議ノ爲ニ定メタル會議ニ傭主カ出席セザリシ場合ニ初メテ争アル事件ニツキ調停委員會ニ出訴スルヲ許スコト(第二十九條第三項)、
- 二、經營協議會ノ會議ハ原則トシテ且ナルヘク労働時間外ニ行フコト、及ヒ労働時間中ニ行フヲ要スル會議ニツイテハ傭主ハ適時ニ之ニ關スル通知ヲ受クヘキコトノ確定(第三十條)、
- 三、經營協議會ノ協議員ノ四分ノ一以上ノ申立又ハ傭主ノ申立アリタルトキハソレソレ被傭者及ヒ傭主ノ經濟上ノ團體ノ受任者ヲ立會ハシムルノ義務ヲ存スルコト(第三十一條)、
- 四、自己カ參加スルノ權利ヲ有スルスヘテノ會議ニ關スル記録ノ謄本ノ交付ヲ求ムル傭主ノ權利(第三十三條第三項)、
- 五、經營代表ノ何等カノ目的ノ爲ニスル被傭者ノ出捐 *Beitrag* ノ徵收及ヒ給付ノ禁止(第三十七條)、

C、協議員タル資格ノ消滅

被傭者ノ過半数ノ不信任ノ決議 *Misstrauensbeschluss* ニ依ル個々ノ經營協議會ノ協議員ノ資格剝奪 *Absetzung* 及ヒ經營總會 *Betriebsversammlung* ノ不信任決議ニ依ル經營協議會ノ全員ノ資格剝奪ノ削除、

D、經營總會

- 一、選舉權者ノミカ表決權ヲ有スト云フ規定ノ削除、
- 二、經營ノ性質又ハ規模 *Größe* カ總テノ被傭者ノ同時ニ一所ニ會合スルヲ許ササル場合ニハ一部集會 *Teilversammlung* ニ於テ經營總會ヲ開會スルノ義務(第四十五條第二項)、

### 第二章 經營代表ノ任務及權限

一、經濟上ノ目的ヲ有スル經營ニアツテハ新ナル労働方法 *Arbeitsmethode* ノ採用ニ獎順的協力ヲ爲ス經營協議會ノ權利ノ制限(第六十六條第二號)、

二、現ニ存在スル規則 *Satzung* 又ハ終意處分 *letztwillige Verfügung* ノ反對ヲ存セサル場合ニ於ケル經營ノ福利増進ノ施設 *Betriebswohlfahrteinrichtung* ノ管理ニ協力スル經營協議會ノ權利ノ制限(第六十六條第九號)、

三、經營主腦部ト共同シテ爲シタル決議ノ執行ハ經營主腦部之ヲ擔當スルコト、及ヒ獨立ノ命令ニ依ツテ經營主腦部ニ干涉ヲ爲スノ權限ハ經營協議會ニ附與セサル旨ノ規定ノ輸入(第六十九條)、

四、賃銀帳 *Lohnbücher* ノミナラス賃率契約ノ履行上必要ナル基礎物件 *Unterlage* ヲ提出スル傭主ノ義務ノ擴張(第七十一條第一項)、

五、三ヶ月毎ニ *vierteljährig* 企業及ヒ營業ノ狀況及ヒ經過ニ關スル一般的報告及ヒ經營ノ成績并ニ期待



セラルル労働ノ需要 zu erwartende Arbeitsbedarf ニ關シテ特別報告ヲ爲スヘキ傭主ノ義務(第七十一條第二項)、

六、貸借對照表ニ關スル規定 Bilanzvorschrift ヲ變更シテ一九二一年一月一日以降之ニ關シテ制定スヘキ法律ノ標準ニ從ヒ經過シタル營業年度ニ對スル經營貸借對照表 Betriebsbilanz 及ヒ經營損益計算表 Betriebsgewinn- und Verlustrechnung (即チ貸借對照表及ヒ損益計算表ヨリ私産 Privatvermögen ヲ控除シタルモノ)ヲ其ノ經過後六ヶ月以内ニ閱覽ノ爲經營協議會ニ提出シ、且説明ヲ爲スヘキモノトシ、一方此ノ義務ハ當時五十人以上ノ使用人又ハ三百人以上ノ被傭者ヲ使役スル經營ニ制限シタルコト(第七十二條第一項)。

七、被傭者ノ雇傭及ヒ解雇ノ際ニ於ケル共同決定權ノ行使ヲ經營協議會ニ委任セスシテ労働者協議會又ハ使用人協議會ニ指定シタルコト(第七十八條第八號及ヒ第九號)、

八、第八十一條乃至第九十條ニ於テ此ノ共同決定權ノ規律ヲ全然「新シタルコト、

九、調停委員會ノ裁判ニ因リ正當ナル理由ナクシテ解雇セラレタルコト確定シタル者ノ使役ヲ繼續セサル場合 im Falle der Nichtweiterbeschäftigung ニ於ケル傭主ノ賠償義務ノ輸入(第八十七條)、

## 第五章 保護規定及ヒ罰則

傭主ノ處罰ヲ故意ノ違反 vorsätzliche Zuwiderhandlung ノ場合ニ制限シタルコト(第九十九條)

## 第六章 施行規則及ヒ經過規定

一九二〇年十二月三十一日迄ニ第三章第六項ノ下ニ記載シタル經營貸借對照表ニ關スル法律カ成立セザリシトキハ商法ノ規定ニ相當スル貸借對照表ヲ經營協議會ニ提出スヘシト云フ規定ノ採用。

十四、當時國民議會ハ他ノ喫緊ノ任務、特ニ多數ノ税法ヲ可決スルニ忙殺セラレアリタルカ故ニ一九一九年ノくりすます 以前ニ此ノ法案ヲ可決セシメテ之ヲ被傭者團ニ對スル『くりすますノ贈物』トナサントスル政府本來ノ意圖ハ挫折スルノ止ムナキニ至リ、特ニ其ノ目的ノ爲ニ開會セラレタル一九二〇年一月十三日ノ記憶スヘキ國民議會ノ會議ニ於テ法案ハ第二讀會ニ提出セラレタリシカ、國議會ノ建物ヲ襲撃セントスル示威運動者ト之ヲ防禦セントスル保安隊 Sicherheitswehr トノ間ニ建物外ニ於テ流血ノ衝突ヲ見タル後議事ハ中止トナルニ至リタリ。カクテ一月十四日及ヒ十五日ニ於ケル獨立社會民主黨 Unabhängige Sozialdemokratische Partei 所屬代議士ノ議事妨害 Obstruktion ノ結果本會議ニ於ケル第二讀會ハ一月十六日ニ至リ漸ク終結ヲ見ルニ至リ、少數黨(一方ニ於テ獨逸愛國黨 Deutschnationale 及ヒ獨逸國民黨 Deutsche Volkspartei、他方ニ於テ獨立社會民主黨)ノ提案ハスヘテ、其ノ一部ハ特ニ記名投票 Namentliche Abstimmung ヲ用ヒテ否決セラレ、法案ハ少許ノ修正ヲ以テ第二讀會ヲ通過セリ。第三讀會ハ一九二〇年一



月十八日ノ日曜日ヲ以テ開會セラレ、其ノ際社會問題委員會ノ決議ハ最終的ニ議決セラレタル法文中ニ於テ重要ナル諸點ノ修正ヲ受ケタルカ、此ノ修正タルヤ全然僱主ニ對スル規定ノ峻嚴化ヲ意味スルモノトセサルヘカラスシテ、即チ特ニ解約申入ノ際ニ於ケル經營協議會ノ干涉ノ權利ハ重要ナル理由ニ基ク即時ノ解約申入 *fristlose Kündigung* ノ場合ニ迄擴張セラレ (第八十四條第二項)、マタ第九十九條第四項ニ於テハ欺罔ノ目的ヲ以テ且被僱者ニ損害ヲ加フルノ意圖ヲ以テ企業ノ財産狀態ニ關スル記述、報告及ヒ一覽表 *Übersicht* 中ニ於テ虛偽ノ事實ヲ記載シ又ハ眞實ノ事實ヲ隱蔽シタル者ハ一年以下ノ禁錮及ヒ一萬馬克以下ノ罰金又ハ其ノ何レカ一方ニ處スル旨ノ僱主ニ對スル新ナル刑罰規定ヲ設ケタリ。

然リ而シテ一九二〇年一月十八日午後行ハレタル法律全體ニ關スル最終投票 *Schlussabstimmung* ハ六十四票ニ對スル二百十三票ヲ以テ此ノ法律案ヲ可決シタリ。

一九二〇年二月九日ニハ一九二〇年二月四日ヲ以テ大統領ノ裁可スル所トナリタル法律ハ國法律公報 *Reichsgesetzblatt* 第二十六號 (Seite 147 ff.) ニ於テ公布セラレ此ノ公報カ柏林ニ於テ發行セラレタル日、即チ一九二〇年二月九日ヲ以テ施行セラレタリ (第六六條)。本法ハ獨逸國ノ領土ノ全域ニ亘ツテ適用セラレ現在聯合國ノ占領中ナル地域ニ對シテモ亦其ノ適用アルモノトス。而シテ是カ解釋ニ當ツテハ政府案ニ添付セラレタル理由書及ヒ國民議會ノ社會問題委員會ノ二回ノ讀會ニ關スル報告 (Berichte Nr. 25 Drucksache Nr. 1838) ハ或ル程度ノ根據ヲ與フヘキナリ。

十五、經營代表ノ選舉ノ場合ニ於ケル手續ニ關シテハ本法ハ單ニ其ノ一般的原則ヲ包含スルニ止マリ、其ノ細則ハ本法第二十五條ニ因リ勞動大臣二十八人ノ委員ヨリ成ル委員會ノ同意ヲ經テ之ヲ制定スヘキモノトス。ロロニ於テカ勞動大臣ハ一九二〇年二月五日ヲ以テ選舉規則 *Wahlordnung* ヲ制定シタリ (Reichsgesetzbl. 1920 Nr. 26, S. 175ff.)。

十六、本法カ其ノ施行後ニ受ケタル若干ノ修正及ヒ擴張ヲ簡單ニ叙述スルコト次ノ如シ。

本法ノ最初ニ受ケタル修正ハ一九二〇年五月十二日ノ法律ニ依ツテ受ケタル第八十條第三項ノ修正ニシテ、之ニ依ツテ元來ノ法文上一九二〇年五月九日ヲ以テ滿了スヘカリシ新ナル勞動規則制定ノ爲ノ期間ハ一九二〇年九月一日迄延長セラレタリ。此ノ期間ノ延長ハ模範勞動規則 *Musterarbeitsordnung* ヲ作製セントスル勞動省ノ意圖及ヒ是カ爲ノ準備作業ノ必要上ニ出テタルモノニシテ、所謂模範勞動規則ハ其ノ間ニ公表セラレタリ。

次ニ一九二〇年十二月三十一日ノ國法 (Reichsgesetzbl. 1921 S. 81) ニ依リ經營協議會法第五條ニ於テ元來一九二〇年十二月三十一日迄ニ規定セラレタル經營貸借對照表ニ關スル法律ノ制定ノ爲ノ期間ハ一九二一年一月三十一日ニ迄延長セラレタリ。此ノ經過規定ノ變更ハ國議會ノ發議的提案 *Initiativantrag* ニ依ツテ決議セラレタルモノニシテ、經營貸借對照表法 *Betriebsbilanzgesetz* ハ一九二〇年末迄ニ議會ヲ通過セサリシニ拘ラス、其ノ制定ノ期既ニ目睫ノ間ニ切迫シタルカ故ヲ以テナリ。



是等ニ比較シテ遙ニ實際上重要ナル價值ヲ有スルハ本法施行ノ目的ヲ以テ制定セラレタル命令及ヒ法律ナリトス。既ニ一九二〇年二月二十四日ニハ本法第百三條ニ基キ大統領令 *Verordnung des Reichspräsident* (Reichsgesetzbl. S. 259) ヲ以テ最高經濟會議 *Reichswirtschaftsrat* ノ設置アル迄ノ間ハ第九十四條ニ於テ之ニ指示シタル任務ハ臨時最高經濟會議 *vorläufiger Reichswirtschaftsrat* ニ委任スヘキ旨ヲ定メタリ(後者ノ組織ニ關シテハ一九二〇年五月四日命令 *Reichsgesetzbl. S. 858 ff.* 参照)。

マタ本法第十三條、第六十一條、第六十五條及ヒ第百四條第二號ニ關シテハ一九二〇年四月十四日ノ命令 (Reichsgesetzbl. S. 522)、第二十二條ニ關シテハ一九二〇年四月二十一日ノ命令 (Reichsgesetzbl. S. 563) 第十三條ニ關シテハ一九二〇年四月二十七日ノ命令 (Reichsgesetzbl. S. 682) 制定セラレタルカ、其ノ最初及ヒ最後ニ舉ケタル二ノ命令ハ國家ノ公ノ官廳及ヒ經營、企業及ヒ行政ニ關スルモノニシテ、之ニ反シ一九二〇年四月二十一日ノ命令ハ家内營業従業者ノ經營代表ヲ規律シタルモノナリトス。

國ノ郵便及ヒ電信行政ノ範圍ニ對シテハ一九二〇年四月三十日ノ經營協議會法第六十一條施行令制定セラレタルカ、此ノ命令ハ此等ノ行政ニ於ケル地方的代表 *örtliche Vertretung*、郡區經營協議會 *Bezirksbetriebsrat* 及ヒ中央經營協議會 *Zentralbetriebsrat* ノ組織ヲ規律シタルモノナリ。改造省 *Reichsministerium für Wiederaufbau* ノ範圍ニ對シテハ一九二〇年九月二十八日ノ命令 (Reichsgesetzbl. S. 1689) ヲ以テ經營代表ノ設置ヲ規律シタリ。

一九二〇年六月五日ノ勞働大臣ノ施行令 (Reichsgesetzbl. S. 1139) ハ經營協議會法第九十條ヲ補足シテ原狀回復ヲ規律シタリ。

其ノ他經營協議會法ノ擴張トシテ重大ナル意義ヲ有スルヲ第七十條及ヒ第七十二條ニ基キテ制定セラレタル經營貸借對照表及ヒ經營損益計算表ニ關スル一九二一年二月五日ノ法律 (Reichsgesetzbl. S. 159 f.) 及ヒ監督會議 *Aufsichtsrat* ニ經營協議會ノ協議員ヲ派遣スルニツイテノ一九二二年二月十五日ノ法律 (Reichsgesetzbl. S. 209) トナス。而シテ以上二ノ特別法ハ何レモ實ニ司法省、勞働省、臨時最高經濟會議及ヒ國議會ニ於ケル月餘ニ亘ル審議ノ成果ニ外ナラサルナリ。

#### 經營協議會法ノ構成及ヒ内容概論

經營協議會法ハ百六條ノ條文ヨリ成リ五章ニ大別セラレ、之ニ附スルニ第六章トシテ施行規則及ヒ經過規定ヲ以テス。

第一章ノ『總則』ハ第一條乃至第十四條ヲ包含シ、其ノ内容トスル所ハ經營組織 *Betriebsverfassung* ト物的 *Sachlich* 及ヒ人的 *Persönlich* ノ二面ヨリ本法ノ適用範圍ヲ劃定シタル規定ナリトス。法律ハ原則トシテ、(イ)十九人以下ノ被傭者ヲ使役スル小經營 *Kleinbetrieb* ト、(ロ)二十人以上ノ被傭者ヲ使役スル中及ヒ大經營 *Mittel- und Grosbetrieb* トヲ區別シ、前者ニアツテハ各被傭者團(勞働者及ヒ使用者)ニツキソレソレ選出スヘキ經營監督又ハ共同ノ經營監督(第二條)ヲ以テ被傭者ニ附與セラレタル權限ノ行使者ト爲スニ



反シ、後者ニアツテハ經營協議會ヲ以テ其ノ任ニ當ラシム(第一條)。如上ノ權限ヲ行使スル是等ノ機關ハ僱主ニ對シテスヘテノ被僱者(勞働者及ヒ使用人)ノ共同ノ經濟上ノ利益ヲ保護シ、經營ノ目的 *Betriebszweck* ノ達成ノ點ニ於テ僱主ヲ補佐スルノ任務ヲ有ス。二十人以上ノ家内營業從業者ヲ使役スル經營ニ於テハ是カ爲ニ特別ナル經營協議會ヲ設置スルヲ要ス。然リ而シテ農業及ヒ山林業ノ經營及ヒ其ノ副業的經營ニ於テハ經營協議會ヲ設置スヘキヤ、或ハマタ經營監督ヲ選任スルニ止ムヘキヤノ問題ヲ決定スルニ當リ常備被僱者 *Ständiger Arbeitnehmer* ノミヲ計算ノ基礎トナスニ反シ(第四條)、海運業 *Seeschifffahrt* 及ヒ内水航運業 *Binnenschifffahrt* 等ノ本來ノ航運業經營ハ現行法ノ適用ヲ受クルコトナク、寧ロ之ヲ將來ニ於テ制定スヘキ特別法ノ適用下ニ屬セシメタリ。

次イテ法律ハ中及ヒ大經營ニ於テ僱主ニ對シテ勞働者及ヒ使用人ノ特別ナル經濟上ノ利益ヲ保護セシムルノ目的ヲ以テ經營協議會ト相并ンテ勞働者協議會及ヒ使用人協議會ヲ設置セシム(第六條)。二人ノ經營監督ヲ有スル小經營ニ於テハ其ノ各人ヲシテ各其ノ所屬被僱者團ノ特別ナル利益ヲ代表セシメ、單ニ一人ノ共同ノ監督ヲ選出シタルニ止マルトキハ、右ノ監督ハスヘテノ被僱者ノ共同ノ利益ヲ代表スルト共ニ勞働者及ヒ使用人ノ特別ナル利益ヲ代表スルモノトス(第七條)。

次ニ第九條カ所謂「經營」ナル觀念ノ定義ヲ包含スルニ反シ、第十條乃至第十二條ハ本法ノ適用ヲ受クル被僱者、特ニ本法ノ適用ヲ受クル勞働者及ヒ使用人ノ範圍ヲ劃定シ、最後ニ第十四條ハ「僱主」ナル觀念

ノ定義ヲ定ムルコトナシト雖然モ尙ホ何人カ本法上僱主ニツイテ與ヘラレタル權利及ヒ義務ヲ行使スヘキヤノ問題ヲ規律セリ。

第二章ハ「經營代表ノ構成」ニシテ第十五條乃至第六十五條ニ於テ經營代表ノ各種類ニ亘ツテ規定ヲ爲ス。即チ本章ハ(A)經營協議會(勞働者協議會及ヒ使用人協議會)(第十五條乃至第四十九條)、(B)聯合經營協議會 *Gesamtbetriebsrat* (第五十條乃至第五十七條)、(C)經營監督(第五十八條乃至第六十條) 及ヒ(D)特別代表 *Sondervertretung* (第六十一條乃至第六十五條)ノ四節ニ分ル。

第一節(經營協議會)ハ更ニ四項ニ分レ、一、其ノ組織及ヒ選舉、二、事務ノ執行、三、經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅及ヒ四、經營總會ノ順序ナリ。

マツ第十五條ニ於テ經營協議會、勞働者協議會及ヒ使用人協議會ノ規模ヲ、第十六條及ヒ第十七條ニ於テ少數集團 *Minderheitsgruppe* ノ代表ヲ、第二十二條ニ於テ經營協議會ニ於ケル職業集團 *Berufsgruppe* ノ代表ヲ規律シ、次ニ第十八條乃至第二十一條及ヒ第二十三條ハ選舉手續、選舉權、被選舉權及ヒ任期ヲ規律シ、一方第二十四條ハ選舉權行使ノ時期ニ於ケル賃銀ノ支拂ノ問題ヲ規律セリ。而シテ經營協議會ノ事務ノ執行ヲ規律スルニ當ツテハ法律ハ八人以上ノ協議員ヲ以テ組織スル經營協議會ト九人以上ノ協議員ヲ以テ組織スル經營協議會トヲ區別シ、前者ニ於テハ其ノ同僚中ヨリ正副協議員長ヲ選出シ(第二十六條)、後者ニ於テハ五人ノ委員ヨリ成ル經營委員會 *Betriebsausschuss* ヲ選舉ス(第二十七條)。第二十九條乃至



第三十四條ハ經營協議會ノ本來ノ事務ノ執行ニ關スルモノニシテ、會議ノ期日ノ指定及ヒ其ノ經過、議事日程ノ確定、會議ニ於ケル決議、決議シタル事項ノ證明 *Bewirkung* 及ヒ事務ノ執行ニ關スル詳細ナル規定ヲ包含ス。第三十五條乃至第三十七條ハ經營協議會ノ協議員カ其ノ職務ヲ執行スル時期ニ對シテ受クヘキ賃銀及ヒ其ノ他事務ノ執行ニ依ツテ生シタル必要費ノ徵收ニ關スル規定ナリ。第三十八條ハ經營委員會ノ事務ノ執行ニ關スル規律ナリ。而シテ經營協議會ノ協議員ノ選舉ト相照應スルハ第三十九條乃至第四十四條ニ規律セララル協議員タル資格ノ消滅ト其ノ結果タル現象ナリトス。即チ第三十九條ハ資格消滅ノ原因トシテ辭職 *Niederlegung des Amtes*、經營ニ於ケル從業ヨリノ脫退、被選舉權ノ喪失ヲ規定セルカ、其ノ外傭主又ハ被傭者ノ四分ノ一以上ノ申立アルトキハ法律上ノ義務ノ重大ナル違反ノ故ヲ以テ調停委員會ノ決議ニ依リ協議員タル資格ノ消滅ヲ宣告スルコトヲ得。全傭夫團體 *ganze Polgeschaft* ノ共同ノ經營總會并ニ兩種ノ被傭者團ノ相分離シタル經營總會、此ノ總會ノ構成、召集及ヒ權限ニ關シテハ第四十五條乃至第四十九條ニ、多數ノ同種ナル又ハ經營ノ目的上相關聯セル經營ニ於ケル聯合經營協議會及ヒ共同經營協議會 *ein gemeinsamer Betriebsrat* ノ設置ニツキ一定ノ土地又ハ事物上ノ條件（事務執行ノ簡易化）ヲ存スル場合ニ關シテハ第五十條乃至第五十三條ニ之ヲ規定シ、聯合經營協議會ノ選舉、其ノ任期及ヒ事務ノ執行并ニ聯合經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ニ關シテハ第五十四條乃至第五十七條ニ是カ規定ヲ包含シタリ。而シテ同一ノ問題ハマタ第五十八條乃至第六十條ニ於テ經營監督ニ關聯シテ規律セララル

所ナリトス。

第六十一條乃至第六十五條ニ規律セララル特別代表ハ國家、州及ヒ一定ノ地方團體組合ニ於ケル企業、并ニ一般的拘束力ヲ有スルモノト宣告セラレタル賃率契約ニ基キ被傭者ノ特別ナル代表ヲ存セルカ、又ハ是カ設置アリタル場合ニ對シテ規定セララル所ナリ。

次ニ第三章ハ『經營代表ノ任務及ヒ權限』ニシテ第六十六條乃至第九十二條ヲ包括シ、本法ニ於テ規定セララル經營代表ノ區分ニ從ツテ(A)、經營協議會（第六十六條乃至第七十七條）、(B)、勞働者協議會及ヒ使用人協議會（第七十八條乃至第九十條）、(C)、聯合經營協議會（第九十一條）及ヒ(D)、經營監督（第九十二條）ノ任務及ヒ權限ヲ規律セルカ、本章ハ經營協議會法ノ全規定ヲ通シテ最も重要ナル一章ナルコト疑ヲ容レサル所ニシテ、マツ第一條及ヒ第六條ニ於テ劃定シタルスヘテノ被傭者ノ共同ノ利益ト勞働者及ヒ使用人ノ特別ナル利益トノ區別ニ相應シテ此ノ兩種ノ部門ニ屬スル任務及ヒ是ヨリ生スル權限ノ双方ニツキ一々詳細ナル規律ヲナシタルモノナリ。即チ本章中ニハ持ニ出來得ル限り經營ノ地位ヲ高メ、經營ノ成績上ニ於ケル經濟能力ヲ充分ニ發揮セシムル爲ノ努力ニ際シテノ經營協議會ノ協力（第六十六條第一號）、新ナル勞働方法ノ採用ノ場合ニ於ケル其ノ獎順的協力（第二號）、經營全般ノ事項ニ亘ツテ仲裁判斷ノ履行ヲ監督スルコト（第四號）、經營ノ内部ニ於ケル事故及ヒ健康上ノ危險ノ防遏及ヒ營業警察上ノ規則及ヒ事故豫防ノ規定ノ履行ノ場合ニ協力スルコト（第八號）、并ニ恩給基金 *Pensionskasse* 及ヒ其ノ他ノ福利増進



ノ施設ノ管理ノ場合ニ於ケル協力(第九號)其ノ他ノ各項ニ關スル規定ヲ存セリ。其ノ外法案ノ審議ノ際最モ立入ツテ辯難攻撃セラレタル、監督會議 *Aufsichtsrat* ノ組織アル株式會社及ヒ其ノ他ノ企業ノ該會議ニ經營協議會ノ協議員ヲ派遣スルニツイテノ規定(第七十條)、傭主ノ報告義務、賃銀帳及ヒ其ノ他賃率契約ノ履行ノ爲ニ必要ナル基礎物件ノ提出、三ヶ月毎ニ企業者カ報告ヲ爲スヘキコト(第七十一條)、并ニ經營貸借對照表及ヒ經營損益計算表ノ提出ニツイテノ企業者ノ義務(第七十二條)ニ關スル規定亦此ノ中ニアリ。尙ホマタ賃銀及ヒ其ノ他ノ勞働關係ノ規律ノ場合、特ニ從量拂賃銀率 *Akkord- und Stücklohnsätze* ノ確定ノ場合、新ナル賃銀支拂方法 *Lohnungsmethode* ノ採用ノ場合、勞働時間、賜暇ノ規律ノ確定ノ場合(第七十八條第二號)、勞働規則ノ制定ノ場合(第三號)、及ヒ被傭者ノ雇傭及ヒ解雇ノ場合(第八號及ヒ第九號)ニ於ケル勞働者協議會及ヒ使用人協議會ノ協力ニ關スル規定モ此ノ中ニアリトス。此ノ最後ニ擧ケタル事項ハ少カラス議論アリタル問題ナルカ故ニ、是カ爲ニハ尙ホ次ノ第八十一條乃至第九十條ヲ割キテ以テ協力權ノ實際的行使ノ場合ニ於ケル勞働者及ヒ使用人協議會ノ權限ニ關スル特別ナル規定ヲ爲サシム。特ニ被傭者ノ雇傭ニ際シテハ企業者ト被傭者代表トノ間ニ第七十八條第八號ニ因リ協定スヘキ準則 *Rich-tine* ヲ遵守スヘキモノニシテ、此ノ準則ニ對スル違反ノ場合ニ限リ勞働者又ハ使用人協議會ハ異議ヲ申立ツルノ權利ヲ有スルモノトス(第八十一條乃至第八十三條)。之ニ反シ解約申入ノ場合ニハ被傭者ハ一定ノ條件ノ下ニ勞働者及ヒ使用人協議會ニ出訴シテ直接異議ヲ申立ツルノ權利ヲ有ス(第八十四條乃至第八

十六條)。異議ノ申立ニ對シテハ調停委員會最終ノ裁判ヲ爲ス(第八十七條)。解約申入ヲ受ケタル當ノ被傭者及ヒ勞働者又ハ使用人協議會ハ何レモ調停委員會ニ向ツテ出訴スルコトヲ得ルモノトス(第八十六條)。而シテ第八十八條乃至第九十條ハ調停委員會カ解約申入ヲ不當トシタル場合ニ生スヘキ法律上ノ效果ヲ規定セリ。

第四章『爭議ノ裁判』ハ第九十三條及ヒ第九十四條ニ於テ郡區經濟會議ノ權限ヲ規律シ、且此ノ組織體カ爭議ニ際シ裁判ヲ爲スヘキ各場合ヲ列擧セリ。

第五章『保護規定及ヒ罰則』ハ其ノ標題ニ相應シテ經營協議會法ニ基ク被傭者ノ行動ニ際シ之ヲ保護スルノ規定(第九十五條乃至第九十八條)、本法ノ規定違反ノ場合ニ於ケル傭主ニ對スル刑罰ノ威嚇(第九十九條)及ヒ開示セラレタル機密ノ漏洩ノ場合ニ於ケル經營代表員ニ對スル刑罰ノ威嚇(第一百條)ヲ包含セリ。

最後ニ第六章『施行規則及ヒ經過規定』ハ第一百一條乃至第一百六條ニ於テ新ナル法律狀態ヘノ經過及ヒ本法ニ依ツテ無用トナリタルカ、又ハ廢止セラレタル規定ノ變更ヲ規律セリ。

#### 本法ノ根本精神及ヒ目的

曩ニ本法ノ沿革ノ題下ニ於テ既ニ指摘シタルカ如ク本法ノ基礎ヲ成スモノハ憲法第六十五條ニ書キ下サレタル會議ノ制度ノ精神ニシテ、此ノ精神ハ從來傭主又ハ其ノ代表機關ニ於テ最高ノ地位ニアル經營指



導者カ全然獨立獨行ノ方法ニ於テ決定シタリシ問題ニツキ被傭者ニ附與スルニ廣汎ナル協力ノ權利ヲ以テスルコトニ依ツテノミ之ヲ實現スルコトヲ得ヘキナリ。就中カクノ如キ協力ハ之ヲ單ニ社會的問題、即チ單ニ純然タル勞働關係上ノ問題ニノミ制限スヘキニアラスシテ、寧ロ經營ノ指導ニ關シ、且全然經濟的性質ヲ有スル問題又ハ主トシテ經濟上ノ範圍ニ於テ重キヲ爲ス問題ニ迄之ヲ及ホササルヘカラス。カクノ如キ問題トシテ一ノ例ヲ擧クレバ、出來得ル限り經營ノ地位ヲ高メ、且經營ノ成績上ニ於ケル經濟能力ヲ充分ニ發揮セシムルコト、新ナル勞働方法ノ採用（第六十六條第一號及ヒ第二號）、經營ノ組織（第七十條）賃銀特ニ新ナル賃銀支拂方法ノ採用及ヒ從量拂賃銀率ノ確定（第七十八條第二號）等ノ如キ即チ是ナリ。是等ノ事項ニ對スル經營協議會ノ協力ハ實ニ本法ノ根本精神ナリトス。

然レトモ本法ノ新制度ハ別ニ一ノ根本精神ヲ有セリ。即チ會議制度ノ構成中ニ於ケル最下級トシテノ經營協議會ハ專ラ經營上ノ民主主義ノ一機關ナリ。其ノ多數ニ於テ社會主義ナル政府ト雖モ亦其ノ曾テ企劃シタルカ如キ亂暴急劇ナル方法ニ依ツテ著シク廣汎ナル範圍ニ亘ルスヘテノ經營ヲ一舉ニシテ悉ク社會主義化スルノ危險ニシテ且實行不可能ナルコト、及ヒ暴力ヲ以テ社會主義化ヲ爲スニ於テハ多大ナル經濟上ノ價值ヲ破壞シ盡シテ亦恢復スル能ハサルニ至ルヘキコトハ之ヲ識認セサルヘカラス。コ、ニ於テカ政府ハ經營協議會法ニ示サレタル所ノ如ク經營主腦部ニ被傭者ノ干涉ヲ及ホスノ温和ニシテ且漸進的ナル方法ヲ以テ満足シ、經營協議會制度ナル全然新式ノ勞働組織ニ依ツテ社會主義化ノ準備作業ヲ爲サント試ミ

タリ。即チ從來ハ『革命』ナル語ヲ旗幟トセルニ反シ經營協議會法ニ於テハ『進化』 Evolution ナル語ヲ標榜スルニ至リタルナリ。換言スレハ外部ヨリノ暴力的革命ニ代フルニ内部ヨリスル漸進的ノ變化ト發達トヲ以テシタルモノニ外ナラス。

カクノ如キ社會主義化ノ準備作業トシテノ任務ハ經營協議會法ノ第二ノ根本精神ヲ成スモノナレトモ其ノ多數ニ於テ社會主義的ナル當時ノ政府ノ意圖ニ因レハ經營協議會ハ被傭者ノ職業團體、特ニ職工組合及ヒ其ノ統一的ナル勞働政策ト不斷ノ協調ヲ保チ、ヨク相提携スル場合ニノミ其ノ任務ヲ達成スルコトヲ得ヘシトセリ。經營協議會ノ設置ハ密接ニ相結合シタル統一的ナル職工組合運動ノ分裂ト他ノ經營ニ於ケル全同一階級團體 die gesamte Klassengenossenschaft ニ頓着ナク只個々ノ經營ニ於ケル利益ノミヲ追フニ急ナル貪慾ナル非社會主義的黨派的利己主義ヲ招來スルカ如キコトアルヘカラス。寧ロ之ニ依ツテ職工組合并ニ全被傭者ノ攻撃力ヲ増大セサルヘカラス。コハ是レ即チ本法ノ第三ノ根本精神ニシテ同時ニ其ノ目的ノ一タラスンハアラス。而シテ第八條、第三十一條第一項及ヒ第四十七條ノ規定ハ特ニカクノ如キ目的ノ達成ヲ幫助セスンハアラサルヘシ。即チ組合員ノ利益ヲ代表スル職工組合ノ權限カ本法ニ依ツテ毫モ動カサルルモノニアラサルコトノ明白ナル確定、職工組合ノ受任者カ經營協議會ノ會議及ヒ經營總會ニ評議上ノ發言權 beratende Stimme ヲ以テ參加スルヲ認メタルコト等是ナリ。

然リ而シテ獨逸國民中ノ最モ重要ナル職業階級、特ニ工業及ヒ營業ノミナラス商業及ヒ農業ヲ、自由職



業ノミナラス事情ニ依ツテハ公ノ官廳ヲ、大工業ノミナラス小營業及ヒ手工業ヲモ其ノ規律中ニ包括セシメタル本法ハスヘテノ工作ニ從事スル傭主ノ方面ヨリ最モ激シキ反抗ヲ受ケ、本法ノ準備ト發達トカ其ノ歩ヲ進ムルニ從ヒ益々其ノ反抗ノ度ヲ辛辣ニセルカ、然モ被傭者ノ大多數モ亦斷乎トシテ本法ヲ峻拒シタリ。蓋シ被傭者ヨリシテ之ヲ見レハ本法ノ規律スル所頗ル徹底セサルモノアルヲ以テナリ。

惟フニ企業者側カ本法ヲ非難スル原因ハ本法ノ重大ナル缺點ニ基ケリ。即チ經營協議會ナルモノハ全然別種ナル到底相調和スヘカラサル二ノ任務ヲ達成センコトヲ期スルモノナリ。蓋シ一方ニ於テハ經營協議會ハ企業者ノ從來ノ權威ヲ著シク制限スルト共ニ被傭者ニ供用セラレタル共同決定權ノ把持者トシテ經營主腦部ニ參與セサルヘカラサルニ、他方ニ於テハ即チ純然タル被傭者代表トシテ賃銀ノ改善ノ爲ニスル傭主トノ間ノ鬭爭ニ於テ被傭者ノ一方的利益ヲ保護スルヲ其ノ最モ重要ナル任務ト爲ササルヘカラサルヲ以テナリ。サレハ經營協議會ハ一方的ナル階級代表 *Klassenvertretung* トシテ階級鬭爭ノ一機關トシテ企業者ニ對抗スルノ一面ヲ具フルト共ニ單ニ自身經營内ニ於テ企業者ト相提携シテ共同作業ニ從事セサルヘカラサルノミナラスマタ被傭者ト傭主トノ間ノ共同作業ヲ助長促進セサルヘカラサルノ半面ヲ有セリ。然モ此ノ兩個ノ任務ハ相互ニ相調和セシムルヲ得サルモノトス。即チ前者ハ鬭爭ヲ意味スルニ反シ、後者ハ平和ノ目的ヲ追究スルモノナルヲ以テナリ。ココニ於テカ或ハ恐ル經營協議會ナルモノハ立法ノ期シタル所ノ如ク協和的ニ抗爭ヲ緩和スルノ效力ヲ有セスシテ寧ロ分離的ニ抗爭ヲ激甚ナラシムルノ作用ヲ及ホスコト

ナキヤヲ。經營協議會ニ於テモ或ハマタ經營自體ノ内部ニ於テモ煽動家ヤ偏シタル徒黨者流ハ支配ノ權力ヲ我カモノトセントシテ蠢動シ、經營内ニ於ケル權力爭奪ノ永續的鬭爭ヲ導カスンハ止マサルヘシ。ココニ於テカ再ヒ悞ル其ノ實際ノ結果ハ立所ニ各方面ニ向ツテ感知セラルルニ至ランコトヲ。即チ内部ニ對シテハ、換言スレハ經營自體ノ内部ニ於テハ黨派的政略的動搖ト其ノ結果タル討論、評議、會議及ヒ總會ノ連續ニ基ク全礦夫團體及ヒ全經營ノ永續的不安ヲ招來スヘク、而シテ外部ニ向ツテハ生産ノ減少ト是ニ伴フ企業ノ収益能力ノ減退ハ被傭者自身ノ損害、特ニ獨逸國民經濟ノ損失ヲ由來セスンハ止マサルヘキナリ。

願ハクハ是等其ノ理由ナキニアラサル懸念カ直ニ杞憂ニ過キスシテ本法ノ實際的運用カ支障ナク行ハルルニ至ランコトヲ。

一九二〇年二月

#### 附記

上來説述シタル希望ハ悲シムヘシ竟ニ實現セララルコトナクシテ止ミタリシヲ卒直ニ告白セスンハアルヘカラス。否、右ニ述ヘタル懸念ハ寧ロ事實トナリテ現出シタリ。特ニ南部及ヒ中部獨逸ノ經營ニ於テ然リトナス。然リ而シテ監督會議ヘノ參加及ヒ經營貸借對照表ニ關スル兩個ノ特別法ノ施行モ恐ラ



クハ希望通りノ鎮静ヲ導ク能ハサルヘシ。

一九二二年六月

ぶらんど



一九二〇年二月四日ノ經營協議會法

(Reichsgesetzbl. S. 147)

憲法制定獨逸國民議會 Verfassungsgebende Deutsche Nationalversammlung ハ次ノ法律ヲ議決シ、參議員 Reichsrat ノ同意ヲ以テコ、ニ之ヲ公布ス。

第一章 總則

第一條 傭主 Arbeitgeber ニ對シテ被傭者 Arbeitnehmer (勞働者 Arbeiter 及ヒ使用人 Angestellte) ノ共同ノ經濟上ノ利益ヲ保護センカ爲、且經營ノ目的 Betriebszweck ノ達成ノ點ニ於テ傭主ヲ補佐センカ爲ニ常時二十人以上ノ被傭者ヲ使役スル經營 Betriebe ニ於テハスヘテ經營協議會 Betriebsräte ヲ設置スヘシ

第二條 常時使役スル所ノ被傭者二十人未滿ナルモ五人以上ノ選舉權ヲ有スル被傭者ヲ使役シ、其ノ中三人以上カ第二十條及ヒ第二十一條ニ因リ被選舉權ヲ有スル被傭者ナル經營ニ於テハ經營監督 Betriebsobmann ヲ選出スヘシ。

經營カ五人以上ノ選舉權ヲ有スル勞働者ト五人ノ選舉權ヲ有スル使用人トヲ使役スル場合ニハ一人ノ共



同ノ經營監督ヲ選出スルコトヲ得。右ノ二ノ集團ノ多數カ一致ニ到達スル能ハサル場合ニハ労働者及ヒ使用人ハ各一人ノ經營監督ヲ選出ス。

第三條 専ラ當該經營ノ爲ニ労働シ、且自身被備者ヲ使役スルニ非サル家内營業從業者 *Hausgewerbebetriebe*、*ende* (營業條例 *Gewerbeordnung* 第百十九條 b) 二十人以上ヲ使役スル經營ニ於テハ、家内營業從業者ノ爲ニ特別ナル經營協議會ヲ設置スルヲ要ス。其ノ細則ハ労働大臣二十八人ノ委員ヨリ成ル國議會 *Reichstag* ノ委員會ノ同意ヲ經テ之ヲ定ム。

第四條 農業及ヒ山林業ノ經營並ニ其ノ副業的經營 *Nebenbetriebe* ニ對シテハ被備者ノ數ヲ算定スルニ常備被備者 *Ständiger Arbeitnehmer* ノミヲ考慮スルノ標準ヲ以テ第一條及ヒ第二條ノ規定ヲ適用ス。是等ノ經營ニ於テ八十人以上ノ常備被備者カ存在シ、其ノ中三人以上カ第二十條及ヒ第二十一條ニ因リ被選舉權ヲ有スル場合ニ初メテ一人ノ經營監督ヲ選出スヘシ。

第五條 海運業 *Seeschifffahrt* 及ヒ内水航運業 *Binnenschifffahrt* ノ經營ニ對スル被備者代表 *Arbeitnehmervertretung* ノ制度ハ特別法ヲ以テ之ヲ規律ス。

第六條 傭主ニ對シ營業所屬ノ労働者及ヒ使用人ノ特別ナル經濟上ノ利益ヲ保護センカ爲經營協議會ニ依リテ労働者及ヒ使用人ヲ代表スルスヘテノ經營ニ於テ労働者協議會 *Arbeiterräte* 及ヒ使用人協議會 *Angestelltenräte* ヲ設置スヘシ。

第七條 二人ノ經營監督ヲ選出シタル經營ニアリテハ各經營監督ハ自己所屬ノ集團ノ特別ナル利益ヲ代表ス。

第八條 本法ノ規定ハ所屬員ノ利益ヲ代表スル労働者及ヒ使用人ノ經濟上ノ團體ノ權限ヲ妨ケス。

第九條 公法上及ヒ私法上ノスヘテノ經營、營業 *Geschäft* 及ヒ行政 *Verwaltung* ハ本法ニ所謂經營ト看做ス。

副業的經營及ヒ經營ノ指導又ハ労働手續ニ依ツテ相互ニ聯結セラル、企業ノ一部ハ同一ノ地方團體又ハ經濟上相關聯シタル近ク相隣接スル地方團體ノ内部ニ存在スル限リハ之ヲ特別ナル經營ト看做サス。

第十條 本法ニ於テ被備者ト稱スルハ傭主ノ家族ヲ除外シタル労働者及ヒ使用人ヲ謂フ。

左ノ各號ノ一ニ該當スル者ハ之ヲ被備者ト看做サス。

第一 官使及ヒ官吏試補 *Beamtenanwärter*

第二 其ノ業務 *Beschäftigung* カ主トシテ營利ノ爲ニスルニアラスシテ寧ロ身体上ノ療養、慣熟、風紀上ノ矯正若ハ感化、又ハ慈善的、宗教的、科學的若ハ藝術的方法ニ對スル考慮ニ依リテ定メラル、者、

第十一條 本法ニ於テ労働者ト稱スルハ報酬ヲ受ケテ又ハ徒弟 *Lehrling* トシテ他人ノ勤務ニ於テ使役セラル、使用人以外ノ者ヲ云フ。



其ノ外本法ニ於テ労働者ト稱スルハ經營所屬ノ地方団体内又ハ經濟上是ト相關聯シタル近ク相隣接スル地方団体内ニ居住スル家内營業従業者(第三條)ニシテ專ラ當該經營ノ爲ニ労働ヲ爲シ、且自身被備者ヲ使役セサル者ヲ謂フ。

第三條ニ因リ家内營業従業者ノ爲ニ特別ナル經營協議會ヲ設置スヘキトキハ、是等ノ家内營業従業者ハ被備者トシテ經營ニ於テ使役スル者ヨリ之ヲ除外ス。

第十二條 本法ニ於テ使用人ト稱スルハ報酬ヲ受ケテ使用人保險法 *Versicherungsgesetz für Angestellte* 第

一條第一項ニ記載シタル業務ヲ執行スル者ヲ謂ヒ、其ノ保險義務ヲ有セサル場合ニモ尙ホ然リトス。其ノ外カクノ如キ業務ニ所屬シテ規律アル教育ヲ受ケツ、アル徒弟及ヒ低級ナル、又ハ全然機械的ノ勤勞給付 *Dienstleistung* ニ従事シツ、アル事務所使用人 *Büroangestellte* モ亦之ヲ使用人ト看做ス。

公法上及ヒ私法上ノ法人及ヒ団体 *Personengesamtheit* ノ理事 *Vorstandsmitglieder* 及ヒ法定代理人、並ニ業務執行員 *Geschäftsführer* 及ヒ經營支配人ハ獨立シテ經營又ハ經營ノ一部内ニ於テ使役スル被備者ヲ雇傭若ハ解雇スルノ權限ヲ與ヘラレタルカ、又ハ業務代理權 *Prokura* 若ハ總理代理權 *Generalvollmacht*、ヲ委任セラレタル限りハ本法ニ所謂使用人ト看做サス。

第十三條 政府ノ命令ヲ以テ公ノ官廳及ヒ國家ノ經營並ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ國家ノ監督ニ服スル公法上ノ団体 *öffentliche Körperschaft* ノ爲ニ官吏及ヒ官吏試補ノ一定員ヲ本法ニ所謂労働者又ハ使

用人トシテ看做スヘキ旨ヲ定ムルコトヲ得。

公ノ官廳及ヒ州 *Land* 地方団体及ヒ地方団体組合 *Gemeindeverband* 並ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル公法上ノ団体ノ爲ニ州政府 *Landesregierung* ハ第一項ニ相應スル命令ヲ制定スルコトヲ得。

前二項ノ場合ニハ第七十八條第八號及ヒ第九號、第八十一條乃至第九十條及ヒ第九十六條乃至第九十八條ノ規定ハ官吏ノ服務關係ニ對シテ之ヲ適用セス。

同様ニシテ官吏關係 *Beamtenverhältnis* ニ採用セラル、ノ見込ヲ有スルカ、又ハ官廳内ニ於テ官吏若ハ官吏試補ト同一若ハ類似ノ作業ニ従事スル被備者ノ一定員ハ官吏代表 *Beamtenvertretung* (官吏協議會

*Beamtenrat* 官吏委員會 *Beamtenausschuss*) ノ組織ニ際シ之ニ對シ官吏ト同等ノ權利ヲ附與セラル、限り

ハ本法ニ所謂被備者ト看做サ、ル旨ヲ規定スルコトヲ得。

第十四條 傭主カ個人 *Einzelperson* ニアラサルトキハ

第一 公法上及ヒ私法上ノ法人及ヒ団体ニアリテハ法定代理人

第二 國家、州、地方団体組合、地方団体及ヒ公法上ノ其ノ他ノ団体ニツイテハ國家及ヒ被備者ノ服務關係ノ點ニ於テ國家ノ監督ニ服スル団体ニアリテハ最高國家官廳ノ制定スル規定ノ標準ニ從

ヒ、其ノ他ノ団体ニアリテハ州中央官廳ノ制定スル規定ノ標準ニ從ツテ個々ノ服務機關 *Dien-*



nstafelle ノ長タル者

本法ニ因ル僱主ノ權利義務ヲ行使ス。  
委任代理人ニ依ル僱主ノ代理ヲ許ス。

## 第二章 經營代表ノ構成

A、經營協議會（労働者協議會及ヒ使用人協議會）

### 第一節 組織及ヒ選舉、

#### 第十五條 經營協議會ハ

二十人乃至四十九人ノ被僱者ヲ有スル經營ニアツテハ三人、  
五十人乃至九十九人ノ被僱者ヲ有スル經營ニアツテハ五人、  
百人乃至百九十九人ノ被僱者ヲ有スル經營ニアツテハ六人  
ノ協議員ヲ以テ組織ス。協議員ノ數ハ  
被僱者ノ數二百人乃至九百九十九人ノ場合ニハ二百人ヲ増加スル毎ニ、  
被僱者ノ數千人以上五千九百九十九人ノ場合ニハ五百人ヲ増加スル毎ニ、  
被僱者ノ數六千人乃至ソレ以上ノ場合ニハ千人ヲ増加スル毎ニ

各一人ヲ増加ス。

協議員ノ最多數ハ三十人トス。

労働者協議會及ヒ使用人協議會ハ經營協議會ノ労働者タル協議員及ヒ使用人タル協議員ヲ以テ組織ス。  
右ノ協議員カ一人又ハ二人ノミヨリ成ル場合ニハ該協議員モ亦労働者協議會又ハ使用人協議會ノ權利義務ヲ有ス。労働者ノ數又ハ使用人ノ數カ多數ニシテ本條第一項乃至第三項ニ因ル算定ノ基礎ヲ定ムルニ當リ労働者又ハ使用人カ經營協議會ニ於テ有スルヨリ以上ノ集團協議員 (Gruppenrat) ヲ要求スルヲ得ヘキトキハ追加協議員 Ergänzungsmitglieder ノ相當ナル員數ヲ追加ス。

經營協議會ヲ設置スヘキ經營ニ屬スル被選舉權ヲ有スル被僱者ノ數カ本條第一項乃至第三項ニ因リ必要トセラル、經營協議會ノ協議員ノ數ヨリモ少キトキハ經營協議會ハ三人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織シ、被選舉權ヲ有スル被僱者ノ數カ三人ヨリ少キトキハ經營監督ヲ選出スヘシ。

第十六條 被僱者中ニ労働者及ヒ使用人ヲ包含スルトキハ各集團ハ選舉ノ期日確定ノ際ニ於ケル其ノ數ノ割合ニ應シテ經營協議會ニ於テ代表セラル、ヲ要ス。  
何レノ集團モ少クトモ一人ノ代表者ヲ有スルヲ要ス。

少數集團 Minderheitsgruppe ハ少クトモ

集團所屬員ノ數五十人乃至二百九十九人ノ場合ニハ二人、



集團所屬員ノ數三百人乃至五百九十九人ノ場合ニハ三人、

集團所屬員ノ數六百人乃至九百九十九人ノ場合ニハ四人、

集團所屬員ノ數千人乃至二千九百九十九人ノ場合ニハ五人、

集團所屬員ノ數三千人乃至五千九百九十九人ノ場合ニハ六人、

集團所屬員ノ數六千人乃至一萬人以上ノ場合ニハ八人

ノ協議員ヲ有スルモノトス。

數ノ關係ノ確定ハ比例選舉ニ適用アル選舉手續ノ原則(第二十五條)ニ從ヒ選舉理事 Wahlvorstand 之ヲ行フ。

少數集團ノ所屬員五人以下ニシテ且經營ノ被傭者ノ二十分ノ一以下ニ相當スルトキハ少數集團ハ代表者ヲ有セス。

第十七條 集團所屬ノ協議員ノ分配ニ關シテハ兩集團ノ多數カ分離シタル且秘密ノ投票ニ於テ之ヲ議決シタルトキハ第十六條ノ規定ニ異レル規律ヲ爲スコトヲ得。

一方ノ集團カ第十六條ニ因リ必要トシタルヨリ少キ被選舉權者ヲ有スルニ過キサルトキハ該集團ハ他ノ集團所屬員ヲモ自己ノ代表者トシテ選舉スルコトヲ得。

第十八條 勞働者タル經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員(第十五條第四項)ハ勞働者、使用人タル經營

協議會ノ協議員及ヒ追加協議員(第十五條第四項)ハ經營ノ使用人スヘテ同一ノ選舉ニ於テ比例選舉ノ原則ニ從ヒ直接且秘密ニ一年ノ任期ヲ以テ同僚中ヨリ之ヲ選出ス。再選ヲ許ス。

被傭者ノ數一時的ニ二倍以上ニ上リ且十五人以上ヲ増加シ、其ノ中三人ノ選舉權ヲ有スル者ヲ包含スルトキハ一時的ニ從業スル被傭者ハ秘密ノ選舉ニ於テ現存セル經營代表ニ參加スヘキ代表者一人ヲ選舉ス經營代表カ存在セザルトキハ右ノ代表者ハ經營監督ノ地位ヲ有スルモノトス。

一時的從業者ノ數百人ヲ超過スルトキハ選舉權ヲ有スル被傭者全部ノ多數決ニ依リテ新ニ經營協議會ヲ設置スルコトヲ得。農業及ヒ山林業ノ經營及ヒ其ノ副業的經營ニアリテハ同一ノ條件ノ下ニ一時的ノ從業者ハ秘密選舉ニ於テ現存セル經營代表ニ參加スヘキ代表者二人ヲ選舉ス。

第十九條 選舉權ヲ有スル勞働者及ヒ使用人新ナル選舉ニ先タチ秘密且分離シタル投票ニ於テ三分ノ二ノ多數ヲ以テ議決シタルトキハ、勞働者ノ代表者及ヒ使用人ノ代表者ハ被傭者全部ノ共同ノ選舉ニ於テ之ヲ選出スヘシ。

本條ノ規定ヲ以テ第六條ニ因ル勞働者協議會及ヒ使用人協議會ノ組織並ニ第十五條及ヒ第十六條ノ規定ノ適用ヲ妨ケス。

第二十條 公權ヲ有スル十八歲以上ノ被傭者ハ男女ノ別ナクスヘテ選舉權ヲ有ス。

二十四歲以上ノ獨逸國民タル選舉權者ニシテ現ニ職業上ノ教育 Berufsausbildung ヲ受ケツ、アル者ニ非



スシテ選舉ノ當時六個月以上經營又ハ企業ニ屬シタルカ、三年以上其ノ從業スル營業部門若ハ職業部門ニ屬シタル者ハ選舉權ヲ有ス。

何レノ被傭者モ二以上ノ經營ニ於テ被選舉權ヲ有セス。

第二十一條 經營又ハ企業カ成立後六個月ヲ超エサル場合ニハ被傭者カ創立以來其ノ經營又ハ企業ニ於テ從業セルトキハ經營所屬 Betriebsangehörigkeit ノ要件ハ之ヲ以テ充分トス。

被傭者又ハ被傭者ノ一部ヲ一年ノ或期間内使役スルニ止ル經營ニアリテハ一時的ニ使役スル被傭者ノ六個月間ノ經營所屬ノ要件ハ之ヲ問ハサルモノトス。

經營内ニ第二十條第二項ニ因リ被選舉權ヲ有スル充分ナル數ノ被傭者ヲ有セサルトキハ一般的ニ六個月間ノ經營所屬ノ要件、並ニ必要ナル場合ニハ二年間ノ營業及ヒ職業所屬 Gewerbe- und Berufangehörigkeit ノ要件ヲモ之ヲ問ハサルコトヲ得。

負傷 Beschädigung ノ結果新ナル職業ヲ求メサルヘカラサルニ至リタル一九一九年一月九日ノ命令 (Reichsgesetzbl. S. 28) ニ所謂重傷者 Schwerbeschädigte ニアリテハ二年間ノ營業及ヒ職業所屬ノ要件ハ之ヲ問ハサルモノトス。

第二十二條 經營協議會ノ組織ニ際シテハナルヘク經營内ニ使役セラル、男女ノ被傭者ノ異レル職業集團ヲ斟酌スヘシ。

第二十三條 經營協議會ハ其ノ任期 Wahlzeit ノ經過前遅クモ四週間ニ多數決ヲ以テ三人ノ選舉權ヲ有スル者ヨリ成ル選舉理事ヲ選舉シ更ニ當選者ノ一人ヲ選舉長 Vorsitzende ニ選舉スヘシ。

經營協議會カ其ノ義務ヲ履行セサルトキハ傭主ハ選舉權ヲ有スル最年長ノ被傭者三人ヨリ成ル選舉理事ヲ選任スルヲ要シ、労働者及ヒ使用人ヲ有スル經營ニアリテハ兩個ノ集團ハ何レモ選舉理事ニ於テ代表セラルヘキモノトス。此ノ選舉理事ハ自ラ選舉長ヲ定ム。

經營カ新ニ設置セラレタルカ、又ハ被傭者ノ最少數カ經營協議會ノ設置ノ爲ニ規定セラル、數ニ達スルニ至リタルトキ亦同シ。

選舉理事ハ其ノ選任後遅滞ナク選舉ニ着手シ、遅クモ六週間後ニ之ヲ舉行スヘシ。

第二十四條 選舉權ノ行使又ハ選舉理事トシテノ任務ノ結果タル労働時間ノ懈怠ノ故ヲ以テ賃銀又ハ俸給ヲ削減スルヲ許サス。此ノ規定ニ違反スル契約ノ規定ハ無効トス。

第二十五條 選舉手續ニ關スル細則ハ二十八人ノ委員ヨリ成ル國議會ノ委員會ノ同意ヲ經テ労働大臣之ヲ定ム。

## 第二節 事務ノ執行

第二十六條 經營協議會カ八人以下ノ協議員ヨリ成ルトキハ多數決ヲ以テ同僚中ヨリ正副協議員長ヲ選出ス。經營協議會カ協議員トシテ労働者及ヒ使用人ノ兩者ヲ包含スルトキハ正副協議委員長ハ同一ノ集團



ニ屬スル者タルコトヲ得ス。

第二十七條 經營協議會カ九人以上ノ協議員ヨリ成ルトキハ比例選舉ノ原則ニ從ヒ其ノ同僚中ヨリ五人ノ委員ヨリ成ル經營委員 Betriebsausschuss ヲ選出ス。經營協議會カ協議員トシテ労働者及ヒ使用人ノ兩者ヲ包含スルトキハ經營委員ノ全部カ同一ノ集團ニ屬スル者タルコトヲ得ス。經營委員ハ第二十六條ヲ準用シテ其ノ同僚中ヨリ正副委員長ヲ選出ス。

第二十八條 協議員長又ハ其ノ代理人ハ傭主及調停委員會ニ對シテ經營協議會ヲ代表スルノ權限ヲ有ス。

第二十九條 選舉理事ハ其ノ選舉後遅クモ一週間ニ第二十六條及ヒ第二十七條ニ因リ必要トセラル、選舉舉行ノ爲經營協議會ノ協議員ヲ召集スヘシ。爾後ノ會議ハ協議員長其ノ期日ヲ定メ、議事日程ヲ確定シ、會議ヲ指揮ス。經營協議會ノ協議員ノ四分ノ一以上ノ請求アルトキハ協議員長ハ會議ノ期日ヲ定メ申立テラレタル會議ノ題目ヲ議事日程ニ上スヘシ。傭主カ之ヲ申立テタルトキ亦同シ。

傭主ハ自己カ召喚セラレタル會議ニ參加スルノ外自己ノ申立ニ依リ期日ノ定メアリタル會議ニモ參加ス此ノ會議ニ於テハ傭主ヲ以テ首坐ト爲スコトヲ得。

調停委員會ニ出訴スルコトハ議事日程ヲ通知シテ適時ニ召喚ヲ行ヒタル上傭主ト爭アル點ニツキ商議ヲ爲シタルカ、又ハ適時ニ召喚ヲ爲シタルニモ拘ラス傭主若ハ其ノ代理人カ出席セサリシ場合ニ初メテ之ヲ許スモノトス。

第三十條 經營協議會ノ會議ハ原則トシテ且ナルヘク労働時間外ニ於テ之ヲ爲ス。會議ハ之ヲ公行セス。

労働時間中ニ行ハサルヘカラサル會議ニツイテハ適時ニ傭主ニ通知ヲ爲スヘシ。

第三十一條 經營協議會ノ協議員ノ四分ノ一以上ノ申立アルトキハ經營協議會ニ於テ代表セラル、被傭者ノ經濟上ノ團體ノ受任者各一名ニ附與スルニ評議上ノ發言權 Beratende Stimme ヲ以テシテ之ヲ會議ニ參加セシムヘシ。

傭主ハ評議上ノ發言權ヲ以テ自己ノ參加スル權利ヲ有スル會議ニ自己所屬ノ經濟上ノ團體ノ受任者一人ヲ參加セシムヘキ旨ノ請求ヲ爲スコトヲ得。

第三十二條 經營協議會ハ會議事項ヲ通知シテスヘテノ協議員ヲ召集シ、且出席者ノ數カ經營協議會ノ協議員ノ半數ニ達シタル場合ニ限り有效ナル決議ヲ爲スコトヲ得。第四十條ニ因ル代理ヲ許ス。決議ハ出席シタル協議員及ヒ代理人ノ多數決ニ依リテ之ヲ行フ。賛否同數ノ場合ニハ申立人之ヲ却下シタルモノト看做ス。

第三十三條 經營協議會ノスヘテノ議事ニ關シテハ記録 Niederschrift ヲ作製シ少クトモ決議ノ文面及ヒ決議シタル投票關係ヲ記載シ。協議員長及ヒ其ノ外一人ノ協議員之ニ署名スヘシ。

傭主カ會議中ニ於テ陳述ヲ爲シタルトキハ署名ノ爲右ノ記録ヲ傭主ニ呈示スヘシ。傭主カ參加スルノ權利ヲ有スル會議ニ關シテハ記録ノ謄本ヲ傭主ニ交附スヘシ。



被傭者ノ少數集團ヲ成ス勞働者又ハ使用人ノ代表者カ勞働者及ヒ使用人ノ共同ノ事項ニ關シテ爲シタル經營協議會ノ決議ヲ以テ自己ノ代表スル被傭者ノ重要ナル利益ヲ著シク侵害シタルモノト思惟シタルトキハ、カクノ如キ代表者ハ特別ナル決議ニ於テ自己ノ見解ヲ表明シ、傭主ニ對シテ之ヲ代表スルノ權利ヲ有ス。

第三十四條 事務ノ執行ニ關スル其ノ他ノ規定ハ經營協議會自身ノ定ムル執務規則 *Geschäftsordnung* 中ニ於テ之ヲ爲スコトヲ得。

第三十五條 經營協議會ノ協議員及ヒ其ノ代理人ハ名譽職トシテ無報酬ヲ以テ其ノ職務ヲ行フ。止ムヲ得サル勞働時間ノ懈怠ノ故ヲ以テ賃銀又ハ俸給ノ削減ヲ爲スコトヲ許サス。此ノ規定ニ違反スル契約ノ規定ハ無効トス。

第三十六條 或ハ生スルコトアルヘキ費用ノ賠償ヲ包含スル事務ノ執行ニ依リテ生シタル費用ハ賃率契約ニ別段ノ定メヲ爲サル限リハ傭主ニ於テ之ヲ負擔ス。傭主ハ會議、會談時間 *Sprechstunde* 及ヒ適當ノ事務ノ執行ノ爲經營ノ範圍及ヒ性質上並ニ經營協議會ノ法律上ノ任務ニ因リ必要トセラル、室房及ヒ事務必要品ヲ使用ニ供スルヲ要ス。

第三十七條 經營代表ノ何等カノ目的ノ爲ニスル被傭者ノ出捐 *Beitrag* ノ徵收及ヒ給付ハ之ヲ許サス。

第三十八條 經營委員ノ事務ノ執行ニ對シテハ第二十九條乃至第三十七條、勞働者協議會及ヒ使用人協議

會ノ事務ノ執行ニ對シテハ第二十六條第一段及ヒ第二十八條乃至第三十七條ヲ準用ス。

### 第三節 協議員タル資格ノ消滅

第三十九條 經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ハ辭職 *Niederlegung* 勞務契約ノ終了又ハ被選舉權ノ喪失ニ依ツテ消滅ス。

傭主又ハ選舉權ヲ有スル被傭者ノ四分ノ一以上ノ申立アルトキハ郡區經濟會議 *Bezirkswirtschaftsrat*、又ハ其ノ未タ成立セサル間ハ調停委員會ハ法律上ノ義務ノ重大ナル違反ノ故ヲ以テ代表者ノ協議員タル資格ノ消滅ヲ決議スルコトヲ得。

經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ハ勞働者及ヒ使用人協議會ニ於ケル協議員タル資格消滅ノ結果ヲ伴フ。

第四十條 協議員ノ一員カ脫退シタルトキハ選舉規則ノ定ムル所ニ從ヒ補缺協議員 *Ersatzmitglied* ヲ加入セシム。協議員一時的ノ支障アル場合ニ於ケル代理人トシテノ補缺協議員ノ加入ニツイテモ亦同シ。補缺協議員ハ補缺スヘキ協議員ノ屬シタル選舉推薦名簿 *Wahlvorschlagsliste* ニツキ順序ヲ追フテ當選ハセサリシモ然モ尙ホ選出セラルヘキ者ノ中ヨリ之ヲ採用ス。

第四十一條 傭主又ハ選舉權ヲ有スル被傭者ノ四分ノ一以上ノ申立アルトキハ郡區經濟會議、又ハ其ノ未タ成立セサル間ハ調停委員會ハ法律上ノ義務ノ重大ナル違反ノ故ヲ以テ經營協議會ノ解散ヲ議決スルコトヲ得。



第四十二條 經營協議會ノ協議員及ヒ補缺協議員ノ總數カ規定上ノ定數（第十五條及ヒ第十六條）以下ニ下リタルトキハ直ニ新ニ選舉ヲ行フヘシ。

第四十一條ノ場合並ニ經營協議會全部ノ辭職ノ場合亦同シ。補缺協議員ノ加入（第四十條）ハ本項ノ場合ニハ之ヲ行ハス。

第四十三條 經營協議會ノ全部カ新ナル選舉ヲ必要トスル場合ニハ新ナル經營協議會カ組織セラル、迄ハ舊來ノ經營協議會ノ協議員其ノ職ニ止マル。

第四十一條ノ場合ニ於テハ郡區經濟會議、又ハ其ノ未タ成立セサル間ハ調停委員會ハ臨時經營協議會ヲ召集スルコトヲ得。

第四十四條 勞働者協議會及ヒ使用人協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ニ關シテハ第三十九條乃至第四十一條ヲ準用ス。

勞働者協議會又ハ使用人協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ハ經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ノ結果ヲ伴フ。

追加協議員及ヒ補缺協議員ノ數規定上ノ定數（第十五條第四項）以下ニ下ルト雖新選舉ハ之ヲ行ハス。勞働者協議會又ハ使用人協議會解散又ハ辭職シタルトキハ從來ノ數ニ於テ經營協議會ノ任期ノ殘餘ノ部分ニ對シテ同時ニ經營協議會ニ屬スル協議員及ヒ追加協議員ノ新選舉ヲ行フ。此ノ場合ニハ第四十三條

ヲ準用ス。

#### 第四節 經營總會

第四十五條 經營總會 Betriebsversammlung ハ經營所屬ノ被傭者ヲ以テ組織ス。經營ノ性質及ヒ規模 Größe カ同時ニスヘテノ被傭者ノ同時ニ一所ニ會合スルヲ許サ、ルトキハ經營總會ノ開會ハ一部集會 Teilver-sammlung ニ於テ之ヲ行フヘシ。

第四十六條 經營協議會ノ協議員長ハ傭主ノ請求又ハ選舉權ヲ有スル被傭者ノ四分ノ一以上ノ請求ニ基キ經營總會ヲ召集スルノ義務ヲ有スルト共ニ其ノ權利ヲ有ス。

傭主ノ請求ニ基キテ開會スル總會ニツイテハ之ヲ傭主ニ通知スヘシ。傭主ハ總會ニ出席シ又ハ代理人ヲ出席セシメ、且自身又ハ代理人ヲ以テ表決權ヲ有スルコトナク會議ニ參加スルコトヲ得。

經營總會ハ原則トシテ勞働時間外ニ於テ之ヲ行フ。急迫ナル場合ニ於テ右ノ規定ニ違反スヘキトキハ傭主ノ同意ヲ必要トス。

第四十七條 經營總會ニ對シテハ經營ニ於テ代表セラル、被傭者ノ經濟上ノ團體ノ受任者一人ヲ評議上ノ發言權ヲ以テ參加セシムルコトヲ得。

第四十八條 經營總會ハ經營協議會ニ對シテ希望及ヒ提案ヲ爲スコトヲ得。經營總會ハ其ノ營業上ノ範圍ニ屬スル事項ニ關シテノミ會議ヲ爲スコトヲ得。



第四十九條 勞働者及ヒ使用人ノ經營總會ニ對シテハ第四十五條乃至第四十八條ノ規定ヲ準用ス。

B、聯合經營協議會、

第五十條 地方團體又ハ經濟上相關聯シタル近ク相隣接スル地方團體内ニ於テ多數ノ同種ナル又ハ經營ノ目的上相關聯シタル經營カ一人ノ所有者ノ手中ニアルトキハ、個々ノ經營協議會ノ一致シタル決議ニ依リ單獨經營協議會 Einzelbetriebsrat ノ外ニ聯合經營協議會 Gesamtbetriebsrat ヲ設置スルコトヲ得。

第五十一條 聯合經營協議會ノ代リニ同一ノ條件ノ下ニ共同經營協議會 ein gemeinsamer Betriebsrat ヲ設置シテ單獨經營協議會ニ代ラシムルコトヲ得。

相結合シタル總テノ經營ノ選舉權ヲ有スル被傭者ハ遅クモ共同經營協議會ノ任期滿了前六週間ニ行フヘキ多數決ノ決議ニ依リテ合同ヨリ脱退スルコトヲ得。

共同經營協議會ノ設置ハ本條第一項ノ條件ノ下ニ第一條、第二條及ヒ第六十二條ニ因リ經營代表ヲ組織スルヲ得サル經營ニ對シテ之ヲ行フヲ要ス。

第五十二條 單獨經營協議會又ハ傭主ハ被傭者ノ利益ヲ侵害スルコトナクシテ著シク事務ノ執行ヲ簡單ナラシムルヲ得ヘキトキハ一又ハ多數ノ共同經營協議會ヲ以テ聯合經營協議會ニ代ラシムル旨ノ提議ヲ爲スコトヲ得。單獨經營協議會ノ一致シタル決議ヲ存セサル限りハ此ノ申立ニ關シテハ郡區經濟會議、又ハ其ノ尙ホ未タ成立セサル間ハ調停委員會裁判ヲ爲スモノトス。

相結合シタルスヘテノ經營ノ選舉權ヲ有スル被傭者ハ遅クモ共同經營協議會ノ任期滿了前六週間ニ爲スヘキ多數決ノ決議ニ依リテ解散ノ申立ヲ爲スコトヲ得。スヘテノ經營ニ於テ一致シタル決議カ行ハル、コトナカリシトキハ此ノ申立ニ關シテハ郡區經濟會議、又ハ其ノ尙ホ未タ成立セサル間ハ調停委員會裁判ヲ爲スモノトス。

第五十三條 第五十條乃至第五十二條ノ規定ハ地方團體及ヒ地方團體組合ノ經營ニ對シテハ經營ノ目的上其ノ相關聯セサル場合ニモ尙ホ適用アリ、他ノ公法上ノ團體ノ經營ニ對シテハ同一ノ勤務部門ニ屬スル場合ニ限り其ノ適用アルモノトス。

第五十四條 聯合經營協議會ノ選舉ノ爲ニ個々ノ經營協議會ノスヘテノ勞働者協議員及ヒスヘテノ使用人協議員ハ各一ノ選舉團體 Wahlkörper ヲ組織ス。此ノ選舉團體ハ何レモ單獨經營協議會ノ最年長協議員長三人ノ指揮ノ下ニ比例選舉ノ原則ニ從ヒ秘密選舉ノ方法ニ於テ其ノ同僚中ヨリ自己ニ割當テラレタル聯合經營協議會ノ協議員ヲ選出ス。聯合經營協議會ノ協議員ノ數及ヒ組織ハ第十五條及ヒ第十六條ニ因リ之ヲ定ム。

聯合經營協議會内ニ於ケル特別ナル勞働者協議會及ヒ使用人協議會ノ組織ハ之ヲ認メス。

第五十五條 聯合經營協議會ノ事務ノ執行ニ對シテハ第二十六條乃至第三十七條ヲ準用ス。

第五十六條 聯合經營協議會ノ選舉ハ一年ノ任期ヲ以テ之ヲ行フ。



聯合經營協議會ニ於ケル協議員タル資格ノ消滅ニ對シテハ第三十九條及ヒ第四十一條乃至第四十三條ヲ準用ス。

聯合經營協議會ノ協議員ノ一員カ脫退シタルトキハ該協議員カ協議員トシテ單獨經營協議會ヨリ脫退スルノ結果ヲ伴フ。其ノ反對ノ場合ニ於テモ亦同シ。

何レノ場合ニ於テモ脫退者ニ代リテ單獨經營協議會ニ於ケル補缺協議員ノ加入ヲ見ルモノトス。

第五十七條 聯合經營協議會ヲ有スル經營ニアリテハ經營總會ニ代フルニ個々ノ經營ノ經營總會ヲ以テス。

#### C、經營監督

第五十八條 經營監督(第二條)ハ選舉權ヲ有スル經營ノ被傭者其ノ同僚中ヨリ秘密選舉ノ方法ニ於テ多數決ニ依リ一年ノ任期ヲ以テ之ヲ選出ス。再選ヲ許ス。

經營監督ノ選舉ニ對シテハ第二十條及ヒ第二十一條、第二十三條乃至第二十五條ヲ準用スルモ、第二十三條ニツイテハ選舉指揮者 *Wallleiter* ヲ以テ選舉理事ニ代ヘ、且第二十三條第一項ノ四週間ノ期間ハ之ヲ一週間ニ短縮スルノ標準ヲ以テス。

第五十九條 經營監督ノ事務ノ執行ニ對シテハ第二十八條及ヒ第三十五條乃至第三十七條ヲ準用ス。

第六十條 經營監督トシテノ地位ノ消滅ニ對シテハ第三十九條第一項及ヒ第二項、第四十三條ヲ準用ス。

#### D、特別代表 *Sondervertretung*

第六十一條 國家、州及ヒ國家又ハ州ノ大部分若ハ多數ノ地方團體ノ區域以上ニ亘ル地方團體組合ノ企業及ヒ行政ニアリテハ、單獨及ヒ聯合經營協議會ノ組織並ニ其ノ相互間ノ權限ノ劃定ハ企業又ハ行政ノ構成ニ應シテ命令ヲ以テ之ヲ規律ス。

命令ハソレノ管轄權ヲ有スル國政府又ハ州政府關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ト商議ヲ爲シタル後之ヲ制定ス。

此ノ命令ヲ以テ亦企業又ハ行政ノ何レノ部分ヲ第九條第二項ニ所謂特別ナル經營ト看做スヘキヤヲ定ムルコトヲ得。

第六十二條 經營ノ性質上經營協議會ノ設置又ハ其ノ職務執行ニ特別ナル困難ノ障礙ヲ存シ、且一般的拘束力ヲ有スル旨ノ宣告アリタル賃率契約ニ基キ經營ノ被傭者ノ他ノ代表ヲ存スルカ又ハ其ノ設置アリタルトキハ、經營協議會ヲ設置スヘカラサルカ、又ハ其ノ存立ヲ止ムヘキモノトス。此ノ代表ハ本法ニ於テ經營協議會ニ委任シタル任務及ヒ權限ヲ有ス。

カクノ如キ賃率契約ノ期間滿了シタルトキハ本條第一項ニ因リ設置シタル代表ハ新ナル賃率契約カ締結セラレ、且一般的ニ拘束力アルモノト宣告セラル、カ、又ハ法律上ノ經營協議會カ選舉セラル、迄ハ其ノ任ニ止マル。

第六十三條 賃率契約ノ一般的拘束力ノ宣告ノ申立アリタルトキハ勞働者ハ申立權利者(一九一八年十二



月二十三日ノ命令第三條 Reichsgesetzbl. S. 1456)ノ申立ニ基キ拘束力ノ宣告ニ關スル裁判アル迄ノ間賃率契約ノ適用區域内ニ於ケル經營協議會ノ選舉ノ中止ヲ命スルコトヲ得。

第六十四條 賃率契約ノ適用カ經營ノ勞働者ノ全部ニ及ハサルトキハ賃率契約ノ拘束ヲ受ケサル被傭者ノ爲ニ其ノ利益ノ保護ノ目的ヲ以テ本法ノ規定ニ從ヒ經營代表ヲ設置ス。

第六十五條 經營協議會ノ設置アル經營ニ於テ經營所屬ノ官吏ノ爲ニ官吏代表 Beamtensvertretung (官吏協議會 Beamterrat、官吏委員會 Beamtenausschuss)ヲ組織シタルトキハ、經營協議會並ニ官吏代表ノ任務ノ範圍ニ屬スル共同ノ事項ニ於テハ經營協議會ト官吏代表トハ相會合シテ共同ノ會議ヲ爲スコトヲ得。共同ノ會議ニ於テハ經營協議會ノ協議員長及ヒ官吏代表ノ代表長ハ交互ニ首坐トナルモノトス。召集及ヒ議事日程ノ作製ハ右ノ兩者共同シテ之ヲ行フ。

國政府ハ官廳及ヒ國家ノ經營並ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ國家ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ノ爲ニ、州政府ハ官廳及ヒ州、地方團體及ヒ地方團體組合ノ經營並ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ノ爲ニ細則ヲ制定スルコトヲ得。

### 第三章 經營代表ノ任務及權限

#### A、經營協議會、

第六十六條 經營協議會ハ左ノ任務ヲ有ス。

第一 經濟上ノ目的ヲ有スル經營ニアリテハ勸告ニ依リテ經營主腦部 Betriebsleitungヲ補左シ、之ニ依リテ出來得ル限り經營ノ地位ヲ高メ、經營ノ成績上ニ於ケル經濟能力ヲ充分ニ發揮セシムルニ努ムルコト、

第二 經濟上ノ目的ヲ有スル經營ニアリテハ新ナル勞働方法 Arbeitsmethodeノ採用ニ進ンテ協力スルコト

第三 經營ノ動搖ヲ防護スルコト、特ニ勞働者及ヒ使用人ノ經濟上ノ團體ノ權限(第八條)ヲ留保シテ經營協議會、被傭者團、被傭者ノ一集團又ハ其ノ一部ノ傭主トノ間ノ爭議ニ際シ交渉ノ方法ニ依リテ全意ノ目的ヲ達スル能ハサル場合ニハ調停委員會又ハ協定ニ依ル調停若ハ仲裁機關ニ出訴スルコト、

第四 經營全般ノ事項ニ亘ツテ關係當事者ノ承認シタル調停委員會又ハ協定ニ依ル調停若ハ仲裁機關ノ仲裁判斷ノ履行ヲ監督スルコト、

第五 被傭者ノ爲ニ共同ナル服務規程及ヒ賃率契約ノ範圍内ニ於ケル其ノ變更ニツキ第七十五條ノ標準ニ從ヒ傭主ト協定スルコト、

第六 被傭者團ノ内部並ニ被傭者團ト傭主トノ間ニ於ケル了解ヲ増進シ、被傭者團ノ團結ノ自由 Ver-



einigungsfreiheit ノ確保ニ努ムルコト、

六〇

第七 労働者協議會及ヒ使用人協議會ノ苦情ヲ受理シ、傭主トノ共同ノ商議ニ於テ是カ原因ノ除去ニ努ムルコト、

第八 經營ノ内部ニ於ケル事故及ヒ健康上ノ危險 Unfall- und Gesundheitsgefahr ノ防壓ニ留意シ、獎勵、勸告及ヒ報告ニ依リテ其ノ防遏ニ際シ經營監督官 Gewerbeaufsichtsbeamte 及ヒ其ノ他ノ問題トナル機關ヲ補佐シ、並ニ營業警察上ノ規則及ヒ事故豫防ノ規程ノ履行ニ努ムルコト、

第九 恩給基金 Pensionskasse 及ヒ經營住宅 Werkwohnung 並ニ其ノ他ノ經營ノ福利増進ノ施設 Betriebswohlfahrtseinrichtung ノ管理ニ參與スルコト、但シ後者ノ場合ニアリテハ現存セル管理ニツキ標準トナル規則 Satzung 若ハ現存セル死因處分 bestehende Verfügungen von Todes wegen ニ反セサルカ、又ハ之ニ異ル被傭者ノ代表ノ規定ヲ存セサル場合ニ限ル。

第六十七條 政治、職工組合、陸海軍、宗教、科學、美術及ヒ其ノ他之ニ類スル事業ヲ營ム經營ニ對シテハ其ノ事業ノ性質カ必要トスル場合ニハ第六十六條第一號及ヒ第二號ヲ適用セス。

第六十八條 經營協議會ハ其ノ任務ヲ行フニ當リ傭主及ヒ被傭者ヲシテ共同ノ利益ヲ害スル要求及ヒ處置ヲ執ルコトナカラシムルニ努ムヘシ。

第六十九條 經營指導者ト共同シテ決議シタル事項ノ實行ハ經營主腦部ニ於テ之ヲ擔任ス。經營協議會ハ

獨立シタル命令ニ依リテ經營主腦部ニ干渉ヲ爲スノ權限ヲ有セス。

第七十條 監督會議 Aufsichtsrat ノ組織アリ、且他ノ法律ニ基キ監督會議ニ於ケル被傭者ノ同様ナル代表ノ規定ヲ存セサル企業ニ於テハ、之ニ關シ制定スヘキ特別法ノ標準ニ從ヒ一人又ハ二人ノ經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣シ、被傭者ノ利益及ヒ要求並ニ經營ノ組織ニ關スル被傭者ノ見解及ヒ希望ヲ代表セシム。此ノ代表者ハ監督會議ノスヘテノ會議ニ出席シ且表決ニ加ハルノ權利ヲ有スルモ、費用ノ賠償以外ノ報酬ヲ受クルコトナシ。代表者ハ自己ニ對シテ爲サレタル秘密事項ノ開示ニ對シテ黙秘スルノ義務ヲ有ス。

第七十一條 經濟上ノ目的ヲ有スル經營ニアリテハ經營協議會ハ其ノ任務ノ達成ノ爲傭主ニ對シテ經營若ハ營業上ノ機密ヲ侵害セス、且法律上ノ規定ニ牴觸セサル限りハ經營委員會又ハ其ノ存セサル場合ニハ經營協議會ニ向ツテ雇傭契約 Dienstvertrag 及ヒ被傭者ノ任務ニ關スルスヘテノ經營上ノ事項 Betriebsorgan ヲ開示シ、賃銀帳 Lohnbuch 及ヒ現存セル賃率契約ノ履行上必要ナル基礎物件 Unterlage ヲ呈示センコトヲ請求スルノ權利ヲ有ス。

其ノ外傭主ハ二个月毎ニ Vierteljährlich 企業及ヒ營業ノ狀況及ヒ經過ニ關シテ一般的報告ヲ爲シ、經營ノ成績及ヒ期待セラル、労働ノ需要 Zu erwartende Arbeitsbedarf ニ關シテ特別報告ヲ爲スヘシ。經營委員會ノ委員及ヒ經營協議會ノ協議員ハ傭主カ自己ニ對シテ爲シタル秘密事項ノ開示ニ對シテ黙秘



スルノ義務ヲ負フ。

第七十二條 企業者カ商業帳簿 Handelsbuch 調製ノ義務ヲ有シ 且常時三百人以上ノ被傭者又ハ五十人以上ノ使用人ヲ使役スル經營ニアリテハ、經營協議會ハ一九二一年一月一日以後之ニツキ制定スヘキ法律ノ標準ニ從ツテ每營業年度 Geschäftsjahrノ經過後遅クモ六个月内ニ前營業年度ニ對スル經營貸借對照表 Betriebsbilanz 及ヒ經營損益計算表 Betriebsgewinn- und Verlustrechnung ヲ經營委員會又ハ其ノ存セサル場合ニハ經營協議會ニ對シテ閱覽ノ爲呈示シ、之ヲ説明センコトヲ請求スルコトヲ得。

經營委員會ノ委員又ハ經營協議會ノ協議員ハ傭主カ自己ニ對シテ爲シタル秘密事項ノ開示ニ對シ默秘スルノ義務ヲ負フ。

第七十三條 第七十條及ヒ第七十二條ハ經營ノ性質上之ヲ必要トスルニアラサル限りハ第六十七條ニ記載シタル經營ニ之ヲ適用セス。

政府ハ重要ナル國家ノ利益カ必要トスル場合ニハ申立ニ依リ企業又ハ經營ニ對シテ第七十條及ヒ第七十二條ノ義務ヲ免除スルコトヲ得。

本條第一項及ヒ第二項ノ場合ニ於テ監督會議ノ組織アルトキハ經營委員會、其ノ存在セサルトキハ經營協議會ハ被傭關係及ヒ經營ノ組織ニ關スル提案及ヒ希望ヲ監督會議ニ提出シ、一人又ハ二人ノ受任者ヲ以テ之ヲ監督會議ニ於テ代表セシムヘシ。監督會議ノ議長ハナルヘク早く會議ノ期日ヲ定メ、右ノ事項

ヲ議事日程ニ上スヘシ。此ノ會議ニ於テハ經營協議會ノ代表者ハ評議及ヒ表決ノ權利 beratende und beschliessende Stimme ヲ有ス。

第七十四條 經營ノ擴張、制限若ハ休業又ハ新ナル技術若ハ新ナル經營若ハ勞働方法ノ輸入ノ結果被傭者ノ大多數ノ雇傭又ハ解雇ヲ必要トスルニ至リタルトキハ、傭主ハナルヘク早くヨリ必要トスル雇傭及ヒ解雇ノ種類及ヒ方法並ニ解雇ノ場合ニアリテハ其ノ苛酷ヲ回避スルニツキ經營協議會ト協調シ、若シ秘密ナル報告ヲ必要トスル場合ニハ恐クハ存在スヘキ經營委員會ヲ以テ經營協議會ニ代ヘ是ト共ニ相協調スルノ義務ヲ負フ。經營協議會又ハ經營委員會ハ中央報告機關 Zentralankunftsstelle 若ハ其ノ指定スル勞働紹介所 Arbeitsnachweis ニ相當ノ報告ヲ爲サンコトヲ請求スルコトヲ得。

第七十五條 第六十六條第五號ニ因リ共同ノ服務規程ヲ協定スヘキトキハ傭主ハ右ノ規程カ賃率契約ニ基カサル限りハ其ノ草案ヲ經營協議會ニ提出スヘシ。草案ニ關シ全意ノ成立ヲ見サリシトキハ當事者双方ハ調停委員會ニ出訴シテ拘束力アル裁判ヲ求ムルコトヲ得。裁判ノ拘束力ハ勞働時間ノ繼續 Dauer ニ及ハス。

服務規定ノ變更ノ場合ニ於ケル手續亦之ニ準ス。

第七十六條 經營協議會ハ百人以上ノ被傭者ヲ使役スル經營ニアリテハ一週中ノ一日又ハ數日ニツキ正規ノ會談時間ヲ設ケテ、被傭者ヲシテ希望及ヒ苦情ヲ提出スルヲ得シムルコトヲ得。會談時間ヲ勞働時間



内ニ設クヘキトキハ之ニツキ傭主ト協定ヲ爲スヘシ。

第七十七條 傭主、職工組合職員又ハ其ノ他問題トナル機關ヲ以テ經營内ニ於テ施行セラル、事故ノ調査  
Unfalluntersuchung ニハ經營協議會ノ指定スル委員一人ヲ立會ハシムヘシ。

B、労働者協議會及ヒ使用人協議會

第七十八條 労働者協議會及ヒ使用人協議會又ハ其ノ組織ナキ場合ニハ經營協議會ハ左ノ任務ヲ有ス。

第一、經營ニ於テ被傭者ノ利益ノ爲ニ定メラレタル規定及ヒ標準トナル賃率契約並ニ關係當事者ノ承認シタル調停委員會若ハ協定ニ依ル仲裁又ハ和解機關ノ仲裁判斷ノ履行ヲ監督スルコト

第二、賃率契約上ノ規律ヲ存セサル限リハ關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ト協調シテ賃銀其ノ他ノ労働關係ノ規律ニ協力スルコト、特ニマタ

從量拂賃銀率 *Altkord- und Stücklohnsätze* 及ヒ之ヲ確定スルニツイテノ標準タル原則ノ確定ノ場合、

新ナル賃銀支拂方法 *Lohnungsmethode* ノ採用ノ場合、

労働時間ノ確定、特ニ正規ノ労働時間ノ延長及ヒ短縮ノ場合、  
被傭者ノ賜暇ノ規律ノ場合、

並ニ經營内ニ於ケル徒弟ノ教育及ヒ取扱ニ關スル苦情ノ解決ノ場合  
ニ於テ然リトス。

第三 效力ヲ有スル賃率契約ノ範圍内ニ於テ被傭者ノ一集團ニ對スル労働規則又ハ其ノ他ノ服務規程

ヲ第八十條ノ標準ニ從ヒ傭主ト共ニ協定スルコト、

第四 異議ヲ審査シ、傭主トノ共同ノ商議ニ於テ其ノ原因ノ除去ニ努ムルコト、

第五 争アル場合ニ於テ經營協議會カ出訴スルコトヲ拒絶シタルトキハ調停委員會又ハ協定ニ依ル仲裁若ハ和解機關ニ出訴スルコト、

第六 經營内ニ於ケル自己所屬ノ集團ノ事故及ヒ健康上ノ危険ノ防壓ニ注意シ、其ノ防壓ニ際シテハ獎勵、勸告及ヒ報告ノ方法ニ依リ營業監督官及ヒ其ノ他問題トナル機關ヲ補佐シ、並ニ營業警察上ノ規則及ヒ事故豫防規程ノ實行ニ努ムルコト、

第七 從軍負傷者及ヒ事故ニ因ル負傷者ニツイテハ勸告、獎勵、保護及ヒ斡旋ノ方法ニ依リ傭主及ヒ同僚タル被傭者ノ間ニ於テナルヘク其ノ能力ト材幹ニ相應シタル業務ニ就カシムルニ意ヲ用フルコト、

第八 賃率契約上ノ規律ヲ存セサル限リハ第八十一條乃至第八十三條ノ標準ニ從ヒ傭主トノ間ニ經營内ニ於ケル集團ノ被傭者ノ雇傭ニ關スル準則 *Richtlinie* ヲ協定スルコト、

第九 第八十四條乃至第九十條ノ標準ニ從ヒ集團ノ被傭者ノ解雇ノ場合ニ協力スルコト。

第七十九條 労働者協議會及ヒ使用人協議會ニ對シテハ第六十八條及ヒ第六十九條ヲ準用ス。



第八十條 第七十八條第三號ニ因リ被傭者ノ一集團ノ爲ニ勞働規則又ハ其ノ他ノ服務規程ヲ一定スヘキトキハ第七十五條ヲ準用ス。

營業條例第三百二十四條b第四號ニ於テ規定シタル刑ノ確定ハ傭主ニ於テ勞働者協議會及ヒ使用人協議會ト共同シテ之ヲ行フ、爭アル場合ニハ調停委員會之カ裁判ヲ爲ス。

現行ノ勞働規則カー一九一九年一月一日以前ニ制定セラレタルモノナルトキハ本法施行後三個月内ニ新ニ勞働規則ヲ制定スヘシ。

第八十一條 第七十八條第八號ニ因リ協定シタル準則ハ被傭者ノ雇傭ニツキ其ノ政治上、軍事上、宗教上若ハ職工組合所屬員トシテノ行動、又ハ政治上、宗教上若ハ職業上ノ團體、又ハ軍事上ノ團結ニ屬スルコト、若ハ屬セサルコトヲ條件ト爲スヲ得サル旨ノ規定ヲ包含スルヲ要ス。準則ハマタ雇傭ニツキ一定ノ種族ニ屬スルコト die Zugehörigkeit zu einem bestimmten Geschlecht ヲ以テ條件トナス旨ノ規定ヲ爲スコトヲ得ス。

第一項ノ規定ハ其ノ業務ノ目的上制限セラル、限リハ第六十七條ニ記載シタル經營ニハ之ヲ適用セス。法律上、賃率契約上、又ハ調停委員會若ハ協定ニ依ル仲裁又ハ和解機關ノ仲裁判斷ニ依リテ課セラレタル義務ニ基ク雇傭ハ何レノ場合ニモ準則ニ優先シテ之ヲ行フ。準則ノ範圍内ニ於テハ個々ノ被傭者ノ雇傭ニ關シテハ傭主ニ於テ單獨ニ勞働者協議會又ハ使用人協議會ノ協力又ハ監督ヲ埃タスシテ之ヲ決定ス

ヘシ。

第八十二條 協定シタル準則ニ違反シタルトキハ勞働者協議會又ハ使用人協議會ハ違反ノ事實知了後五日内ニ、但シ服務就役 Dienstantritt 後遅クモ十四日内ニ異議ノ申立ヲ爲スコトヲ得。

異議申立ノ原因又ヒ證據方法 Beweisunterlage ハ傭主トノ商議ノ際ニ勞働者協議會及ヒ使用人協議會ヨリ之ヲ提出スヘシ。商議ノ際全意ノ目的ヲ達成スル能ハサルトキハ勞働者協議會又ハ使用人協議會ハ商議終了後三日ノ期間内ニ管轄調停委員會又ハ協定ニ依ル仲裁機關ニ出訴スルコトヲ得。

雇傭ニ對スル異議ノ申立及ヒ調停委員會又ハ仲裁機關ニ對スル出訴ハ停止若ハ解除ノ效力 aufschiebende oder auflösende Wirkung ヲ有セス。

第八十三條 異議ノ申立ニ關シテハ調停手續ニ於テ最終ノ裁判ヲ爲ス。裁判ニ先タチナルヘク傭入者 Eingestellte ヲ訊問スヘシ。協定シタル準則ニ對スル違反ノ事實ヲ存スル旨ノ裁判ヲ爲スヘキトキハ裁判中ニ於テ同時ニ傭入者ノ雇傭關係ハ法定ノ解約申入期間 Kündigungsfrist ノ遵守ノ下ニ裁判ノ確定力ノ發生ト同時ニ解約ノ申入ヲ爲シタルモノト看做スヘキ旨ノ宣告ヲ爲ス事ヲ得。此ノ裁判ハ關係ヲ有スル傭主及ヒ被傭者間ニ權利ヲ創設ス。

第八十四條 被傭者ハ傭主ノ側ヨリノ解約申入ニ際シ左ノ各場合ニ於テハ解約申入後五日ノ期間内ニ勞働者協議會及ヒ使用人協議會ニ出訴スルコトニ依ツテ異議ノ申立ヲ爲スコトヲ得。



第一 解約申入カ一定ノ種族ニ屬スルコトノ故ヲ以テ、政治上、軍事上、宗教上若ハ職工組合ノ一員トシテノ行動ノ故ヲ以テ、又ハ政治上、宗教上若ハ職業上ノ團體又ハ軍事上ノ團結ニ屬スルコト又ハ屬セサルコトノ故ヲ以テ行ハレタルノ根據アル嫌疑ヲ存スルトキ、

第二 解約申入カ理由ヲ開示スルコトナクシテ行ハレタルトキ、

第三 被傭者カ繼續的ニ雇傭ノ際全意シタルヨリ以外ノ作業ヲ爲スコトヲ拒絶シタルノ故ヲ以テ解約ノ申入ヲ爲シタルトキ、

第四 解約申入カ被傭者ノ行動若ハ經營ノ關係ニ基クニアラサル不當ナル苛酷ヲ意味シタルトキ。解約申入カ法律上解約申入期間ヲ遵守スルコトナクシテ雇傭關係ノ解約申入ヲナスノ權利ヲ附與セラレタル原因ニ基キ即時ニ Fristlos 行ハレタルトキハ、カクノ如キ原因ノ存セサルコトヲ以テ異議申立ノ理由トナスコトヲ得。

第八十五條 第八十四條第一號ニ因ル異議申立ノ權利ハ其ノ業務ノ性質上制限セララル限リハ第六十七條ニ記載シタル經營ニ對シテハ之ヲ適用セス。

左ノ場合ニハ異議申立ノ權利ヲ存セス。

第一 法律上、賃率契約上又ハ調停委員會又ハ協定ニ依ル仲裁若ハ和解機關ノ仲裁判斷ニ依リテ課セラレタル義務ニ基ク解雇ノ場合、

第二 經營ノ全部又ハ一部ノ休業ニ依リテ必要トナリタル解雇ノ場合。

第八十六條 出訴スルニ當リテハ異議申立ノ原因ヲ開示シ、且之ヲ正當ナラシムル證據方法ヲ提出スヘシ。勞働者協議會又ハ使用者協議會訴ヲ理由アルモノト思料シタルトキハ商議ニ依リテ傭主トノ間ノ了解ヲ招來センコトヲ試ムヘシ。一週間内ニ此ノ了解ノ目的ヲ達成スル能ハサル場合ニハ勞働者協議會又ハ使用者協議會若ハ關係ヲ有スル被傭者ハ爾後五日ノ期間内ニ調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。

第八十四條第二項ノ場合ニ於テ解約申入ニ基キ裁判上ノ手續ノ繫屬アルカ、又ハ裁判上ノ判決ヲ求メンカ爲當事者ノ一方カ手續ノ中止ヲ申請シタルトキハ調停委員會ハ手續ヲ中止スヘシ。中止ノ申請後四週間内ニ出訴ヲ立證セサルカ、又ハ即時ノ解雇ヲ正當トスル理由ヲ否定スヘキ確定力アル裁判上ノ判決ヲ存スル場合ニハ手續ハ其ノ進行ヲ繼續ス。

解約申入ニ對スル異議ノ申立及ヒ調停委員會ニ對スル出訴ハ停止ノ效力ヲ有セス。

第八十七條 異議ノ申立(第八十四條)ニ關シテハ法律上ノ調停手續ニ於テ最終ノ裁判ヲ爲ス。解約申入ニ對スル異議ノ申立ヲ正當トスル旨ノ裁判ヲ爲スヘキトキハ同時ニ傭主カ爾後ノ使役ヲ拒絶スル場合ニ對シテ傭主ニ課スルニ賠償ノ義務ヲ以テスヘシ。賠償額ハ被傭者カ經營内ニ於テ使役セラレタル總年數ニ因リテ之ヲ定メ、且各年度ニツキ最近ノ勞務年收額 letzter Jahresarbeitsverdienst ノ十二分ノ一迄ヲ確定スルコトヲ得ルモ、總計ニ於テ其ノ十二分ノ六ヲ超過スルコトヲ得ス。此ノ場合ニハ被傭



者ノ經濟上ノ狀況並ニ僱主ノ經濟上ノ給付能力ニ對シテモ適當ナル考慮ヲ爲スヘシ。此ノ裁判ハ關係ヲ有スル僱主及ヒ被僱者間ニ權利ヲ創設ス。

僱主ハ調停手續ニ於テ下シタル裁判ノ確定力發生ノ事實ヲ知了シタル後三日ノ期間内ニ口頭又ハ郵便ニ依リテ被僱者ニ對シ使役ノ繼續 *Weiterbeschäftigung* 又ハ賠償ノ何レヲ選擇スヘキヤヲ表示スヘシ。表示ヲ爲ササルトキハ使役ノ繼續ヲ拒絶シタルモノト看做ス。

第八十八條 使役ノ繼續ノ場合ニ於テ其ノ後解雇ヲ行ヒタルトキハ僱主ハ被僱者ニ對シ解雇ト使役ノ繼續トノ間ノ期間ニ對スル賃銀又ハ俸給ヲ供與スルノ義務ヲ負フ此ノ場合ニハ民法第六百十五條第二段ヲ準用ス。僱主ハ其ノ外被僱者カ其ノ間ニ失業者及ヒ貧民保護資金 *Mittel der Erwerbslosen* oder *Armenfürsorge* ヨリ受ケタル公法上ノ給付ヲ計算シ、給付ヲ爲シタル機關ニ對シテ其ノ額ヲ償還スルヲ要ス。

第八十九條 被僱者ハ其ノ間ニ新ナル雇傭契約ヲ締結シタルトキハ從來ノ僱主ノ許ニ於ケル使役ノ繼續ヲ拒絶スルノ權利ヲ有ス。被僱者ハ第八十七條第三項ニ規定セラルル僱主ノ表示ヲ受理シタル後遲滯ナク、遅クモ調停手續ニ於テ下シタル裁判ノ確定力發生ヲ知了シタル後一週間内ニ口頭又ハ郵便ニ依リテ僱主ニ對シ之ニ關スル表示ヲ爲スヘシ。表示ヲ爲ササル場合ニハ拒絶ノ權利ハ消滅ス。被僱者カ其ノ拒絶權ヲ行使シタル場合ニ於テ其ノ間ニ解雇カ行ハレタルトキハ、解雇ト調停手續ニ於テ下シタル裁判ノ

確定カ發生ノ時期トノ間ノ期間ニ對シテノミ賃銀又ハ俸給ヲ供與スヘシ。此ノ場合ニハ第八十八條第二段及ヒ第三段ヲ準用ス。

第九十條 第八十一條乃至第八十九條ノ場合ニ於テ天災其ノ他避クヘカラサル事由ニ因リテ期間ノ遵守ヲ妨害セラレタルトキハ施行規則ノ細則ニ從ヒ原狀回復ヲ行フ。

#### C 聯合經營協議會

第九十一條 單獨經營協議會ノ外聯合經營協議會ノ組織アル場合ニハ經營協議會ノ義務及ヒ權限ハ其ノ代表スル單獨經營ニ關スル點ニ於テノミ單獨經營協議會ニ屬ス。

聯合經營協議會ハ多數ノ單獨經營ノ共同ノ事項及ヒ經營又ハ企業全体ノ事項ニツイテノミ其ノ權限ヲ有ス。

#### D 經營監督

第九十二條 經營監督ハ第六十六條、第七十八條第一號乃至第七號、第七十一條及ヒ第七十七條ニ因リ經營協議會（勞働者協議會及ヒ使用人協議會）ニ屬スル任務及ヒ權限ヲ有ス。

第六十七條乃至第六十九條ハ之ヲ經營監督ニ準用ス。

#### 第四章 爭議ノ裁判

第九十三條 郡區經濟會議ハ



- 第一 本法ニ所謂經營代表ノ設置ノ必要、組織及ヒ構成、
- 第二 被傭者ノ選舉權又ハ被選舉權、
- 第三 經營代表及ヒ經營總會ノ設置、權限及ヒ事務ノ執行、
- 第四 經營代表ノ事務執行ノ費用ノ必要、
- 第五 本法ニ於テ規定シタル選舉ヨリ生スルスヘテノ爭議、ニ關スル爭議ノ場合ニ裁判ヲ爲ス。

第九十四條 郡區經濟會議ノ管轄以上ニ亘ルカ、又ハ其ノ使役スル被傭者ノ服務上ノ關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル企業又ハ行政ニアリテハ州政府ノ宣告ヲ以テ地方經濟會議 *Landeswirtschaftsrat* 又ハ郡區經濟會議ヲシテ管轄權ヲ有セシム。企業又ハ行政カ州ノ區域以上ニ亘ルカ、又ハ其ノ使役スル被傭者ノ服務上ノ關係ノ點ニ於テ國家ノ監督ニ服スル限リハ最高經濟會議 *Reichswirtschaftsrat* 之ヲ裁判ス。

### 第五章 保護規定及ヒ罰則

第九十五條 傭主及ヒ其ノ代理人ハ經營代表ニ關スル選舉權ノ行使又ハ法律上ノ經營代表ノ就任及ヒ執行ノ點ニ於テ其ノ使役スル被傭者ヲ制限シ又ハ之ヲ理由トシテ被傭者ニ不利益ヲ與フルコトヲ得ス。

第九十六條 經營代表ノ一員ニ對スル雇傭關係ノ解約申入又ハ其ノ他ノ經營ニ向ツテノ轉勤命令ニツイテ

ハ傭主ハ經營代表ノ同意ヲ必要トス。  
左ノ場合ニ於テハ同意ヲ必要トセス。

- 第一 法律上、賃率契約上又ハ調停委員會若ハ協定ニ依ル仲裁又ハ和解機關ノ仲裁判斷ニ依ツテ課セラレタル義務ニ基ク解雇ノ場合、
- 第二 經營ノ休業ニ依リテ必要トナリタル解雇ノ場合、
- 第三 法律上解約申入ノ期間ヲ遵守スルコトナクシテ雇傭關係ノ解約申入ヲ爲スノ權利ヲ有スル原因ヨリ生スル即時ノ解約申入ノ場合、

本條第二項第三號ノ場合ニ於テハ第八十四條第二項及ヒ第八十六條第二項ノ標準ニ從ヒ異議ノ申立ヲ爲スコトヲ得。

即時ノ解約申入(第二項第三號)カ確定力アル裁判上ノ判決又ハ調停委員會ノ裁判ニ依リテ不當ナリト宣告セラレタルトキハ傭主カ解約申入ヲ撤回シタルモノト看做ス。此ノ場合ニハ第八十九條ヲ準用ス。

第九十七條 經營代表ノ同意ヲ必要トスル場合ニ於テ經營代表カ之ヲ拒絕シタルトキハ傭主ハ調停委員會ニ出訴シテ其ノ判決ニ依リテ經營代表ノ缺如セル同意ニ代ラシムルノ權利ヲ有ス。調停委員會ハ解約申入ヲ以テ第九十五條ニ於テ課シタル義務ニ違反スルモノト看做スヘキモノナルコトヲ確認シタルトキハ同意ヲ補充スヘカラス。調停委員會ノ裁判アル迄ハ傭主ハ引續キ其ノ經營内ニ於テ被傭者ヲ使役スルノ



義務ヲ負フ。

第九十八條 第六十二條及ヒ第六十三條ニ於テ記載シタル代表ニ對シテハ第九十五條乃至第九十七條ノ規定ヲ準用ス。

經營監督ニ對シテハ經營代表ニ代フルニ經營所屬ノ選舉權ヲ有スル被傭者ノ多數ヲ以テスルノ標準ニ於テ前項ニ掲ケタル規定ヲ適用ス。

第九十九條 第九十八條ニ於テ適用スヘキモノト宣告セラレタル範圍ニ於テ故意ニ第九十五條ノ規定ニ違反シタル傭主又ハ其ノ代理人ハ二千馬克以下ノ罰金又ハ拘留ニ處ス。

故意ニ第二十三條第二項及ヒ第三項ノ規定ニ違反シタル傭主又ハ其ノ代理人亦同シ。

第七十一條及ヒ第七十二條ニ因リ經營代表ニ對シテ説明ヲ爲シ、報告ヲ爲シ、貸銀帳、現存貸率契約ノ履行ニ必要ナル基礎、貸借對照表、損益計算表ヲ提出又ハ説明スルコトヲ故意ニ怠リタルカ、又ハ右ノ義務ヲ適時ニ履行セサリシ傭主又ハ其ノ代理人亦第一項ニ同シ。

欺罔ノ目的ヲ以テ且被傭者ニ損害ヲ加フルノ意圖ヲ以テ第七十一條及ヒ第七十二條ニ因リ自己ノ負擔ニ屬スル義務ニ違反シテ企業ノ財産狀態ニ關スル記述、報告及ヒ一覽表 *Übersicht* 中ニ於テ一定ノ虛偽ノ事實ヲ記載シ、又ハ一定ノ眞實ナル事實ヲ隱蔽シタル者ハ一年以下ノ禁錮及ヒ一萬馬克以下ノ罰金又ハ其ノ何レカ一方ニ處ス。

刑事訴追ハ經營代表ノ告訴アリタル場合ニ限り之ヲ行フ。告訴ハ取下ヲ許ス。

第一百條 經營代表ノ所屬員トシテ告知セラレタルカ、又ハ其ノ秘密ナル旨ヲ表示セラレタル秘密事項、經營又ハ營業上ノ機密ヲ故ナク公表シタル者ハ千五百馬克以下ノ罰金又ハ拘留ニ處ス。

自己又ハ第三者ノ財産上ノ利益ヲ計リ又ハ傭主ニ損害ヲ加フルノ意圖ヲ以テ前項ノ行爲ヲ爲シタル者ハ一年以下ノ禁錮ニ處ス。禁錮ト共ニ三千馬克以下ノ罰金ヲ言渡スコトヲ得。輕減スヘキ事情ヲ存スル場合ニハ罰金ノミニ處ス。刑ト共ニ犯罪ニ依リテ贏得シタル利益ノ沒收ヲ言渡スコトヲ得。訴追ハ企業者ノ告訴アリタル場合ニ限り之ヲ行フ。告訴ハ取下ヲ許ス。

## 第六章 施行規則及ヒ經過規定

第一百一條 勞働大臣ハ參議員及ヒ二十八人ノ委員ヨリ成ル議會ノ委員會ノ同意ヲ經テ本法ノ施行規則ヲ制定スルノ權限ヲ有ス。

第一百二條 本法ノ施行後遅クモ六週間内ニ着手スヘキ最初ノ選舉ニ際シテハ第二十三條第一項ニ於テ經營協議會ニ指示セラレタル任務ハ勞働者委員會 *Arbeiterausschuss* 之ヲ代行シ、勞働者委員會ハ其ノ委員長ノ期日ヲ指定シタル或ハ存在スルコトアルヘキ使用人委員會 *Angestelltenausschuss* トノ共同ノ會議ニ於テ選舉理事ノ選任ヲ行フ。勞働者委員會存在セサルトキハ使用人委員會ヲ以テ之ニ代フ。



労働者委員會若ハ使用人委員會其ノ義務ヲ履行セサルカ、又ハ労働者委員會若ハ使用人委員會カ存在セサル場合ニハ第二十三條第二項ニ記載シタル手續ヲ開始スヘシ。

經營監督ノ最初ノ選舉ニツイテハ傭主ハ選舉權ヲ有スル最故參被傭者ヲ選舉指揮者ニ選任スヘシ、(第五十八條第二項)。

第百三條 郡區經濟會議カ存在セサル間ハ州中央官廳ハ其ノ代任トシテ第九十三條ノ場合ノ爲ニ他ノ機關ヲ指定ス。地方經濟會議及ヒ最高經濟會議カ存在セサル間ハ第九十四條第一段ノ場合ニツイテハ州政府、其ノ他ノ場合ニハ國政府ハ關係ヲ有セサル他ノ機關ヲ指定スヘシ。

第百四條 本法ノ施行ト同時ニ左ノ變更ヲ行フ。

第一 一九一八年十二月二十三日ノ賃率契約、労働者及ヒ使用人委員會並ニ労働爭議ノ調停ニ關スル命令 (Reichsgesetzbl. S. 1456) 第七條乃至第十四條ハ之ヲ廢止ス。

第二 第一項ニ記載シタル命令ノ第十九條ニ左ノ法文ヲ追加ス。

國家及ヒ州ノ企業及ヒ行政ニ對シテハ特別調停委員會ヲ設置スルコトヲ得。設置ハ國ノ行政ニツイテハ國政府、州ノ行政ニツイテハ州政府ノ命令ニ依リテ之ヲ行フ。

第三 第一項ニ記載シタル命令ノ第二十條以下ハ本法第一條ニ記載シタル經營ニアリテハ労働者委員會及ヒ使用人委員會ニ代フルニ何レモ經營協議會又ハ第六條及ヒ第七十八條ノ標準ニ從ヒ労働

者協議會若ハ使用人協議會及ヒ第二條ニ記載シタル經營ニアリテハ營經監督ヲ以テシ、並ニ右ノ命令第十二條ニ因ル代表ニ代フルニ本法第六十二條及ヒ第六十三條ニ因ル代表ヲ以テスルモノト變更ス。

第四 營業條例第百三十四條a第二項及ヒ第百三十四條b第三項ハ労働規則及ヒ追加規則ヲ制定スル者トシテハ傭主カ經營協議會ト共同シテ之ヲ行フモノトスト變更ス。協議員長ノ署名ハ經營協議會ノ署名ト看做ス。

第五 營業條例第百三十四條d及ヒ第百三十四條hハ之ヲ削除ス。

第六 營業條例第百三十四條e第一項ニ次ノ法文ヲ追加ス。

労働規則並ニ追加規則ハスヘテ制定後三日ノ期間内ニ一通ノ正本 Ausfertigung ニ於テ下級行政官廳ニ提出スヘシ。

第七 一九一九年一月二十四日ノ暫行農業労働規則令 Verordnung, betreffend eine vorläufige Landarbeitserordnung (Reichsarbeitsbl. S. 111) 第十三條第一段ニ左ノ法文ヲ追加ス。

經營協議會ノ組織アル經營ニ於テハ労働規則ヲ制定シ、之ヲ見易キ場所ニ揭示スヘシ。

第八 他ノ法律、命令及ヒ賃率契約中ニ於テ労働者委員會及ヒ使用人委員會ノ名稱ヲ存スル限リハ之ニ代フルニ本法第一條ニ記載シタル經營ニアリテハ經營協議會又ハ第六條及ヒ第七十八條ノ標



準ニ從ヒ勞働者協議會若ハ使用人協議會、第二條ニ記載シタル經營ニアリテハ經營監督、第六十二條及ヒ第六十三條ニ記載シタル經營ニアリテハ各本條ニ記載シタル代表ヲ以テス。

第一百五條 一九二〇年十二月三十一日迄ニ第七十二條ニ規定シタル經營ノ貸借對照表ニ關スル法律 *Gesetz über die Betriebsbilanz* ノ施行ヲ見サルトキハ經營協議會ニ提出スルニ商法ノ規定ニ相當スル貸借對照表及ヒ損益計算表ヲ以テスヘシ。

第一百六條 本法ハ公布ノ日ヨリ之ヲ施行ス。同時ニ經營協議會ニ關スル州法 *Landesgesetz* ハ之ヲ廢止ス。本法施行後最初ノ選舉ヲ行フト同時ニ現存スル經營協議會、經營ノ爲ニ設置シタル勞働者協議會並ニ勞働者及ヒ使用人委員會ハ其ノ存續ヲ止ム。

一九二〇年二月四日伯林ニテ

大統領 えーべると  
勞働大臣 しゅりつけ

### 一九二〇年二月五日ノ經營協議會法 選舉法

(Reichsgesetzbl. S. 175)

#### (公ノ註)

經營協議會ニ關スル法律第十八條第一項ニ因レハ經營協議會ノ協議員ハ比例選舉ノ原則ニ從ヒ直接且秘密ノ選舉ニ於テ之ヲ選出ス。カクノ如キ選舉ノ原則及ヒ施行ニツイテハ疾病共濟基金ノ機關ニ對スル模範選舉規則ノ注意書中ニ簡單ナル説明ヲ存セリ (*Zentralblatt für das Deutsche Reich 1913 S. 259, 333*)。詳細ナル記述ハ例ハハ *„Zukunft des Sozialen Versicherten“* Berlin 1913, Verlag 選舉、特ニ比例選舉』(Dr. Schulz „Die Wahl, insbesondere die Verhältniswahl, in der sozialen Versicherung.“ Berlin 1913, Verlag von Franz Vahlen) 及リ『比例選舉ノ無効』Die Ungültigkeit von Verhältniswahlen. Sonderdruck aus der monatschrift für Arbeiter und Angestelltenversicherung, III, Jahrgang, Heft 3, Berlin 1916, Verlag von Julius Springer) 併ニ最近出版ノ『經營協議會ノ選舉及リ任務』Wahl und Aufgaben der Betriebsräte. Berlin, 1920, Verlag von Julius Springer) 中ニ之ヲ存セリ。

若シソレ選舉權者カ恐ラク存在スヘキ集團ノ勢力關係ニ應シテ調製スヘキ共同ノ推薦名簿(第八條第二項第一段)ニ一致スルニ至ランカ、比例選舉ナルモノノ本質中ニ存スルスヘテノ難點ハ除去セラレタルモノト謂フヘシ。此ノ場合ニハ投票ハ行ハルルコトナキナリ(第八條第二項)。只此ノ場合ニハ最初ニ當選シタル者ノ脱退ノ際ニ於ケル補缺員ノ推選ニ困難ヲ感スヘシ)

### 一九二〇年二月四日ノ經營協議會法第二十五條ニ基キ憲法制定國民議會 Verfassungsgebende Nationalversammlung

ノ二十八人ノ委員ヨリ成ル委員會ノ同意ヲ經テ左ノ選舉法ヲ制定ス。

#### 第一章 經營協議會、勞働者及ヒ使用人協議會ノ選舉

(經營協議會法第十五條乃至第二十五條)



第一條 選舉ノ指揮、期間ノ計算

經營協議會ハ労働者及ヒ使用人カ各別ニ經營ニ於ケル其ノ代表者ヲ選出スルノ方法ニ於テ之ヲ選舉ス。労働者及ヒ使用人協議會ハ經營協議會ノ労働者及ヒ使用人協議員ニ追加協議員 *Ergänzungsmitglieder* ヲ追加スルノ方法ニ於テ之ヲ組織ス。各労働者協議會及ヒ使用人協議會ノ協議員ノ數ハ經營協議會ノ協議員ノ數ヲ定ムルト同一ノ原則ニ因リ之ヲ定ム（經營協議會法第十五條及ヒ第十六條）。

選舉ノ指揮ハ選舉理事 *Wahlvorstand* ノ行フ所トス（經營協議會法第二十三條及ヒ第二百一條）。

期間ノ計算ニ關シテハ民法ノ規定（民法第百八十六條乃至第百九十三條）ヲ準用ス。

B、選舉ノ準備

第二條 選舉人名簿 *Wählerliste*

選舉理事ハ各選舉ニツキ労働者及ヒ使用人ノ集團ニ從ツテ各別ニ選舉權者ノ名簿ヲ作製ス。此ノ場合ニハ現存セル名簿（疾病共濟基金名簿 *Krankenkassenliste*、賃金名簿 *Lohnliste*）ヲ利用スルコトヲ得。

第三條 選舉心得書 *Wahlanschreiben*（選舉心得書ノ雛形ハ附録第一號ニ收容セリ。）

選舉理事ハ投票 *Stimmabgabe*（第十條第一項）ノ最後ノ日ノ遅クモ二十日前ニ（即チ投票ノ最後ノ日ヲ包含セシ期間ヲ使用シ得ルコトトナル。然モ此ノ期間ハマタ充分適當ナリ。期間ノ計算ハ例ヘハ投票ノ最後ノ日）選出スルノ日ニ於テ（一九二〇年三月二十三日トスレハ選舉心得書ノ揭示ハ一九二〇年三月二日ニ行フヘキモノトス。）選舉心得書ヲ發布スヘシ。

選舉心得書ニハ各被備者團（労働者及ヒ使用人）ヨリ選出スヘキ經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ノ數ヲ記載シ、選舉人名簿ヲ閱覽ニ供スヘキ場所及ヒ選舉人名簿ニ對スル異議ノ申立ハ除斥ノ虞ヲ避クル爲揭示 *Aushang*（第三項）（期間計算ノ一例トシテハ揭示ノ初日チ一九二〇年三月二日トスレハ異議申立期間ノ）ノ第一日ノ後三日ノ期間内ニ選舉理事長 *Veritzende des Wahlvorstandes* ニ提出スヘキコトヲ記載シ、且揭示ノ第一日以後遅クモ一週間内ニ選舉理事長ニ提出セラレタル推薦名簿 *Vorschlagsliste* ノミカ考慮セラルヘキモノナルコト、并ニ投票ハ認可セラレタル推薦名簿ニ拘束セラルルモノナルコトヲ指摘シテ經營協議會ノ協議員ノ各集團ニ對シ推薦名簿ヲ提出センコトヲ催告スヘシ。其ノ外推薦名簿ノ認可（第六條）ノ後之ヲ選舉人ノ閱覽ニ供スヘキ場所、選舉人カ選舉封筒 *Wahlumschlag*（第九條第二項）ヲ受領スヘキ場所、并ニ何時（此ノ選舉ハ期間選舉 *Fristwahl* ニシテ數日間ニ亘ツテ之ヲ行フモノトス。労働者ノ一部カ作業日 *Vertag* ニハ他所ニテ從業スルヲ常トスルモ、日曜日ニハ經營ノ所在地ニアル經營ニ於テハ選舉ヲ行フ數日中ニハ日曜日ヲモ包含セシムル様ニ期間ヲ定ムルヲ適當トナス。）及ヒ何レノ場所ニ於テ（第十條第一項）投票紙 *Stimmzettel* ヲ包含シタル選舉封筒ヲ交付スルヲ得ヘキヤヲ表示スヘシ。最後ニ選舉心得書中ニ於テ選舉規則 *Wahlordnung* ヲ閱覽ニ供スヘキ場所ヲ告知スヘシ。選舉心得書ニハ選舉理事長ノ住所姓名 *Adresse* ヲ記載スルヲ要ス。

選舉心得書ノ謄本 *Abdruck* 又ハ複本 *Abdruck* ハ選舉理事ノ指定スル一又ハ多數ノスヘテノ選舉權者ノ近ツキ易キ適當ナル場所ニ於テ投票ノ最後ノ日迄、又ハ投票ヲ行ハサル（第八條第二項）コトヲ告示スル日迄ノ間之ヲ揭示シ、且之ヲ判讀シ得ル状態ニ保存スヘシ。



第四條 選舉人名簿ニ對スル異議ノ裁判、

選舉人名簿ニ對スル異議（第二條及ヒ第三條第二項）ニ關シテハ選舉理事ハナルヘク迅速ニ之ヲ裁判スヘシ。異議ヲ理由アルモノト認メタルトキハ之ニ相當シタル選舉名簿ノ訂正ヲ爲スヘシ。裁判ハ投票ノ爲ニ定メタル期間（第十條第一項）ノ開始前ニ之ヲ異議申立人ニ通知スヘシ。此ノ裁判ニ對シテハ選舉全體ニ對スル不服ノ申立ヲ以テノミ不服ノ申立ヲ爲スコトヲ得。

第五條 推薦名簿、名簿代表者 *Listenvertreter*

（推薦名簿ノ雛形ハ附録第三號ニ收容セリ）

スヘテノ推薦名簿ニハ問題タル被傭者團（勞働者及ヒ使用人）中ヨリ選舉スヘキ經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ノ二倍以上ノ被選舉候補者 *Wahlbarer Bewerber* ヲ記載スヘシ。此ノ場合ニハナルヘク經營内ニ從業スル男女ノ被傭者ノ異レル職業集團 *Berufsgruppe* ヲ斟酌スヘシ。個々ノ候補者ハ相連續シタル番號ノ下ニ又ハ其ノ他認知シ得ヘキ順序ニ於テ配列シ、家名、呼稱、職業及ヒ住所ニ從ツテ之ヲ標記スヘシ。名簿中ニ採録スルニツイテノ其ノ書面ニ依ル同意 *Schriftliche Zustimmung* ハ之ヲ添附スヘシ。

推薦名簿ハ三人以上ノ選舉權者ニ依ツテ署名セラルルヲ要ス。署名者ノ一人カ明白ニ推薦名簿ノ代表者トシテ記載セラレサルトキハ各署名者ヲ名簿代表者ト看做スコトヲ得。名簿代表者ハ選舉理事長ニ對シテ *Ausstand* ノ除去ニ必要ナル意思表示ヲ爲スノ權利義務ヲ有ス。選舉人カ二以上ノ推薦名簿ニ署名

名ヲ爲シタルトキハ其ノ姓名ハ單ニ最初ニ提出シタル推薦名簿上ニ之ヲ掲クルニ止メ、其ノ他ノ名簿ニツイテハ之ヲ抹消セラルルモノトス。同一ノ選舉權者ノ署名シタル多數ノ推薦名簿カ同時ニ提出セラレタルトキハ署名者カ確定セラレタル二日ノ期間内ニ指定シタル推薦名簿ニ於ケル署名ノミヲ效力アリトス。署名者カ之ヲ懈怠シタルトキハ抽籤ヲ以テ之ヲ決定ス。推薦名簿カ抹消ノ結果規定ノ署名數ヲ存セサルニ至リタルトキハ名簿代表者ニ對シ一定ノ期間内ニ缺如セル署名ヲ補完センコトヲ委任スヘシ。

署名ノ全部ヲ抹消シタルトキハ推薦名簿ヲ無効トス（第七條第一項）。

推薦名簿ノ合併 *Verbindung* ヲ許サス。

第六條 推薦名簿ノ記載 *Bezeichnung* 及ヒ審査、

選舉理事ハ其ノ到達ノ順序ニ從ヒ提出セラレタル推薦名簿ニ番號ト名稱 *Name* （名簿ノ最初ニアル姓名ヲ使用スルヲ通例トス。此ノ名稱カ他ノ名簿ニ於ケル名稱ト一致スル場合ニハ一又ハ多數ノ混淆ヲ避クルニ足ルヘキ名稱ヲ使用スヘシ。） トヲ附シ、之ヲ審査シ、名簿カ無効ナルニ非サル限りハ（第七條第一項第一段）遅延ヲ避ケテ *Ausstand umgehend* 之ヲ名簿代表者（第五條第二項第二段及ヒ第三段）

ニ通知スヘシ。遅延ヲ除カンカ爲期間ヲ定ムヘシ。投票ノ爲ニ定メタル期間 （期間算定ノ一例トシテハ投票ノ初日チ一九二〇年三月二十一日トスレハ推薦名簿ノ陳列ハ遅クモ一九二〇年三月十八日營業開始ト同時ニスヘシ。） ノ開始前三日ニ認可セラレタル推薦名簿ヲ適當ナル方法ニ於テ關係當事者ノ閱覽ノ爲ニ陳列 *auslegen* 若ハ掲示 *anshängen* スヘシ。之ヲ行ハサル間ハ推薦名簿ハ名簿ノ署名者全部ノ署名セル意思表示ニ依ツテ之ヲ撤回スルコトヲ得。



選舉理事ノ側ヨリノ異議 *Beimstandung* (第一項第一段及ヒ第二段)アリタルニモ拘ラス同意ノ意思表示ノ提出ナキカ又ハ適時ニ之ヲ提出セサルトキハ名簿上ニ於ケル當該候補者ノ姓名ヲ抹消ス。

第七條 推薦名簿ノ無効、  
推薦名簿ハ時期ニ遅レテ提出セラレタルトキ又ハ必要ナル數ノ署名ヲ具備セサルトキハ之ヲ無効トス。認知シ得ヘキ順序ニ於テ(第五條第一項第三段)候補者ノ配列ヲ爲サス、且適時ニ(第六條第二段)欠缺ヲ補正セサル推薦名簿モ亦之ヲ無効トス。

推薦セラレタル候補者カ第五條第一項第三段ニ於テ定メタル方法ニ於テ記載セラレサルトキ、及ヒ名簿代表者カ適時ニ名簿ヲ補完スヘキ旨ノ選舉理事ノ催告ニ應セサルトキハ(第六條第二段)、不完全ニ記載セラレタル者ノ姓名ヲ抹消スルコトヲ得。

第八條 有效ナル推薦名簿ノ缺如、*Fehlen*、投票ヲ行ハサル選舉 *Wahl ohne Stimmabgabe*、  
労働者及ヒ使用人協議員ノ選舉ニツキ有效ナル推薦名簿ノ提出ナキトキハ選舉理事ハ直チニ其ノ公告ヲ爲シ(第三條第三項)、且推薦名簿ノ提出ノ爲ニ此ノ公告ニ次ク日ノ經過スル迄ニ猶豫期間 *Nachfrist*ヲ確定スルヲ要ス(此ノ公告ノ雛形ハ附録。第二號ニ收容セリ)。此ノ場合ニ於テモ尙ホ有效ナル推薦名簿ノ提出ナキトキハ選舉理事ハ選舉心得書ノ場合(第三條第三項)ト同一ノ方法ニ於テ投票ヲ行ハサル旨ノ公告ヲ爲スヘシ。  
労働者又ハ使用人協議員ノ選舉ニツキ一ノ推薦名簿ノミカ認可セラレタルニ止マルトキハ右ノ名簿中ニ

於テ有效ト標記セラレタル候補者ハ名簿ニ於ケル順序ニ從ヒ選出セラレタルモノト看做ス。此ノ場合ニハ第一項第二段ヲ準用ス。

C、投票

第九條 投票紙及ヒ選舉封筒、

選舉人ハ許可セラレタル推薦名簿(第六條)ノ一ニツイテノミ投票ヲ爲スコトヲ得。

投票紙ハ認可セラレタル推薦名簿ノ番號ヲ具備スヘシ。番號ノ代リニ又ハ番號ノ外投票紙上ニ認可セラレタル推薦名簿中ニ登載セラレタル候補者ノ一人又ハ數人(一ノ投票紙カ多數ノ推薦名簿ニ反復歸屬スヘキ姓名ノミヲ包含スルトキハ、該投票ハ何レノ名簿ニ對シテ投セラレタルモノナリヤヲ識別スルヲ得ス。)ノ姓名ヲ配列スルコトヲ得。署名シタル投票紙、異レル推薦名簿ヨリノ姓名ヲ包含セルカ、又ハ其ノ内容ニ疑フヘキ點アル投票紙、スヘテノ候補者ニ對スル抗議 *Verwahrung* 若ハ留保ヲ包含スル投票紙又ハ記號 *Kennzeichen* ヲ附シタル投票紙ハ無効トス。

選舉人ハ其ノ投票紙ヲ選舉封筒ニ封緘シテ交付スヘシ。選舉封筒ハ傭主ニ於テ之ヲ調製シ、『某々經營(經營ノ名稱ヲ記載ス)ノ經營協議會ノ爲ノ選舉』ナル上書 *Aufschrift* 又ハ冒註 *Vordruck* ヲ具備スルヲ要ス。選舉封筒ハ選舉理事所定ノ細則ニ從ヒ選舉權者ノ使用ニ供スヘシ。

一ノ選舉封筒中ニ多數ノ投票紙ヲ存スル場合ニ右ノ多數ノ投票紙カ完全ニ一致スルトキハ單一一票ニ計算スルニ止メ、其ノ他ノ場合ニハ之ヲ無効トス。



第十條 投票紙ノ交付、(第三條ノ註  
參照)

選舉人ハ投票ノ爲ニ定メラレタル期日ニ選舉理事ノ表示シタル機關ニ自己ノ姓名ヲ告ケテ自己ノ投票紙ヲ包含スル選舉封筒ヲ封緘又ハ開封ノ儘交付スヘシ。

選舉封筒及ヒ投票ノ受領ヲ委任セラレタル者ハ選舉人ノ面前ニ於テ選舉封筒ヲ是カ爲ニ定メタル函ノ中ニ收納シ、投票アリタル旨ヲ選舉人名簿中ニ記入スヘシ。

投票函 *Stimmzettelkasten* ハ選舉理事ニ於テ之ヲ閉鎖シ、函ヲ開クコトナクシテハ投入セラレタル投票ヲ包含スル封筒カ外部ニ取出サルルコトナキヤウニ處置ヲ爲スヘシ。

労働者及ヒ使用人協議員ヲ選舉スヘキトキハ投票ノ交付ハ兩種ノ被備者團ニツキ各別ニ之ヲ行フヘシ。  
D、選舉ノ結果ノ確定

第十一條 通則、

選舉ノ結果ハ投票ノ終了後三日目ニ選舉理事ニ於テ之ヲ確定ス。

第十二條 各推薦名簿ニ歸屬シタル投票數ノ計算。

選舉理事ハ一又ハ多數ノ投票函ヲ開函シタル後選舉封筒中ヨリ投票紙ヲ取出シ、各推薦名簿ニ歸屬スヘキ投票ヲ計算ス。此ノ際ニハ投票ノ有效無效ヲ審査スヘシ。

第十三條 推薦名簿上ニツキ協議員ノ地位 *Mitgliederstelle* ノ分配、

個々ノ推薦名簿ニ歸屬スル投票數(第十二條)ハ一定ノ順序ニ於テ之ヲ配列シ、一、二、三、四等ノ番號ニ依ツテスヘテ之ヲ分配ス。調査シタル得數 *Teilzahl* ハ順次ニ第一列ノ數ノ下ニ記入スヘシ。分配ハ序列ノ決定上前ノ列ヨリハモハヤ問題トナリ得ルヨリ上位ノ數カ生セサルニ至リタルモノト看做スコトヲ得ヘキ迄之ヲ繼續スヘシ。

カクノ如クシテ發見シタル數ノ下ニ於テ經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員トシテ選出スヘキ丈ノ最高數 *Höchstzahl* ヲ分離シ、其ノ大小 *Größe* ニ應シテ順序ヲ定ム。各推薦名簿ハ最高數トシテ之ニ歸屬スヘキ丈ノ協議員序列 *Mitgliedersitz* ノ分配ヲ受ク。一ノ最高數カ同時ニ多數ノ推薦名簿ニ歸屬スヘキトキハ抽籤ニ依リ此ノ推薦名簿ノ何レニ次ノ地位 *Nächste Stelle* カ歸屬スヘキヤヲ決定ス。

推薦名簿カ最高數トシテ歸屬スヘキヨリモ少キ數ノ候補者ヲ包含スルニ止マルトキハ殘餘ノ地位ハ他ノ推薦名簿ノ最高數ニ移轉ス。

第十四條 推薦名簿ノ範圍内ニ於ケル候補者ノ分配、

個々ノ推薦名簿ノ範圍内ニ於ケル候補者ノ順序ハ其ノ呼稱 *Benennung* ノ順序ニ從ツテ之ヲ定ム。一人ノ候補者カ其ノ呼稱ノ故ヲ以テ多數ノ推薦名簿上ニ於テ重複シテ選出セラレタルトキハ、右ノ候補者ハ最大ノ最高數カ歸屬シタル名簿ニ基キテ選出セラレタルモノト看做ス。同一ノ最高數ノ場合ニハ抽籤ヲ以テ之ヲ決定ス。其ノ外ノ名簿ニ於テハ既ニ選出セラレタルモノト看做サレタル候補者ニ代フルニ次ニ舉



ケタル候補者ヲ以テス。

第十五條 補缺協議員 Ersatzmitglieder

個々ノ推薦名簿上ニ於テ當選者ニ次ク候補者ハ同一ノ名簿ニ屬スル追加協議員ハ同時ニ經營協議會ニ對スル第一ノ補缺協議員ナルノ標準ヲ以テ當選シタル協議員ノ補缺協議員ト看做ス。

第十六條 選舉理事ノ記錄 Niederschrift

第九條及ヒ第十條ニ因リ投票ヲ行ヒタル場合ニハ選舉理事ハ記錄中ニ各被備者團ヨリ投票セラレタル有效ナル投票、各名簿ニ歸屬スル投票數、計算シタル最高數、其ノ各名簿ニ對スル分配、無効ト宣告セラレタル投票ノ數及ヒ各被備者團ヨリ選出セラレタル經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ノ姓名ヲ明記ス  
(記錄ノ難形並ニ選舉ノ結果ノ確定ニ對スル例ハ附錄第四號ニ之ヲ收容セリ)

第八條第二項第一段ニ因リ投票ヲ行ハスシテ選舉ヲ爲シタルトキハ之ニ準シテ手續ヲ爲スヘシ。  
記錄ニハ選舉理事署名ヲ爲スヘシ。

第十七條 當選者ニ對スル通知(此ノ通知ノ難形ハ附錄第六號ニ收容セリ)

選舉理事ハ當選シタル經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ニ對シ書面ヲ以テ其ノ當選ヲ通知スヘシ。當選者カ一週間内ニ當選ヲ拒絶スル旨ノ意思表示ヲ爲ササルトキハ當選ヲ承諾シタルモノト看做ス。當選者カ當選ヲ拒絶シタルトキハ同一ノ推薦名簿中ニ於テ右ノ當選者ニ次イテ推薦セラレタルモ當選ス

ルコトナカリシ者ヲ以テ右ノ當選者ニ代ツテ當選シタルモノト看做ス。

第十八條 選舉ノ結果ノ公告(此ノ公告ノ難形ハ附錄第七號ニ收容セリ)

當選者ノ姓名カ終局的ニ確定シタルトキハ選舉理事ハ選舉心得ヲ公示シタルト同一ノ場所ニ二週間ノ間揭示シテ之ヲ公告スヘシ。

E、選舉ニ對スル不服ノ申立及ヒ其ノ無効

第十九條 通則、

選舉ノ效力 *Gültigkeit* ニツイテハ揭示 (第十八條)ノ期間中之ニ對シテ不服ノ申立ヲ爲スコトヲ得。不服ノ申立ハ經營協議會法第九十三條、第九十四條及ヒ第三百三條ニ於テ記載シタル機關ニ對シ之ヲ提出スヘシ。

選舉理事ノ裁判ニ對シテハ選舉全體ニ對スル不服ノ申立ヲ以テノミ不服ヲ申立ツルコトヲ得。

選舉ノ全部カ無効ナルトキハ直チニ新ナル選舉手續ニ着手スヘシ。

第二十條 選舉ノ無効、

選舉ハ選舉手續ニ關スル主要ナル規定ニ違反シ且事後ノ追完モ不可能ニシテマタ右ノ違反ニ因リ選舉ノ結果ニ變動ヲ生セサリシコトヲ立證セサリシトキハ之ヲ無効トス。

第二十一條 一人ノ當選ノ無効、



選舉ノ當時被選舉權ヲ有セス且其ノ間ニ被選舉權ヲ獲得スル能ハサル者ノ當選ハ之ヲ無効トス。  
第三者カ其ノ利益ノ爲ニ違法ニ（特ニ刑法第七七條乃至第九九條、第二百四十條及ヒ第三百三十九條參照）又ハ贈與ノ提供者ハ約束ニ因リテ當選ニ影響ヲ及ホシタル者ノ當選ハ之ヲ無効トシ、只之ニ因リテ選舉ノ結果ニ變動ヲ生セシムル能ハサリシ場合ニハ之ヲ問ハス。  
此ノ場合ニハ第十七條第二項ヲ準用ス。

F、附則

第二十二條 選舉書類 Wahlakte ノ保管、費用、

選舉書類ハ經營協議會ニ於テ其ノ任期ノ終了マテノ間之ヲ保管ス。

事實上ノ費用 die Sächliche Kosten （選舉規則、選舉封筒、所要ノ投票函其ノ他ノ調製）ハ經營企業者 Betriebsunternehmer ニ於テ之ヲ負擔ス。

G、スヘテノ被備者ノ共同ノ選舉ニ於ケル經營協議會ノ選舉ノ場合ニ對スル特別規定  
（經營協議會法第十九條）  
（記錄ノ雜形並ニ此ノ場合ニ於ケル選舉ノ結果ノ算定ニ對スル例ハ附錄第五號ニ收容セリ。）

第二十三條 通則、

以下ノ規定ニ於テ別段ノ定メナキ限リハ第一條乃至第二十二條ハ本節ノ場合ニ之ヲ準用ス。

第二十四條 經營協議會ノ組織、

經營協議會ハ勞働者及ヒ使用人カ共同ノ選舉ニ於テ經營協議會ノ協議員及ヒ補缺協議員ヲ選出スルノ方法ニ於テ之ヲ選舉ス。

第二十五條 選舉心得書、

選舉心得書（第三條）中ニハ此ノ場合ニ於テモ亦選出スヘキ經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ノ數ヲ勞働者及ヒ使用人ノ集團ニ從ヒ各別ニ之ヲ公示スヘシ。

第二十六條 推薦名簿、

推薦名簿ノ調製ニ際シテハ各被備者團カ經營協議會ニ於テ經營協議會法第十五條及ヒ第十六條ニ因リツレレ代表セラルルニ注意スヘシ。

第二十七條 協議員ノ地位ノ分配、

推薦名簿ニ於テハ先ツ勞働者序列ト追加協議員序列トヲ分配シ、次イテ各別ノ計算ニ於テ使用人序列ト追加協議員序列トヲ分配ス。各推薦名簿ハ各別ノ計算ニ際シ最高數カ歸屬スル丈ノ協議員序列ヲ各被備者團ヨリ割當テラルルモノトス。

第二十八條 個々ノ推薦名簿ノ範圍内ニ於テスル候補者ノ分配、

勞働者序列ノ分配ニ際シテハ各名簿ノ勞働者團ニ屬スル候補者ノミヲ考慮スヘク、使用人序列ノ分配ニ際シテハ使用人團ニ屬スル候補者ノミヲ考慮スヘシ（選舉規則第十四條）。



## 第二章 聯合經營協議會ノ選舉 (經營協議會法第五十四條)

## 第二十九條 選舉ノ指揮、期間ノ計算、

聯合經營協議會ハ個々ノ經營協議會ノ總テノ勞働者協議員及ヒスヘテノ使用人協議員カ聯合經營協議會ノ爲ノ代表者ヲ選出スルノ目的ヲ以テ各一ノ選舉團體 Wahlkörperヲ組織スルノ方法ニ於テ之ヲ選舉ス。各選舉團體ニ於ケル選舉ノ指揮ハ選舉理事ノ掌ル所トス (經營協議會法第五十四條)。

此ノ場合ニハ選舉規則第一條第四項ヲ準用ス。

## 第三十條 選舉心得書、

選舉ノ場所及ヒ時期ハ各選舉團體内ニ於テ選舉前約二十日ニ書面ヲ以テ各選舉權者ニ通知スヘシ。通知ニハ選出スヘキ協議員ノ數ヲ記載シ、并ニ選舉心得書ノ發送日 Abendungstagノ約一週間後ニ定ムル期日迄ニ選舉理事長迄提出セラレタル推薦名簿ノミカ考慮セラルルモノナルコト及ヒ投票ハ此ノ推薦名簿ニ拘束セラル、モノナルコトヲ指摘シテ推薦名簿ノ提出ヲ催告スルヲ要ス。選舉心得ハ選舉理事長ノ姓名ヲ包含スルヲ要ス。

## 第三十一條 推薦名簿、

選舉規則第五條乃至第八條ハ此ノ場合ニ之ヲ準用スルモ、

第五條ハ聯合經營協議會ノ協議員ノ單純ナル數 einfache Zahlノミヲ記載スヘク、且推薦名簿ノ下ニ於ケル署名ハ二人ヲ以テ足レリトスルノ標準ヲ以テ、

第六條ハ選舉權者ニ對シテ書面ヲ以テ推薦名簿ヲ通知シテ陳列 Anlegungニ代フルノ標準ヲ以テス。通知ニハ選舉封筒ヲ添付スヘシ。

## 第三十二條 選舉ノ實施、

第九條乃至第十四條及ヒ第十六條乃至第二十二條ハ此ノ選舉ノ場合ニ準用ス。

選舉ノ爲ニハ一定ノ時期 Zeitpunktヲ確定スヘシ。投票ノ終了迄ニ來會シタル選舉人ハスヘテ投票ヲ爲スノ權利ヲ有ス。

補缺協議員 (選舉法第十五條) ハ之ヲ選舉セス。

選舉期間中ハ右ノ期間内ニ出現シタル選舉人ノ何人モ異議ヲ申立テサル限りハ何レノ推薦名簿モ其ノ署名人ヨリ之ヲ撤回スルコトヲ得ヘク、新ナル推薦名簿ヲ調製シ、撤回ヲ爲スコトヲ得。新ニ調製シタル推薦名簿ニ關シテモ亦投票ヲ爲スコトヲ得。

## 第三章 經營委員會ノ選舉 (經營協議會法第二十七條)

第三十三條 經營委員會ノ選舉ハ此ノ目的ノ爲ニ召集スル經營協議會ノ會議 Betriebsratssitzung (經營會議法第二十九條)ニ於テ最故參經營協議會協議員ノ指揮ノ下ニ之ヲ行フ。最故參經營協議會協議員ハ會



議ニ於テ投票ハ推薦名簿ニ拘束セラルル旨ヲ指摘シテ推薦名簿ノ提出ヲ催告スヘシ。  
推薦名簿ニハ二人ノ署名アルヲ以テ足ル。提出シタル推薦名簿ハ署名者ニ於テ再ヒ之ヲ撤回スルコトヲ得。

選舉ハ之ヲ公行ス。

推薦名簿ニ對スル當選者ノ分配ハ選舉規定第十三條及ヒ第十四條ニ因リ之ヲ行フ。

第十九條、第二十條、第二十一條第一項及ヒ第二項ハ此ノ場合ニ準用ス。不服申立ノ期間ハ選舉ノ時ヨリ進行ヲ開始ス。

### 第四章 經營監督ノ選舉 (經營協議會法第五十八條)

第三十四條 經營監督ハ選舉長 *Wahlleiter* タル經營ノ最故參被備者ノ指揮ノ下ニ多數決ノ原則ニ從ヒ秘密選舉ニ於テ之ヲ選出ス。投票同數ノ場合ニハ抽籤ヲ以テ當選者ヲ決定ス。

此ノ場合ニハ第十九條、第二十條、第二十一條第一項及ヒ第二項ヲ準用ス。不服申立ノ期間ハ選舉ノ時ヨリ進行ヲ開始ス。

二人ノ經營監督ヲ選舉スヘキ場合ニハ當該集團ノ最故參被備者ヲ以テソレノ一選舉長トス。

一九二〇年二月五日 伯林ニテ

労働大臣 しゅりっけ

### 經營協議會法選舉法附録

如何ナル程度ニ於テ以下ニ掲クル雛形 *Muster* ヲ使用スヘキヤハ選舉理事ノ任意トス。

一、選舉心得書雛形 (選舉法第三條)

..... 日々揭示

..... 日々撤去

某々經營 (當該經營ノ名稱ヲ記載ス) ノ經營協議會 (労働者協議會及ヒ使用人協議會) ノ選舉ニ關スル選舉心得書、

經營協議會法第一條ニ因リ經營所屬ノ公權ヲ有スル十八歳以上ノ男女ノ労働者及ヒ使用人相共同シテ:

..... 名ノ經營協議會協議員ヲ選舉ス。中労働者ノ選出スヘキ協議員ハ:..... 名、使用人ノ選出スヘキ協議員

ハ:..... 名トス。

労働者協議會ノ組織ノ爲ニ經營協議會ノ労働者協議員ニ:..... 名ノ追加協議員ヲ使用人協議員ニ:.....

名ノ追加協議員ヲ追加ス。

經營協議會法第二十條及ヒ第二十一條ノ條件ノ下ニ獨逸國民タル二十四歳以上ノ選舉權者ハ被選舉權ヲ有ス。選舉法第三條第一項ニ因リ選舉權者ニ對シ經營協議會ノ兩集團 (労働者及ヒ使用人) ノ各々ニツイ



テノ推薦名簿ヲ……日マテニ下名選舉理事長（場所 Ort）、（街衢 Strasse）、（姓名 Name）ニ提出センコトヲ催告ス。期日ニ遅レテ提出シタル推薦名簿及ヒ三人以上ノ選舉權者ノ署名ヲ具備セサル推薦名簿ハ之ヲ無効トス。

各推薦名簿ニハ選出スヘキ經營協議會ノ協議員及ヒ追加協議員ノ二倍以上ノ候補者ヲ記載スヘシ。各候補者ハ連續シタル番號ノ下ニ、又ハ其他認知シ得ヘキ順序ニ於テ之ヲ配列シ、家名、呼稱、職業及ヒ住所ニ從ツテ之ヲ標記スヘシ。

認可ヲ受ケタル推薦名簿ハ……日ヨリ……日ニ至ル迄ノ間毎日……時ヨリ……時マテ某所ニ於テ選舉人ノ閱覽ノ爲之ヲ陳列ス。

選舉人名簿ハ……日ヨリ……日ニ至ル迄ノ間毎日……時ヨリ……時マテ閱覽ノ爲之ヲ陳列ス。選舉人名簿ニ對スル異議ノ申立ハ除斥ヲ回避センカ爲遅クモ……日マテニ下名選舉理事長ニ提出スヘシ。

認可セラレタル推薦名簿ニ關スル投票ハ……日ヨリ……日マテノ間某所ニ於テ之ヲ行フ。各選舉權者ハ認可セラレタル推薦名簿ノ一ニツイテノミ投票ヲ爲スコトヲ得。選舉權ヲ行使セント欲スル選舉人ハ上ニ記載シタル期間中……時ヨリ……時マテノ間自己ノ投票ヲ選舉封筒ニ封緘シテ交付スルヲ要ス。

右ノ封筒ハ某所（例ヘハ推薦名簿ノ陳列期間中其ノ陳列ノ場所ニ於テ）ニ於テ之ヲ受領スルモノトス。選舉規則ノ複本ハ投票ノ終結ニ至ル迄ノ間毎日……時ヨリ……時マテ某所ニ於テ閱覽セシム。

一九……年 月 日……ニ於テ

選舉理事	
住所	
理事長	何某
住所	
第一陪席者	何某
住所	
第二陪席者	何某

二、選舉法第八條第一項第一段ニ因ル告示雛形

……日ニ揭示  
……日ニ撤去

某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ニ對スル經營協議會（労働者協議會及ヒ使用人協議會）ノ選舉ノ爲ニ  
スル推薦名簿ノ提出ニツイテノ猶豫期間

……日ノ選舉心得書ヲ以テ選舉權者ニ對シ經營協議會（労働者協議會及ヒ使用人協議會）ノ選舉ノ爲……



日迄ニ下名選舉理事長ニ推薦名簿ヲ提出センコトヲ催告シタリ。  
然ルニ上ニ記載シタル期日迄ニ有效ナル推薦名簿ノ到達スルモノナカリシカ故ニ選舉法第八條第一項第一  
一段ニ因リ推薦名簿ノ提出期間ヲ……日マテ伸長スルコトトセリ。

住所

選舉理事長 何某

住所

第一陪席者 何某

住所

第二陪席者 何某

三、推薦名簿雛形（選舉法第五條）

某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ニ對スル經營協議會ノ協議員、及ヒ追加協議員トシテ勞働者、使用人  
（不用ナル部分ヲ抹消スヘシ）ノ側ヨリ左記ノ者ヲ推薦ス。

連號	家名及ヒ呼稱	職業	住所
一、	.....	.....	.....
二、	.....	.....	.....
三、	.....	.....	.....
四、	.....	.....	.....

署名

一、.....、名簿代表者

二、.....

三、.....

四、選舉ノ結果ノ算定及ヒ記録ノ雛形（選舉法第十六條第一項及ヒ第三項）

一九.....年.....月.....日.....ニ於テ

某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ニ對スル經營協議會（勞働者協議會及ヒ使用人協議會）ノ選舉ニ關スル下



名選舉理事ハ今日投票函ヲ開函シタル後選舉封筒中ヨリ取り出シタル投票數ニ基キ次ノ如ク確定シタリ。  
 勞働者集團（使用人集團）（不用ノ部分ハ之ヲ抹消スヘシ。單ニ勞働者集團ヲ存スルニ止マル場合ニハ相當ノ變更ヲ加フルヲ適）  
（當トス。マタ兩種ノ集團ヲ併セ存スル場合ニハ算定ノ爲ニ各集團ニツキ各一ノ書式ヲ應用スヘシ）  
 ニ對シテ投セラレタル有效ナル投票ハ通計二百四十票ニシテ無効ト宣告セラレタル投票ハ二十票ナリ。有效投票二百四十票中百二十票ハ第一名簿ニ、八十票ハ第二名簿ニ、四十票ハ第三名簿ニ歸屬セリ。選出スヘキハ經營協議會ノ協議員六人及ヒ追加協議員一人トス。（例ヘハ二百八十人ノ被備者中二十五人ハ使用人ニシテ殘餘ノ被備者ハ勞働者ナル場合ニハ斯ノ如キコトアリ得ヘシ。コノ場合ニハ經營協議會ハ七人ノ協議員ヨリ成リ其ノ中六人ハ勞働者タリ。而シテ勞働者協議會ハ七人ノ協議員ヨリ成ルモノトス。即チ勞働者協議會ノ爲ニ一人ノ追加協議員ヲ選出スルヲ要スルナリ。）而シテ候補者トシテ記載セラレタル者次ノ如シ。

第一名簿

- 一、 A
- 二、 B
- 三、 C
- 四、 D
- 五、 E
- 六、 F
- 七、 G

第二名簿

- 一、 L
- 二、 M
- 三、 N
- 四、 O
- 五、 P
- 六、 Q
- 等

第三名簿

- 一、 R
- 二、 S
- 三、 T
- 四、 U
- 五、 V
- 六、 W
- 等

418712

- 八、 H
- 九、 J
- 十、 K

各名簿ニ歸屬シタル投票數ハ一、二、三、四以下ノ順序ニ於テ之ヲ分配シタルカ（分配ハ序列ノ指定上前ノ列ヨリ上位ノ數カ生セサルニ至リタルモノ）、結果ハ次表ニ示サル、所ノ如シ。該表中序列ノ指定上問題タル七ノ最高數ハソレ／＼ソノ下側ニ其ノ順序ヲ表示スヘキ番號ヲ附シタリ。

第一名簿

- 一、 一二〇 (一)
- 二、 六〇 (三)
- 三、 四〇 (五)
- 四、 三〇 (七)

第二名簿

- 一、 八〇 (二)
- 二、 四〇 (六)
- 三、 二六2/3
- 四、 二〇

第三名簿

- 一、 四〇 (四)
- 二、 二〇
- 三、 一三1/3
- 四、 一〇

三ノ推薦名簿上ニ通シテ存スル最高數四十ノ序列ハ抽籤（選舉法第十三條第二項第參段參照）ニ依ツテ之ヲ決定シタリ。此ノ目的ノ爲ニ第一、第二、第三ノ上書ヲ有スル同一ノ紙片ヲ作り、之ヲ混淆シ且掩蔽シテ抽籤セシメタルカ、最初ニ抽カレタルハ第三ノ上書ヲ有スル紙片ニシテ次ハ第一、第二ノ順序ナリキ（第二及ヒ第三ニ抽籤セラレタル名簿ハ多數ノ名簿上ニ歸屬スル同一ノ最高數ト共ニ一概ニ列外ニ置カルコトナク、寧ロ先ニ抽カレタル名簿ノ後ニ來ルモノトス。コハ是レ四十ナル最高數カ三者共選出スヘキ者ノ數ノ中ニ屬スル場合ナレハナリ。スヘテノ協議員序列カ既ニ



分配セラレタル場合ニアツテハ後ニ抽カレタル名簿ハ列外ニ置カルルモノナリトス。

第一名簿ヨリ經營協議會協議員三人(A、B、C)ト労働者協議會ノ追加協議員(D)、

第二名簿ヨリ經營協議會協議員二人(L、M)、

第三名簿ヨリ經營協議會協議員一人(R)。

各名簿ノ當選シタル協議員ニ次ク候補者ハ其ノ順序ニ從ヒ其ノ名簿上ニ於テ脱退スルコトアルヘキ協議員ノ補缺協議員トシテ加入スルモノトス。

一九……年……月……日……ニ於テ

選舉理事

住所

選舉理事長 何某

住所

第一陪席者 何某

住所

第二陪席者 何某

五、經營協議會ノ共同ノ選舉ノ場合ニ於ケル選舉ノ結果ノ算定及ヒ記錄雛形(選舉法第二十三條乃至第二十八條)

一九……年……月……日……ニ於テ

某々經營(經營ノ名稱ヲ記載ス)ニ對スル經營協議會(労働者協議會及ヒ使用人協議會)ノ選舉ニ關スル下名選舉理事ハ今日投票函ヲ開函シタル後選舉封筒中ヨリ取り出シタル投票數ニ基キ次ノ如ク確定シタリ。

有效ナル投票ハ通計二百六十票(此ノ例ハ下ノ如キ計算ヲ基礎トナスモノトス。此ノ經營ハ二百八十人ノ被備者ヲ包容シ、其ノ中二十五人ハ使用人ニシテ二百五十五人ハ労働者ナリトス。サレハ經營協議會ハ七人ノ協議員ヨリ成リ、其ノ中一人ハ使用人トス。労働者協議會亦七人ノ協議員ヲ擁シ、使用人協議會ハ三人ノ協議員ヨリ成ル。)經營協議會法第十五條及ヒ第十六條)ニシテ、無效ト宣告セラレタル投票ハ十票ナリ。有效ナル投票二百六十票中百三十票ハ第一名簿ニ、八十票ハ第二名簿ニ、五十票ハ第三名簿ニ歸屬シタリ。選出スヘキ經營協議會ノ協議員ハ七人ニシテ其ノ中

労働者協議員六人及ヒ使用人協議員一人、

別ニ労働者協議會ノ爲ニ

追加協議員一人、

使用人協議會ノ爲ニ

追加協議員二人

トス。



候補者トシテ記載セラレタル者次ノ如シ。

第一名簿

- 一、A (使用人)
- 二、B (労働者)
- 三、C (〃)
- 四、D (〃)
- 五、E (〃)
- 六、F (使用人)

第二名簿

- 一、G (労働者)
- 二、H (使用人)
- 三、J (労働者)
- 四、K (〃)
- 五、L (〃)
- 六、M (〃)

第三名簿

- 一、N (使用人)
- 二、O (労働者)
- 三、P (〃)
- 四、Q (〃)

等ナリ。

各名簿ニ歸屬シタル投票數ハ一、二、三、四以下ノ順序ニ於テ之ヲ分配シタルカ、其ノ結果ハ次表ニ示サル所ノ如シ。該表中序列ノ指定上問題タル七ノ最高數ハソレ々其ノ下側ニ其ノ順序ヲ表示スヘキ番號ヲ附シタリ。

第一名簿

- 一、一三〇 (一)

第二名簿

- 一、八〇 (二)

第三名簿

- 一、五〇 (四)

- 二、六五 (三)
- 三、四三<sup>1</sup>/<sub>3</sub> (五)
- 四、三二<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (七)

- 二、四〇 (六)
- 三、二六<sup>2</sup>/<sub>3</sub>
- 四、二〇

- 二、二五
- 三、一六<sup>2</sup>/<sub>3</sub>
- 四、一二<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

經營協議會ノ労働者協議員六人ト労働者協議會ノ追加協議員ハ最高數ニ應シテマツ名簿上ニ分配シ、次ニ別個ノ計算ニ於テ經營協議會ノ使用人協議員一人及ヒ使用人協議會ノ追加協議員二人ヲ分配シタリ。

サレハ

第一名簿ニハ經營協議會ノ労働者協議員三人及ヒ労働者協議會ノ追加協議員、

第二名簿ニハ經營協議會ノ労働者協議員二人、

第三名簿ニハ經營協議會ノ労働者協議員一人

歸屬セル外

第一名簿ニハ經營協議會ノ使用人協議員一人、

第二名簿及ヒ第一名簿ニハ使用人協議會ノ追加協議員各一人

歸屬セリ。

サレハ當選者ハ労働者協議員トシテ

第一名簿ヨリ労働者B、C、D、







一九……年……月……日……ニ於テ

選舉理事

住所

姓名

七、選舉ノ結果ノ告示雛方（選舉法第十八條）

文例一、（労働者及使用人ノ側ヨリ唯一ノ有效ナル推薦名簿ノ提出アリタルニ過キサル場合）

……………日ニ揭示

……………日ニ撤去

告示

某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ノ經營協議會、労働者協議會及ヒ使用人協議會ノ選舉ニツキ各被備者團ヨリ各一ノ有效ナル推薦名簿ヲ提出セラレタルニ止レルカ故ニ、選舉法第八條第二項第一段ニヨリ當選者ト看做ス者左ノ如シ。

經營協議會協議員トシテ

特ニ労働者協議員トシテ

一、……………ノ……………

二、……………ノ……………

以下五ニ至ル。

使用人協議員トシテ

一、……………ノ……………

以下、

補缺協議員トシテ

労働者協議會ノ爲ニ

……………

使用人協議會ノ爲ニ

……………

經營協議會ノ労働者協議員ハ労働者協議會ノ爲ノ追加協議員ト合シテ労働者協議會ヲ組織ス。  
經營協議會ノ使用人協議員ハ使用人協議會ノ爲ノ追加協議員ト合シテ使用人協議會ヲ組織ス。  
協議員ノ補缺協議員トシテハ各推薦名簿上ニ於テ當選者ニ次ク候補者ヲ加入セシム。

一九……年……月……日……ニ於テ

選舉理事



住所

選舉理事長 何某

住所

第一陪席者 何某

住所

第二陪席者 何某

文例二、(多數ノ有效ナル推薦名簿ヲ存スル場合)

.....日ニ揭示  
.....日ニ撤去

告示

一、某々經營(經營ノ名稱ヲ記載ス)ニ對スル經營協議會ノ選舉ニ際シ二百四十票ノ有效投票労働者代表者ニツキ投票セラレタリ。

右ノ投票ハ

第一名簿ニ 百二十票

第二名簿ニ 八十票

第三名簿ニ 四十票

歸屬シタリ。

選出スヘキハ經營協議會協議員六人及ヒ労働者協議會ノ爲ノ追加協議員一人トス。

之ニ因リ當選シタルハ第一名簿ヨリ經營協議會協議員三人、即チ

一、.....ノ.....

二、.....ノ.....

三、.....ノ.....

第二名簿ヨリ經營協議會協議員二人、即チ

一、.....ノ.....

二、.....ノ.....

第三名簿ヨリ經營協議會協議員一人、即チ

一、.....ノ.....

其ノ外

第一名簿ヨリ追加協議員一人、即チ

一、.....ノ.....



當選シタリ。

經營協議會ノ労働者協議員六人ト追加協議員トハ相合シテ労働者協議會ヲ組織ス。

二、某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ニ對スル經營協議會ノ選舉ニ際シ使用人名簿ニツキ三十票ノ有效投票投セラレタリ。

右ノ投票ノ歸屬左ノ如シ。

（以下ニ全シ）

三、一及ヒ二ノ經營協議會協議員ハ相合シテ某々經營（經營ノ名稱ヲ記載ス）ニ對スル經營協議會ヲ組織ス。

從ツテ其ノ協議員タル者次ノ如シ。

等。

四、協議員ノ補缺協議員トシテハ推薦名簿上ニ於テ當選者ニ次ク候補者ヲ加入セシムルモノトス。

一九……年……月……日……ニ於テ

選舉理事

住所

選舉理事長 何某

住所

第一陪席者 何某

住所

第二陪席者 何某



一九二〇年二月二十四日ノ經營協議會法施行令

(Reichsgesetzbl. S. 259)

一九二〇年二月四日ノ經營協議會法第百三條ニ基キ國政府ハ次ノ如キ規定ヲ爲セリ。

最高經濟會議 Reichswirtschaftsrat ノ設置セラル、迄ハ經營協議會法第九十四條ニ於テ最高經濟會議ニ指示シタル任務ハ之ヲ臨時最高經濟會議 vorläufiger Reichswirtschaftsrat ニ委任ス。臨時最高經濟會議カ尙ホ成立セサル間ハ右ノ任務ハ經濟省 Reichswirtschaftsministerium 内ニ於ケル經濟協議會 Wirtschaftsrat ノ負擔スル所トス。

一九二〇年二月二十四日伯林ニテ

國政府 ばうえる



## 經營協議會法施行規則

### A、家内營業従業者

一九二〇年四月二十一日ノ經營協議會法施行令 (Reichsgesetzbl. S. 563)

### 第一條 設置

經營協議會法第三條ニ因リ家内營業従業者ノ爲ニ特別ナル經營協議會ヲ設置スル場合ニハ以下ノ規定ニ別段ノ定メナキ限リハ經營協議會法及ヒ經營協議會法選舉法ヲ準用ス。

### 第二條 第一回ノ選舉

專ラ當該經營ノ爲ニ作業ニ従事シ、且自身被傭者ヲ使役スルニアラサル家内營業従業者（營業條例第一百十九條b）二十人以上ヲ使役スル經營ニ於テハ傭主ハ第一回ノ選舉ヲ行ハンカ爲本命令施行後四週間内ニ三人ノ最故參（經營ニ於ケル勤務年限）ノ選舉權ヲ有スル家内營業従業者ヨリ成ル選舉理事ヲ選任ス。選舉理事ハナルヘク經營所在ノ地方團體内ニ居住スヘシ。選舉理事ハ自ラ其ノ理事長ヲ指定ス。經營カ新ニ設置セラレタルカ、又ハ被傭者ノ數カ家内營業従業者ノ爲ノ特別ナル經營協議會ノ設置ニツキ法律ノ規定シタル最少數ニ達シタル場合亦同シ。



備主カ選舉理事選任ノ義務ヲ履行セサル場合ニハ管轄専門委員會 der Zuständige Fachausschuss 備主ニ代ツテ之ヲ選任シ、専門委員會ノ存在セサル場合ニハ郡區經濟會議又ハ經營協議會法第百三條ニ因リ之ニ代ルヘキモノト指定セラレタル機關備主ニ代ツテ之ヲ選任ス。

選舉ハ選舉理事ノ選任後直チニ選舉理事ニ於テ之ニ着手シ、遅クモ二箇月後ニ之ヲ行フヘシ。

第三條 爾後ノ選舉

爾後ノ選舉ニ對シテハ現ニ存在スル家内營業從業者ノ經營協議會ハ其ノ任期ノ滿了前六十日ニ過半数ヲ以テ三人ノ選舉權者ヨリ成ル選舉理事ヲ選任シ、當選者ノ一人ヲ以テ理事長トス。

經營協議會カ其ノ義務ヲ履行セサル場合ニハ此ノ命令第二條第三項ヲ準用ス。

此ノ命令第二條第四項ハ本條ノ場合ニ準用ス。

第四條 選舉心得書

選舉心得書（選舉法第三條第一項）ハ投票ノ最後ノ日以前遅クモ六十日ニ之ヲ發布スヘシ。

選舉人名簿ニ對スル異議ノ申立（選舉法第三條第二項）ハ揭示ノ第一日後二週間内ニ選舉理事長ニ提出スヘシ。

推薦名簿提出ノ期間（選舉法第三條第二項）ハ揭示ノ第一日ヨリ起算シテ二週間トス。

投票（選舉法第三條第二項及ヒ註）ノ爲ニハ二週間ノ期間ヲ定ムヘシ。

第五條 推薦名簿

認可セラレタル推薦名簿ハ投票ノ爲ニ定メタル期間（選舉法第六條第一項第三段）ノ開始前二週間ニ之ヲ陳列又ハ揭示スヘシ。

第六條 有效ナル推薦名簿ノ缺如

選舉法第八條第一段ノ猶豫期間ハ告示ノ時ヨリ一週間トス。

第七條 揭示

選舉心得書（選舉法第三條第三項）、推薦名簿（選舉法第六條第一項第三段）及ヒ選舉ノ結果（選舉法第十八條）ハ家内營業從業者カ其注文ヲ受ケ、其ノ製品ヲ交付スル經營ノ場所ニ之ヲ揭示シ、且之ヲ判讀シ得ル状態ニ保存スヘシ。

第八條 本命令ハ公布ノ日ヨリ之ヲ施行ス。

B、國官廳及ヒ國ノ經營ニ對スル一般的命令

一九二〇年四月十四日ノ經營協議會法施行令 (Reichsgesetzbl. S. 522)

一九二〇年二月四日ノ經營協議會法第十三條、第六十一條、第六十五條及ヒ第百四條第二號ニツキ命令ヲ以テ規定スルコト次ノ如シ。



第一條 第十三條ニツイテ、

一、公ノ官廳及ヒ國ノ經營并ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ國家ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ニ對シ經營協議會法第十三條第一項及ヒ第四項ニ因リ規定ヲ爲スノ權限ハ管轄最上級國官廳其ノ事務ノ範圍内ニ於テ之ヲ行使ス。

二、經營協議會法第十三條第一項ノ施行ニツイテハ原則トシテ同種類ノ私經營 Privatbetriebe ニ於テ私經營所屬勞働者 Privatarbeiter 及ヒ私經營所屬使用人 Privatangestellte ト同様ノ職務ニ従事スル官吏及ヒ官吏試補ヲ勞働者又ハ使用人ト同一視スヘク、其ノ外個別的ニ繼續シテ被傭者ノ大多數ト共ニ作業ニ従事スル官吏及ヒ官吏試補モ亦然リトス。

三、經營協議會法第十三條第四項ノ施行ニツイテハ原則トシテ官吏關係ニ採用セラル、ノ見込ヲ有スルカ、又ハ官廳ニ於テ官吏若ハ官吏試補ト同一若ハ類似ノ作業ニ従事スル被傭者ニシテ、個別的ニ繼續シテ官吏ノ大多數ト共ニ作業ニ従事スル者ノミヲ官吏ト同一視ス。

第二條 第六十一條ニツイテ、

一、國ノ領土ノ大部分ニ亘ル國ノ企業及ヒ行政ニツイテハ國ノ行政ノ各部門ニ對シ各別ニ被傭者ノ關係ヲ有スル經濟上ノ團體ト商議ヲ爲シタル後第六十一條第一項及ヒ第三項ノ施行ニツイテノ規程ヲ定ムヘシ。此ノ權限ハ國政府所定ノ細則ニ從ヒ最上級國官廳其ノ事務ノ範圍ニツキ之ヲ行使ス。之ニツキ特別

ナル規定ヲ存セサル場合ニハ法律ノ規定ヲ適用ス。

第三條 第六十五條ニツイテ、

公ノ官廳及ヒ國ノ經營并ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ國ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ニツイテハ次ノ如ク定ム。

一、經營内ニ組織セラル、官吏代表カ選舉セラレタル代表長ヲ有セサル限リハ官吏代表ハ經營協議會法第六十五條第二項ノ規定ニ基キ經營協議會トノ共同ノ會議ノ爲ニ其ノ同僚中ヨリ一人ノ代表長ヲ選出スルヲ要ス。

二、經營協議會ト官吏代表トハ相會合シテ共同ノ會議ヲ開クコトヲ得。經營協議會ト官吏代表トノ共同ノ會議ニ於テ表決ヲ爲スヘキトキハ各別ニ表決ヲ爲シ、兩種ノ各代表機關内ニ於ケル多數ノ意見ヲ確定スルヲ要ス。兩種ノ各代表機關内ニ於ケル表決ニツイテハ經營協議會法第三十二條ヲ適用ス。爾後ニ於ケル決議ノ代表ハ各集團ノ任ニシテ其ノ際經營協議會ニ關シテハ經營協議會法、官吏代表ニ關シテハ之ニ對シ適用セラル、規定ヲ以テ標準トス。

三、共同ノ會議ニ於ケル事務ノ執行ニ關シテハ經營協議會法第二十九條第二項、第三十條、第三十一條及ヒ第三十二條ノ規定ヲ準用ス。

第四條 第四百四條第二號ニツイテ、



- 一、國ノ企業及ヒ行政ニ對スル特別調停委員會 *Sonderschlichtungsausschuss* トシテハ郡區調停委員會 *Bezirksschlichtungsausschuss* 及ヒ中央調停委員會 *Zentralschlichtungsausschuss* ヲ設置ス。
- 二、國ノ行政ノ一部門ニ對スル郡區調停委員會及ヒ中央調停委員會ノ設置ハ之ヲ管轄最上級國官廳ノ定ムルコトヲ得ヘキ特別ナル規律ニ留保ス。
- 三、郡區調停委員會ハ特ニ爭議ノ種類カ中央的規律ヲ必要トスル場合ニハ訴ヲ受ケタル爭議ヲ中央調停委員會ニ移送スルノ權限ヲ有シ、左ノ場合ニハ其ノ義務ヲ有ス。
  - (イ) 既ニ他ノ郡區調停委員會又ハ中央調停委員會ノ異レル裁判ヲ存スルトキ、
  - (ロ) 當事者ノ一方カ遅クモ郡區調停委員會ニ於ケル第一回ノ辯論ノ經過中ニ移送ノ申立ヲ爲シタルトキ。
- 四、現存セル地方的調停委員會ハ當分ノ間之ヲ第一號ニ所謂郡區調停委員會ト看做ス。
- 五、中央調停委員會ノ常任委員及ヒ其ノ代理人ハ國宰相 *Reichskanzler* ニ於テナルヘク推薦名簿ニ基キ之ヲ選任スルモノニシテ、推薦名簿ハ行政ノ代表者ニツイテハ管轄最上級國官廳ヨリ、被傭者ニツイテハ關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ヨリ之ヲ提出スルモノトス。
- 六、中央調停委員會ノ公平ナル調停主任ノ任命ハ勞働省、又ハ其ノ自ラ關與セル場合ニハ司法省ノ任トス。

C、國郵便及ヒ電信行政

一九二〇年四月二十日ノ經營協議會法施行令 (*Reichsgesetzbl. S. 902*)

第一條 國ノ郵便及ヒ電信行政ノ範圍ニ於テハ局地的代表 *örtliche Vertretung*、郡區經營協議會 *Bezirksbetriebsrat* 及ヒ中央經營協議會 *Zentralbetriebsrat* ヲ組織ス。

第一、局地的代表

第二條 局地經營協議會 *Ortsbetriebsrat* 。

- 一、遞信省及ヒ之ニ直屬スル服務機關 *Dienststelle* (電信試驗局 *Telegraphen-Versuchsamt*、電信裝備局 *Telegraphen-Apparatamt*、無線電信經營局 *Funk-Betriebsamt*、電話保線事務所 *Fernsprech-Linienbüro*、郵便本金庫 *General-Postkasse*) 并ニ *Postämter* ニ於ケル遞信省巴威支局 *bayerische Abteilung des Reichspostministeriums in München* 。
- 二、各上級郵便本局區域 *Ober-Postdirektionsbezirk* 内ニ於テ獨立シタル各服務機關 (上級郵便本局 *Oberpostdirektion*、交通機關 *Verkehrsanstalt*、電信建設局 *Telegraphenbauamt* 及ヒ其ノ他之ニ類スル服務機關) ニ對シ

之ヲ組織ス。

第三條 電信建設局カ尙ホ未タ存在セサル限りハ一ノ電信建設局ニ囊括センコトヲ企圖シツ、アル數多ノ



建設監督區域 *Bauführerbezirke* ニ對シ共同ノ經營協議會ヲ組織スヘシ。

電信労働者ノ經濟上ノ團體ノ希望アリタルトキハ局地的代表ヲ次ノ如ク規律スルコトヲ得。

一、局地電話網 *Ortsfernsprechnetz* ニ於ケル各建設部 *Baubteilung* 及ヒ其ノ外一ノ建設部ニ屬セサル各電信建設監督區域 *Telegraphenbauführerbezirk* ノ爲ニ單獨經營協議會 *Einzeltreiberrat* ヲ、

二、全電信建設局ノ範圍ニ對シ聯合經營協議會 *Gesamtbetriebsrat* ヲ組織スルコト。

單獨經營協議會ハ聯合經營協議會ト相并ヒ存スルモノニシテ、聯合經營協議會ヲ通シテノミ經營協議會ト相接觸シ、聯合經營協議會及ヒ電信建設局カ事件ニ對シテ態度ヲ決定シタル後初メテ郡區調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。

第四條 鐵道郵便局 *Bahnpostamt* ノ支局 *Zweigstelle* ノ如ク本局 *Hauptamt* ト同一ノ土地ニ存在セサル從屬的ノ支局ハ其ノ所屬人員ノ爲ニ特別ノ代表ヲ設ク。

第五條 常時二十人未滿ノ被傭者ヲ使役スルモ其ノ中五人以上ノ被傭者カ選舉權ヲ有スル者ナルトキハ經營協議會法第二條ノ條件ノ下ニ經營監督一人ヲ選出スヘシ。

第六條 被傭者ノ數上經營協議會ヲ設置スルコトヲ得ス、マタ經營監督ヲモ選任スヘカラサル場合ニ於テ被傭者ノ希望アリ且局地的關係ノ支障ヲ存セサルトキハ共同ノ經營協議會ノ組織ノ爲被傭者ヲ隣接交通機關(服務機關)ニ配屬スルコトヲ得。其ノ必要ナル場合ニハ之ニ關スル細則ハ上級郵便本局ニ於テ關

係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ト相協調シテ之ヲ定ム。

第七條 被傭者ノ局地的代表ハ經營協議會法上其ノ附與セラレタル權限ノ範圍内ニ於テ自己ノ選出セラレタル人員ノ範圍ニ對スル地方的事件ニ限リ之ヲ處理スルモノトス。

第八條 局地的代表ト服務機關ノ長トノ間ニ生シタル爭議カ合意ニ到達スル能ハサル場合ニ於テ被傭者代表 *Arbeitnehmervertretung* カマツ事件ヲ郡區經營協議會ニ提出センコトヲ欲セサルトキハ該服務機關ノ長ハ被傭者代表ノ請求ニ基キ事件ヲ上級郵便本局ニ提出スルヲ要ス。

上級郵便本局カ被傭者代表ノ申立テタル所ト反對ノ裁判ヲ爲サンコトヲ意圖シタルトキハマツ郡區經營協議會ノ意見ヲ徵スヘシ。郡區經營協議會ト上級郵便本局トカ合意ヲ爲シタルトキハ局地的代表カ上級郵便本局ノ裁判ノ送達後二週間内ニ郡區調停委員會ニ出訴セサル限リハ係爭事件ハ終局シタルモノトス。上級郵便本局ト郡區經營協議會トノ間ニ同意ノ成立ヲ見サリシトキハ郡區經營協議會ハ上級郵便本局ノ裁判ノ送達後二週間内ニ郡區調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。郡區調停委員會ニ對スル出訴アリタル場合ニ於テ事件カ原則的ノ性質ヲ有スルカ、又ハ上級郵便本局ノ範圍以上ニ亘ツテ意義ヲ有スルトキハ上級郵便本局ハ同時ニ郡區調停委員會ニ通知シテ事件ヲ遞信省ニ提出スルコトヲ得。此ノ場合ニハ郡區調停委員會ハ一時手續ヲ中止スルヲ要ス。

遞信省ハ郡區經營協議會ノ見解ニ左袒セサル場合ニハ郡區調停委員會ヲシテ裁判ヲ爲サシメンカ爲事件



ヲ上級郵便本局ニ差戻スカ、又ハ之ヲ中央經營協議會ニ移送スルコトヲ得。中央經營協議會ト遞信省トカ合意ヲ爲シタル場合ニハ郡區經營協議會カ遞信省ノ裁判ノ送達後二週間内ニ中央調停委員會ニ出訴セサル限リハ係争事件ハ之ヲ以テ終局シタルモノトス。

遞信省ト中央經營協議會トノ間ニ合意ノ成立ナカリシトキハ遞信省及ヒ中央經營協議會ハ何レモ中央經營協議會ニ宛テタル遞信省ノ裁判ノ送達後二週間内ニ中央調停委員會ニ出訴スルコトヲ得ヘク、中央調停委員會ハ最高調停委員會 Reichsschlichtungsausschuss ニ代ツテ裁判ヲ爲スモノトス。

第二、郡區經營協議會

第九條 各上級郵便本局ニツキ一ノ郡區經營協議會ヲ組織ス。

經營協議會法上經營協議會ニ屬スル任務ニシテ局地的服務機關ノ範圍以上ニ亘ツテ其ノ意義ヲ有スルモ上級郵便本局ノ範圍以上ニ其ノ意義ヲ有スルニアラサル任務ヲ以テ郡區經營協議會ノ任務トス。郡區經營協議會ハマタ上級郵便本局ヨリ移送ヲ受ケタル事件ノ審議ニツキ權限ヲ有ス。

郡區經營協議會ト上級郵便本局トノ間ニ生シタル爭議ニ際シ合意ノ目的ヲ達成スル能ハサル場合ニ於テ郡區經營協議會カ事件ヲ中央經營協議會ニ提出スルコトヲ欲セサルトキハ郡區經營協議會ノ請求ニ基キ事件ヲ遞信省ニ提出スヘシ。

遞信省カ郡區經營協議會ノ見解ニ反スル裁判ヲ爲サンコトヲ意圖スルトキハマツ中央經營協議會ノ意見ヲ徵スルヲ要ス。中央經營協議會ト遞信省トカ合意ヲ爲シタルトキハ郡區經營協議會カ遞信省ノ裁判ノ

送達後二週間内ニ中央調停委員會ニ出訴セサル限リハ係争事件ハ之ヲ以テ終局シタルモノトス。

遞信省ト中央經營協議會トノ間ニ合意ノ成立ヲ見サルトキハ中央經營協議會ハ遞信省ノ裁判ノ送達後二週間内ニ之ニ對シ中央調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。

第十條 郡區經營協議會ハ二千人以下ノ勞働者及ヒ使用人ヲ使役スル上級郵便本局ニ於テハ六人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織ス。協議員ノ數ハ爾後千人ヲ増加スル毎ニ一人ヲ増加ス。五百人以上ノ過剩數ハ之ヲ千人トシテ計算ス。協議員ノ最高數ハ十二人トス。

第十一條 選舉ハ上級郵便本局ノ全被傭者中ヨリ直接且秘密ノ選舉ニ於テ比例選舉ノ原則ニ從ツテ之ヲ行フ。上級郵便本局ノ區域内ニ於テハ局地經營協議會ノ選舉區域 Wahlbezirke ハ郡區經營協議會ノ選舉ニ對スル投票區域 Stimmbezirke ト看做ス。

選舉ノ指揮ノ爲上級郵便本局ハ經營協議會法第二百二條第二項ニ因リ上級郵便本局ノ所在地ニ於テ一人ノ選舉長 Wahlvorstand ヲ選任スヘシ。選舉長ハ自己ニ對シテ提出セラル、推薦名簿ヲ審査シ、有效ナル推薦名簿ヲ選舉人ニ通知スヘシ。投票區域ノ選舉長ハ選舉ノ終了後各推薦名簿ニ歸屬シタル投票數ヲ調査シ、選舉ノ翌日其ノ結果ヲ郡區 Bezirk ノ選舉長ニ報告スルヲ要ス。郡區ノ選舉長ハ選舉ノ最終ノ結果ヲ算定ス。

當選者ノ姓名、職務上ノ地位及ヒ住所ハ郡區ノ選舉長ニ於テ直チニ之ヲ上級郵便本局ニ通知シ、上級郵



便本局ハ郡區ノ處分 *Bezirksverfügung* ニ依ツテ之ヲ公告ス。

### 第三 中央經營協議會

第十二條 國郵便及ヒ電信行政ノ全範圍ニ對シ中央經營協議會ヲ組織ス。

法律上經營協議會ニ指示セラレタル任務ニシテ郡區經營協議會ノ範圍以上ニ亘ツテ意義ヲ有スルモノ、并ニ遞信省ヨリ移送セラレタル任務ヲ以テ中央經營協議會ノ任務トス。

遞信省ト中央經營協議會トノ間ニ生シタル爭議ノ處理ニ關シテハ第九條第五項ヲ適用ス。

第十三條 中央經營協議會ハ十七人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織シ、協議員ハ被備者ニ於テ直接且秘密ノ選舉ニ於テ比例選舉ノ原則ニ從ヒ之ヲ選出ス。選舉ハ郡區經營協議會ノ選舉ト同時ニ各別ノ投票紙ノ交付ニ依ツテ之ヲ行フ。

選舉ニツイテハ國郵便區域 *Reichspostgebiet*、巴威及ヒウヱルテんべるぐハ各一ノ選舉團體 *Wahlkörper* ヲ形成ス。國郵便區域ノ被備者ヨリ十四人、巴威ノ被備者ヨリ二人及ヒウヱルテんべるぐノ被備者ヨリ一人ノ協議員ヲ選出スルモノトス。

中央經營協議會ノ選舉ノ指揮ニツイテハ伯林、みゆんへん及ヒすつとがるとニ於テ是等ノ土地ノ郡區會議選舉 *Bezirksratwahlen* ノ爲ニ選任セラレタル選舉長是カ權限ヲ有ス。選舉ノ結果ハ投票區ノ選舉長ヨリ郡區選舉長ニ宛テ、報告シ、郡區選舉長ハ之ヲ算定シテ伯林ニ於ケル中央選舉長 *Zentralwahl-*

*vorstand* ニ報告スヘシ。巴威ニ於テハ選舉ノ結果ハマツ郡區選舉長ヨリみゆんへんニ於ケル郡區選舉長ニ報告シ、此ノ者ヨリ伯林ノ中央選舉長ニ轉達スヘシ。

當選者ノ姓名、職務上ノ地位及ヒ住所ハ伯林ノ中央選舉長ヨリ遞信省ニ報告シ、遞信公報 *Postnachrichtentblatt* ニ依ツテ之ヲ公告ス。

### 第四、特別規定

第十四條 郡區經營協議會、聯合經營協議會及ヒ中央經營協議會ニ對シテハ經營協議會法第六條及ヒ第二十七條ノ規定ヲ適用セス。是等ノ經營協議會ハ正副協議員長ヲ選舉スレト、代表カ勞動者及ヒ使用人ノ兩者ヲ協議員トシテ有スル場合ニハ正副協議員長ハ同一ノ集團ニ屬スル者ナルコトヲ得ス。

第十五條 係爭事件ニ際シテノ手續ハスヘテノ審級ヲ通シテナルヘク之ヲ迅速ニ處理スヘシ。

第十六條 此ノ命令ハ公布ノ日ヨリ之ヲ施行ス。

### D、改造省

一九二〇年九月二十八日ノ經營協議會法施行令 (*Reichsgesetzbl. S. 1689*)

第一條 改造省 *Reichsministerium für Wiederaufbau* 及ヒ之ニ隸屬スル服務機關ニツイテハ經營協議會法第一條及ヒ第二條ニ因リ經營代表ヲ組織ス。



各服務機關ハ之ヲ特別ナル經營ト看做ス。當該服務機關ト同一ノ土地ニ存在スルニ非サル服務機關ノ支局ハ此ノ所屬人員ノ爲ニ特別ナル代表機關ヲ設ク。

第二條 經營代表ノ組織アル服務機關又ハ支局ノ長ハ傭主ト看做スヘシ。

第三條 經營代表ト服務機關又ハ支局ノ長トノ間ニ生シタル爭議ニ際シテハ其ノ同意ノ目的ヲ達成スル能ハサル場合ニハ被傭者代表ノ請求ニ基キ裁判ノ爲事件ヲ直近上級官廳 *die zunächst übergeordnete Behörde* ニ提出スヘシ。

此ノ裁判ニ對シテハ經營代表ハ送達後二週間内ニ中央調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。

第四條 改造省ノ事務ノ全範圍ニ對シ中央經營協議會ヲ組織ス。

法律上經營協議會ニ指定セラレタル任務ニシテ其ノ管轄區域以上ニ亘ツテ一般の意義ヲ有スルモノハ中央經營協議會ノ任務ニ屬ス。其ノ外中央經營協議會ハ改造省ヨリ移送ヲ受ケタル事項ヲ審議スヘシ。

第五條 中央經營協議會ハ九人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織ス。協議員ハ被傭者ニ於テ直接且秘密ノ選舉ニ於テ比例選舉ノ原則ニ從ヒ之ヲ選出ス。同一ノ選舉ニ於テ補缺協議員九人ヲ選出スヘシ。

經營代表ノ選舉區域 *Wahlbezirk* ハ中央經營協議會ノ選舉ノ爲ノ投票區域ト看做ス。

選舉ノ指揮ノ爲改造省ハ伯林ニ於テ關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ノ推薦ニ基キ經營協議會法第一百二條第二項ニ因リ選舉長一人ヲ選任スヘシ。選舉長ハ自己ニ對シテ提出セラル、薦推名簿ヲ審査シ、有

效ナル推薦名簿ヲ選舉人ニ通知ス。投票區域ノ選舉長ハ選舉ノ終結後個々ノ推薦名簿ニ歸屬シタル投票數ヲ調査シ、選舉ノ翌日選舉ノ結果ヲ選舉長ニ報告スルヲ要ス。選舉長ハ選舉ノ最終ノ結果ヲ算定ス。當選者ノ姓名、職務上ノ地位及ヒ住所ハ選舉長ニ於テ直チニ之ヲ改造省ニ報告シ、改造省ヨリ之ヲ公告ス。

第六條 改造省ト中央經營協議會トノ間ニ生シタル爭議ニ際シ合意ノ成立ヲ見ル能ハサル場合ニハ當事者双方ヨリ中央調停委員會ニ出訴スルコトヲ得。

#### E、國財務行政

一九二一年八月十二日ノ經營協議會法ニ因ル經營代表ノ組織ニ關スル命令

(Reichsgesetzbl. S. 1199)

第一條 單獨經營代表 *Einzelbetriebsvertretung* トシテ局地的經營代表 (經營協議會、經營監督) ヲ、聯合經營協議會トシテ郡區經營協議會及ヒ總經營協議會 *Hauptbetriebsrat* ヲ組織ス。

#### 局地的經營代表

第二條 局地的經營代表ハ

一、大藏省ノ爲ニ、



二、其ノ事務ノ範圍上大藏大臣ニ隸屬スル州財務廳 Landesfinanzamt ノ爲ニ、  
 三、其ノ外大藏大臣ニ直屬スル官廳（國財政審判所 Reichsfinanzhof、國火酒專賣局 Reichsmonopolamt für Brauntwein —— 販賣所 Verwertungstelle ヲ除ク——技術試験所 Technische Prüfungsstelle 及ヒ商標分配所 Zeichenverteilungsstelle ヲ包含スル國財務材料局 Reichsfinanzzeugamt）ノ爲ニ、  
 四、州財務廳ノ管轄區域内ニ於テ各財務局、各關稅本局 Hauptzollamt、各國境關稅委員會 Grenzzollkommissariat 并ニ各郵便監督局 Postüberwachungsstelle ノ爲ニ之ヲ組織ス。

州財務廳カ其ノ管轄區域外ニ支局ヲ有スル場合ニハ此ノ支局内ニ特別ナル經營代表ヲ組織スヘシ。大藏大臣ハ特別ナル局地的關係ヲ斟酌シテ他ノ服務機關ノ爲ニモ亦獨立シタル局地的經營代表ヲ組織スヘキ旨ヲ命令スルコトヲ得。

第三條 被傭者ノ數上第二條第一項第二號及ヒ第四號又ハ第二項第二段ニ記載シタル服務機關ノ一ノ爲ニ局地的經營代表ヲ組織スヘカラサルトキハ大藏大臣ハ總經營協議會ノ第一回ノ選舉ノ舉行後是ト協調シテ此ノ服務機關及ヒ一又ハ多數ノ隣接セル服務機關ノ爲ニ共同ノ局地的經營代表ヲ組織スヘキ旨ヲ定ムルコトヲ得。

第四條 常時使役スル所ノ被傭者二十人未滿ナルモ其ノ中五人以上ノ被傭者カ選舉權ヲ有スル者ナルトキ

ハ經營協議會法第二條ノ條件ノ下ニ經營監督ヲ選出スヘシ。

第五條 局地的經營代表ノ選舉ニ關シテハ經營協議會法ノ規定ヲ適用ス。

第六條 局地的經營代表ハ經營協議會法上自己ニ屬スル權限ノ範圍内ニ於テ自己ヲ選出シタル人員ノ關係事項ヲ處理ス。

郡區經營協議會

第七條 其ノ事務ノ範圍上大藏大臣ニ隸屬スル各州財務廳ノ管轄區域ニツキ郡區經營協議會ヲ組織ス。

第二條第一項第一號及ヒ第三號ニ記載シタル服務機關ノ使用人及ヒ勞働者ハ郡區經營協議會ニ於テ代表者ヲ有セス。

第八條 郡區經營協議會ハ五人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織シ、協議員ハ郡區ニ於ケル選舉ノ期日確定ノ際ニ於ケル數ノ關係ニ應シテ之ヲ使用人集團及ヒ勞働者集團ニ分ツ。

各集團ハ一人以上ノ代表者ヲ有スルヲ要ス。

第九條 使用人及ヒ勞働者ノ代表者ハ本命令第七條ニ因リ組織セラル、區域内ノスヘテノ使用人及ヒ勞働者ニ於テ共同シテ直接且秘密ノ選舉ニ於テ比例選舉ノ原則ニ從ヒ經營協議會法第二十條第二項ニ因リ局地的經營代表ニツイテノ被選舉資格ヲ有スル被傭者ノ中ヨリ一年ノ任期ヲ以テ之ヲ選出ス。選舉ハ局地的經營代表及ヒ總經營協議會ノ選舉ト同一ノ選舉ニ於テ之ヲ行フ。



第十條 選舉ノ指揮ノ爲大統領ハ經營協議會法第百二條第二項并ニ第二十三條第二項ニ因リ各州財務廳ノ所在地ニ於テ一人ノ選舉長(郡區選舉長)ヲ選任ス。選舉長ハ自己ニ對シテ提出セラル、推薦名簿ヲ審查シ、有效ナル推薦名簿ヲ選舉人ニ通知ス。投票區域ノ選舉長ハ選舉ノ終了後各推薦名簿ニ歸屬シタル投票數ヲ調査シ、選舉ノ翌日選舉ノ結果ヲ郡區選舉長ニ報告スルヲ要ス。郡區選舉長ハ選舉ノ最終ノ結果ヲ算定ス。

當選者ノ姓名、職務上ノ地位、住所及ヒ任期ハ郡區選舉長ニ於テ直チニ之ヲ州財務廳ノ長ニ報告シ、此ノ者ヨリ之ヲ當該區域ニ對シ問題トナル服務機關ニ通知スヘシ。

第十一條 經營協議會法上經營協議會ニ屬スル任務ニシテ局地的服務機關ノ管轄區域以上ニ亘リ然モ自己ノ選出セラレタル郡區ノ範圍以内ニ於テ意義ヲ有スルモノハ郡區經營協議會ノ任務ニ屬ス。其ノ外郡區經營協議會ハ州財務廳ノ長ヨリ移送セラレタル事項ノ審議ヲ爲スノ權限ヲ有ス。

#### 總經營協議會

第十二條 國財務行政ノ全範圍ニツキ總經營協議會ヲ組織ス。

第十三條 總經營協議會ハ十一人ノ協議員ヲ以テ之ヲ組織シ、協議員ハ選舉ノ期日確定ノ際ニ於ケル數ノ關係ニ應シテ之ヲ使用人集團及ヒ勞動者集團ニ分ツ。各集團ハ一人以上ノ代表者ヲ有スルヲ要ス。

第十四條 使用人及ヒ勞動者ノ代表者ハ國財務行政所屬ノ使用人及ヒ勞動者ニ於テ共同シテ郡區經營協議會(第九條)ニ於ケルト同一ノ方法ニ於テ局地的經營代表ニツイテノ被選舉資格ヲ有スル被傭者中ヨリ一年ノ任期ヲ以テ之ヲ選出ス。

第十五條 總經營協議會ノ第一回ノ選舉ノ指揮ノ爲大藏大臣ハ一人ノ選舉長(總選舉長 *Hauptwahlvorstand*)ヲ選任ス。選舉長ハ自己ニ對シテ提出セラル、推薦名簿ヲ審查シ、有效ナル推薦名簿ヲ選舉人ニ通知ス。選舉ノ結果ハ投票區域ノ選舉長ニ於テ之ヲ郡區選舉長ニ宛テ報告シ、郡區選舉長ヨリ之ヲ伯林ノ總選舉長ニ報告スヘシ。第二條第一項第一號及ヒ第三號ニ記載シタル服務機關ノ投票區域ノ選舉長ハ選舉ノ結果ヲ直接總選舉長ニ報告スルヲ要ス。

當選者ノ姓名、職務上ノ地位、住所及ヒ任期ハ總選舉長ヨリ之ヲ大藏大臣ニ報告シ、之ヲ國財務行政公報中ニ於テ公表スヘシ。

第十六條 經營協議會法上經營協議會ニ屬スル任務ニシテ郡區經營協議會ノ管轄區域以上ニ亘ツテ意義ヲ有シ、第二條第一項第一號及ヒ第三號ニ記載シタル服務機關ニアツテハ當該服務機關内ニ組織セラル、局地的經營代表ノ管轄區域以上ニ亘リテ意義ヲ有スルモノハ總經營協議會ノ任務ニ屬ス。其ノ外總經營協議會ハ大藏大臣ヨリ移送ヲ受ケタル事件ヲ審議スルノ權限ヲ有ス。

#### 附則



第十七條 郡區經營協議會及ヒ總經營協議會ニ關シテハ經營協議會法第六條ヲ適用セス。

第十八條 本命令施行後第一回ノ選舉ノ舉行ト共ニ現存セル經營代表ハ其ノ存續ヲ止ム。

F、原狀回復

一九二〇年六月五日ノ經營協議會法施行令 (Reichsgesetzbl. S. 1139)

第一條 原狀回復 Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ハ經營協議會法第九十條ノ條件ノ下ニ調停委員會又ハ協定ニ因ル仲裁機關 die vereinbarte Schiedsstelle (第八十二條第三項)ノ決議ニ依リテ之ヲ行フ。

第二條 原狀回復ノ申立ハ二週間ノ期間内ニ之ヲ爲スヲ要ス。

此ノ期間ハ障碍ノ止ミタル日ヨリ始マル。

懈怠シタル期間ノ末日ヨリ起算シテ一ヶ月ノ經過シタル後ハ原狀回復ノ申立ヲ爲スコトヲ得ス。

第三條 原狀回復ノ申立ハ左ノ各號ヲ包含スルヲ要ス。

一、原狀回復ヲ理由アリトスル事實ノ開示、

二、之ヲ説明スル方法ノ開示、

三、第八十二條第三項及ヒ第八十六條第一項ノ場合ニ於テハ懈怠シタル訴 *versäumte Anrufung*。

第四條 原狀回復ノ申立アリタルトキハ此ノ命令第三條第三號ノ場合ニハ同時ニ手續ソレ自體ヲ續行スヘ

シ。其ノ他ノ場合ニ於テハ既ニ懈怠シタル意思表示ヲ爲サ、リシ限リハ二日ノ期間内ニ之ヲ爲スヘシ。

再度ノ懈怠ニ對スル原狀回復ハ之ヲ許サス。

第五條 本命令ハ公布ノ日ヨリ之ヲ施行ス。



## 經營貸借對照表法

一九二二年二月五日ノ經營貸借對照表及ヒ經營損益計算表ニ關スル法律

(Reichsgesetzbl. S. 159)

第一條 一九二〇年二月四日ノ經營協議會法第七十二條ニ因リ提出スヘキ經營貸借對照表 Betriebsbilanz  
ハ企業ニ對シテ適用セラル、法律上ノ貸借對照表ノ原則 gesetzlicher Bilanzgrundatz ニ從ヒソレ自體ニ  
於テ für sich allein 且他ノ書類ヨリ獨立シテ企業ノ財産狀態ヲ一覽スルヲ得シムル程度ニ於テ企業ノ財  
産 Vermögen ト負債 Schuld ノ現在高 Bestandteil ヲ知了セシムルヲ要ス。企業者ノ企業ニ投資セサル  
財産ハ此ノ場合ニハ之ヲ度外視ス。

第二條 經營貸借對照表ノ説明ノ爲貸借對照表上ノ個々ノ點ノ意義及ヒ關係ニツキ報告ヲ爲スヘシ。此ノ  
報告ハ財産目錄 Inventar、概算損益計算書 Rohbilanz、交互計算勘定 Kontokorrentkonto、經營及ヒ取引費  
用 Betriebs- und Handlungskosten ノ如ク貸借對照表ヲ基礎トナスヲ要ス。貸借對照表基礎書類 Bilanz-  
unterlage 提出ノ義務ハ之ヲ存セス。營業年度内ニ生シタル主要ナル變動ハ之ヲ指摘スヘシ。營業年度  
ノ經過中ニ貸方 Aktivum 若ハ借方 Passivum カ經營財産ヨリ非經營財産 Nichtbetriebsvermögen ニ又ハ



非經營財産ヨリ經營財産ニ歸屬シタルトキハ經營貸借對照表ノ提出ニ際シ特別ナル編製 Aufstellungニ於テ之ヲ明ニスヘシ。

多數ノ經營カーノ企業ニ屬スル場合ニハ企業及ヒ之ニ屬スル經營ノ性質カ之ヲ許ス限リハ經營貸借對照表ノ提出ニ際シ個々ノ經營ノ營業狀態ヲ説明スルヲ要ス。

第三條 經營貸借對照表（第一條及ヒ第二條）ノ提出及ヒ説明ヲ請求スル權利ハ單獨經營協議會ノ外聯合經營協議會モ亦之ヲ有ス。

第四條 經營協議會法第七十二條ニ因リ提出スヘキ經營損益計算表ニ對シテハ第一條乃至第三條ノ規定ヲ準用ス。

第五條 經營貸借對照表并ニ經營損益計算表ノ提出及ヒ説明ハ最初ハ一九二一年一月一日以前ニ經過シタル最近ノ營業年度ニ對シテ之ヲ請求スルコトヲ得。

第六條 本法ハ一九二一年二月一日ヨリ之ヲ施行ス。

### 經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件

A、經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件ニ關スル一九二二年二月十五日ノ法律  
(Reichsgesetzbl. S. 209)

第一條 經營協議會法第七十條ニ於テ監督會議 Aufsichtsrat ト稱スルハ會社契約 Gesellschaftsvertragニ於ケル名稱ノ如何ヲ問ハス商法、有限責任會社法 Gesetz, betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung、營利組合及ヒ經濟組合法 Gesetz, betreffend die Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften、私營保險企業法 Gesetz über die privaten Versicherungsunternehmungen 及ヒ鑛業法 Berggesetzニ於テ監督會議トシテ表示セラレタル株式會社 Aktiengesellschaft、株式合資會社 Kommanditgesellschaft auf Aktien、有限責任會社、登記組合 eingetragene Genossenschaft、相互保險會社 Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit 及ヒ鑛業法上ノ産業組合 bergrechtliche Gewerkschaftノ機關 Organヲ謂フ。

第二條 第一條ニ記載シタル社團ノ一ニ於テ該社團ニ使役セラルル被傭者ニ對シ一又ハ多數ノ經營協議會又ハ聯合經營協議會ノ組織アル場合ニハ經營協議會法第七十條ニ於テ規定セラルル經營協議會ノ協議員ノ監督會議ニ對スル派遣ハ次ノ規定ニ從ヒテ之ヲ規律ス。



第三條 經營協議會法及ヒ以下ノ規定ニ於テ別段ノ定メナキ限リハ監督會議ニ派遣セラレタル經營協議會ノ協議員ニ對シテハ其ノ他ノ監督會議ノ議員 Aufsichtsratsmitglieder ニ對シテ適用アル法律上ノ規定ヲ適用ス。

第四條 選舉ノ期日確定ノ當時適用アル會社契約（定款 Statut、規約 Satzung）上三人以上ノ監督會議ノ議員ヲ選出スルヲ得ルカ、又ハ選舉團體 Wahlkörper（第五條）ニ於テ兩種ノ被備者集團（勞働者及ヒ使用人）カ代表セラルル場合ニハ經營協議會ノ協議員二人ヲ派遣スヘシ。其ノ他ノ場合ニハスヘテ一人ノ協議員ヲ派遣スヘシ。

脱退シタル協議員ノ補缺ノ爲監督會議ニ派遣スヘキ各協議員ニツキ二人ノ補缺協議員ヲ選舉スヘシ。

第五條 經營協議會ノ協議員ヲ派遣スルニツイテノ選舉團體ハ一ノ單獨經營協議會又ハ一ノ聯合經營協議會ヲ有スル社團ニアリテハ是等ノ經營協議會、多數ノ單獨經營協議會ヲ有スル社團ニ於テハ是等ノ經營協議會ノ全部ニシテ、是等ノ經營協議會ノ一部カ相集合シテ一ノ聯合經營協議會ヲ組織スル場合ニモ尙ホ然リトス。

選舉ノ當日ニ於テ一年以上當該社團ニ於テ使役セラレ且最近二年間ニ經營協議會法第三十九條ニ因リ協議員タルノ資格ヲ剝奪セラレタルニアラサル選舉團體ノ所屬員ハスヘテ被選舉權ヲ有ス。一年間ノ從業ノ要件ハ選出スヘキ協議員ノ四倍丈ケノ被選舉人員ヲ存セサル場合ニハ之ヲ除外ス。

登記組合ニアリテハ協議員ノ資格ノ所得カ監督會議ニ派遣スヘキ經營協議會ノ協議員ニトリ任意ニシテ且正當ニ之ヲ強要スルヲ得ヘキ場合ニ限り營利組合及ヒ經濟組合法第九條第二項ヲ適用ス。

第六條 選舉ハ全選舉團體ヲ通シテ統一のニ秘密且過半数ノ投票ヲ以テ之ヲ決ス。

二人ノ協議員ヲ選舉スヘキトキハ被備者ノ少數集團 Minderheitsgruppe（經營協議會法第十六條）ハ選舉團體ノ所屬員二人以上カ自己ノ集團ニ屬スル限リハ過半数又ハ同數 Stimmengleichheit ヲ以テ自己ノ集團ノ代表者一人ヲ派遣スルノ決議ヲ爲スコトヲ得。然ル後兩種ノ被備者集團ハ各別ノ選舉ヲ行フ。再選ヲ許ス。

選舉手續ニ關スル細則ハ勞働大臣之ヲ定ム。

第七條 監督會議ニ於ケル議員タルノ資格ハ辭職 Rücktritt 又ハ當該議員ノ屬スル經營協議會ニ對スル所屬關係ノ喪失ニ因リテノミ消滅ス。

第八條 經營協議會ノ協議員ノ一員カ脱退シタル場合ニハ選舉法ノ規定ニ因リ補缺員ノ加入ヲ見ルモノトス。脱退シタル協議員ノ補缺員カ存セサルニ至リタルトキハ新ニ選舉ヲ行フ。

第九條 設立アリタルモ未タ登記ヲ爲ササル社團カ既ニ一ノ監督會議ヲ有スル場合ニハ第一條乃至第八條ヲ適用ス。

第十條 本法ハ代表カ唯一ノ社團ノ經營ニツイテ設置セラレ、且此ノ社團ノ被備者ヲ以テ組織セラルル場



合ニハ經營協議會法第六十二條ニ記載シタル經營代表ニモ之ヲ適用ス。

第十一條 本法ハ一九二二年二月一日ヨリ之ヲ施行ス。第一回ノ選舉ハ本法施行後三ヶ月内ニ著手スヘシ。

B、一九二二年三月二十三日ノ經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件ニ

關スル法律ノ選舉法 (Reichsgesetzbl. S. 307)

(A) 通則

第一條 選舉ノ指揮、期間ノ計算、

經營協議會又ハ聯合經營協議會ヲ有スル社團ニアリテハ其ノ協議員長、多數ノ經營協議會ヲ有スル社團ニアリテハ其ノ中央行政ノ經營協議會ノ協議員長ヲ以テ選舉長トス。

協議員長支障アル場合ニハ其ノ代理員、代理員亦支障アル場合ニハ年齢上最年長ノ經營協議會ノ協議員ヲ以テ選舉長トス。

選舉期間 Wahlfrist (第三條第二項)ノ最終日ヲ以テ本法第五條第二項ニ所謂選舉ノ日ト看做ス。

經營協議會ノ協議員ノ一員カ監督會議ヨリ脱退シタル場合ニ補缺員及ヒ社團ノ理事ニ對シテ補缺員ノ監督會議ヘ加入シタル旨ヲ通知スルハ選舉長ノ義務トス。

第二條 選舉ノ準備、

選舉長ハ法定條件カ具備シタル後監督會議ニ經營協議會ノ協議員一人ヲ派遣スヘキヤ、二人ヲ派遣スルヲ要スルヤヲ審査シ(本法第四條第一項)、選舉ニ著手スルヲ要ス。

經營協議會ノ協議員一人ヲ派遣スヘキトキハ第三條乃至第八條ニ因リ、協議員二人ヲ派遣スヘキトキハ第九條乃至第十二條ニ因リ選舉ヲ準備スヘシ。

(B) 監督會議ニ經營協議會ノ協議員一人ヲ派遣スルコト

第三條 選舉心得書、

選舉長ハ投票ノ最後ノ日以前四週間内ニ書留郵便ヲ以テ遲滞ナク選舉權者ニ適當ナル方法ヲ以テ之ヲ通知スヘキ旨ノ催告ヲ具備シタル選舉心得書ヲ選舉團體タル單獨經營協議會ノ協議員長ニ宛テ發送スルヲ要ス。

選舉長ハ選舉心得書中ニ於テ法律ノ規定(本法第五條第二項)ニ相當シタル經營協議會ノ協議員一人并ニ補缺協議員二人ヲ選舉スヘキ旨ヲ記載シ、投票紙ヲ送達スヘキ期間(選舉期間)ノ終點 Endpunktヲ定メ、投票紙ヲ包含スル封緘シタル選舉封筒ヲ書簡封筒 Briefumschlagニ收納シテ選舉期間ノ經過迄ニ選舉長ニ送達スヘキ旨ヲ催告ス。單獨經營協議會ノ協議員長ニ宛テタル選舉心得書ニハ所要ナル數ノ書簡封筒ト選舉封筒ヲ添付シ、兩者ハ何レモ『某々企業(企業ノ名稱ヲ記載ス)ニ對スル監督會議ノ爲ノ選舉』ナル上書 Aufschrift 又ハ冒註 Vordruckヲ具備スヘシ。同時ニ經營協議會ノ協議員長ニ對シ經



營協議會ノ協議員長又ハ其ノ代理員ノ署名シタル單獨經營協議會ノ協議員ノ一覽表 (選舉人一覽表 *Wählerverzeichnis*)ヲ勞動者及ヒ使用人ニ各別ニ一通ノ正本ニ於テ選舉長迄送付センコトヲ請求スヘシ。選舉團體カ一ノ地方團體又ハ經濟的ニ相關聯シタル、密ニ相隣接シタル地方團體 (經營協議會法第九條第二項) 内ニ存在スルトキハ第一項所定ノ四週間ノ期間ノ代リニ二週間ノ期間ヲ定ム。特別ナル場合 (選舉團體内ニ於ケル著大ナル變動、郵便ノ杜絶等) ニ於テハ選舉長ハ追加的ニ選舉期間ヲ伸長ス。

第四條 投票紙及ヒ選舉封筒、選舉團體内ニ於ケル變動、

選舉人ハ認知シ得ヘキ順序ニ於テ且住所ヲ記載シタル三人ノ氏名ヲ包含スヘキ其ノ投票紙ヲ選舉封筒中ニ收納シ、且之ヲ封緘シテ書簡封筒中ニ封入シ發送者ノ氏名ヲ明瞭ニ記載シテ書留郵便ヲ以テ之ヲ選舉長ニ送付スヘシ。單獨經營協議會カ選舉長所屬ノ經營協議會ト同一ノ地方團體又ハカクノ如キ地方團體ト經濟的ニ相關聯シタル密ニ相隣接シタル地方團體 (經營協議會法第九條第二項) 内ニアルトキハ法外ニ大ナル時間及ヒ費用ヲ要スルコトナクシテ行ヒ得ル限りハ此等ノ經營協議會ノ協議員ハ書簡封筒ヲ自ラ選舉長ニ交付シ受領證 *Empfangsbetätigung* ヲ受クヘシ。選舉長所屬ノ經營協議會ノ協議員ニツイテモ亦同シ。

署名若ハ記號 *Kennzeichen* ヲ存スルカ又ハ其ノ内容上疑點ヲ存スル投票紙ハ之ヲ無効トス。投票紙上ニ於ケル氏名ハナルヘク書簡封筒上ニ於ケル筆跡 *Schrift* ト異レル筆跡ヲ以テ之ヲ記スヘシ。選舉期間中ニ選舉團體ニ變動ヲ生シタルトキハ選舉權 *Wahlberechtigung* ニツイテハ選舉ノ期間ノ最後ノ日ヲ以テ標準トナス。前段ノ規定上選舉權ヲ有セサル者ノ投票ハ無効トス。

第五條 選舉ノ結果ノ確定、

選舉長ハ選舉期間 (第三條第二項) ノ經過後遲滯ナク經營協議會ノ代理協議員長 *der Stellvertretende Vorsitzende* (其ノ支障アル場合ニハ年齢上最年長ノ經營協議會協議員) 并ニナルヘクハ其ノ外一人ノ經營協議會協議員ノ立會ノ上ニテ封緘シタル書簡封筒ヲ開封シ、書簡封筒中ニ包含セラルル封緘シタル選舉封筒ヲ函ノ中ニ收納シ且同時ニ送付セラレタル選舉人一覽表 (第三條第二項第三段) 中ニ投票アリタル旨ヲ標記ス。此ノ場合ニハ發送者ノ記載ナキ書簡封筒ハ之ヲ認メス。次ニ函ヲ振搖 *Schütteln* シテ之ヲ開函シ、選舉封筒中ヨリ投票紙ヲ取出シ各候補者ニ歸屬スル投票ヲ特ニ投票紙上ニ於ケル各地位ニツキ各別ニ之ヲ計算ス。此ノ際投票ノ有效無効ヲ審査スヘシ。

一ノ選舉封筒中ニ多數ノ投票紙ヲ有スル場合ニ於テ其ノ各投票紙カ全然一致シタルトキハ之ヲ一票トシテ計算シ、然ラサル場合ニハ之ヲ無効ト看做ス。投票紙上第一位ニ於テ最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ監督會議ノ議員トシ、第一位及ヒ第二位ヲ通算シテ最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ第一補缺員トシ、第一位、第二位及ヒ第三位ヲ通算シテ



最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ第二補缺員トス。得票同數ノ場合ニハ抽籤ヲ以テ當選者ヲ決定ス。  
第六條 記録及ヒ通知、

選舉長ハ記録ニ於テ投セラレタル投票、各地位ニ於テ各候補者ニ歸屬シタル投票數、無効ト宣告セラレタル投票ノ數、當選者及ヒ補缺員ノ姓名、住所 Wohnung 及ヒ住所地 Wohnort ヲ確定シ、記録ニ署名シ且書面ヲ以テ其ノ當選ノ事實ヲ當選者ニ通知ス。其ノ外選舉長ハ第六條第一項ニ記載セラルル方法ニ於テ選舉權者并ニ當該社團ノ理事ニ對シテ記録ノ謄本ヲ交付ス。選舉權者ニ對シ交付スルニ際シテハ投票ニ關スル標記(第五條第一項第一段)ヲ附シタル其ノ經營協議會ノ選舉人一覽表(第三條第二項第三段)ノ第二正本 die zweite Ausfertigung ヲ添付スヘシ。

第七條 選舉ニ對スル不服申立及ヒ選舉ノ無効、

選舉ニ對スル不服ノ申立ニツイテハ經營協議會法選舉法第十九條乃至第二十一條ヲ準用ス。此ノ不服ノ申立ハ選舉期間ノ經過後一ヶ月内ニ之ヲ爲スヲ要ス。

第八條 選舉書類ノ保管、費用、

選舉書類ハ主タル行政ノ經營協議會ニ於テ監督會議ニ於テ當選シタル協議員及ヒ補缺員ノ任期終了迄ノ間之ヲ保管ス。

事實上ノ費用(選舉心得書ノ發送、書簡封筒及ヒ選舉封筒ノ調製及ヒ發送、所要ノ投票函ノ調製其ノ他)

ハ企業ニ於テ之ヲ負擔ス。

(C) 監督會議ニ經營協議會ノ協議員二人ヲ派遣スルコト

第九條 必要的共同選舉 notwendige gemeinsame Wahl、

被備者ノ選舉團體ニ於ケル少數集團ニ唯一人ノ協議員カ屬スルニ止マル場合ニハ兩協議員ノ同時ノ選舉ニ關シテハ各投票紙ニハ認知シ得ヘキ順序ニ於テ六人ノ被選舉候補者ヲ連記セシムルノ程度ニ於テ第三條乃至第八條ヲ適用ス(第四條第一項)。

投票紙上ニ於ケル第一位ニ於テ最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ第一議員トシ、第一位及ヒ第二位ヲ通算シテ最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ第二議員トシ、第一位乃至第三位、第一位乃至第四位、第一位乃至第五位、第一位乃至第六位ヲ通算シテ最モ多クノ投票ノ歸屬シタル候補者ヲ第一、第二、第三及ヒ第四補缺員トス。得票同數ノ場合ニハ抽籤ヲ以テ當選者ヲ決定ス。

議員及ヒ補缺員脫退ノ結果唯一人ノ議員ノミヲ殘存スルニ至リタルトキハ第二議員及ヒ四人ノ補缺員ノ新選舉ヲ行フヲ要ス。

第十條 共同又ハ分離選舉、

二人以上ノ選舉團體ノ所屬員カ被備者ノ少數集團ニ屬シ且同時ニ兩議員及ヒ其ノ補缺員ノ選舉ヲ行フヲ要スルトキハ選舉長ハ當該企業所屬ノ經營協議會ノ勞働者及ヒ使用人協議員ノ數ヲ確定シ、第三條第一



項ニ記載シタル方法ニ於テ經營協議會ノ協議員ヲ監督會議ニ派遣スルノ件ニ關スル法律第六條第二項ニ因ル決議ノ提出ノ爲心得書ノ發送日ヨリ起算シテ三週間ノ期間ヲ選舉權者ノ爲ニ定ムルヲ要ス。

前項ノ決議カ前項ノ期間内ニ提出セラレタルトキハ議員各一人及ヒ補缺員各二人ノ選舉ヲ第三條乃至第八條ヲ準用シテ選舉團體ノ勞働者及ヒ使用人ノ集團ニ依リテ各別ニ舉行ス。

第一項ノ決議ノ提出ナキトキハ第九條第一項及ヒ第二項ノ標準ニ從ヒ兩議員及ヒ四人ノ補缺員ノ共同ノ選舉ヲ行フ。

第十一條 前ニ行ヒタル分離選舉後ニ於ケル新選舉、

分離選舉ノ決議（第十條第二項）ハ兩議員及ヒ補缺員カ脱退スル迄ハ有效トス。

次ニ二人ノ議員ノ同時ノ新選舉ヲ行ハス且分離選舉ノ決議ノ提出アリタルトキハ最後ニ脱退シタル議員ヲ代表者トスル被備者團ニ於テ選舉ヲ行フ。

右ノ決議ノ提出ナキ場合ニハ第九條ニ因リ共同ノ選舉ニ於テ缺如セル議員ト補缺員トヲ選出スヘシ。

第十二條 前ニ行ヒタル共同選舉後ニ於ケル新選舉、

前ニ行ヒタル共同選舉（第十條第三項）ノ後ニ於テ議員及ヒ補缺員ノ脱退ノ結果唯一人ノ議員ノミヲ殘存スルニ至リ、且分離選舉ノ決議ノ提出アリタルトキハ現存セル議員ノ屬セサル被備者集團ハ第二ノ議員ト補缺員二人ヲ選舉ス。此ノ場合ニハ第十一條第一項ヲ準用ス。

右ノ決議ノ提出ナキ場合ニハ第九條第三項ニ因リ共同ノ選舉ニ於テ第二議員及ヒ補缺員四人ノ新選舉ヲ行フヲ要ス。



經營協議會法ノ施行ニ關スル一九二〇年

三月八日ノ普魯西州令

普魯西州政府ハ本令ヲ以テ次ノ如キ規定ヲ爲ス。

第一條 經營協議會法第十三條ニツイテ、

一、州 *Distrikt*、地方團體及ヒ地方團體組合ノ公ノ官廳及ヒ經營并ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ニ對シ經營協議會法第十三條第二項及ヒ第四項ニ因リ規定ヲ爲スノ權限ハ左ノ者ニ之ヲ委任ス。

- (a) 州ノ公ノ官廳及ヒ經營ニツイテハ所管大臣、
  - (b) 地方團體及ヒ地方團體組合ノ公ノ官廳及ヒ經營ニツイテハ地方團體若ハ地方團體組合ノ長、
  - (c) 其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ニツイテハ當該團體ノ長。
  - (b) 及ヒ (c) ニ於ケル團體長ノ命令ニツイテハ豫メ州監督官廳 *Staatsaufsichtsbehörde* ノ同意ヲ經ルヲ要ス。
- 此ノ場合ニ一般州行政ニツイテハ下級行政官廳カ州監督官廳ナル場合ニ於テハ縣知事 *Regierungspräsident*、伯林ニ於テハ總知事 *Oberpräsident* ヲ以テ之ニ代フ。同意ノ拒絕アリタルトキハ關係當事者ノ一方



ノ申立ニ基キ所管大臣最終ノ裁判ヲ爲ス。所管大臣ハマタ當該團體ノ長ノ命令ヲ何時タリトモ廢止スルノ權限ヲ有ス。

二、經營協議會法第十三條第二項ノ執行ニツイテハ同種類ノ私經營ニ於ケル私經營所屬勞働者又ハ私經營所屬使用人ト同一ノ職務ニ從事スル官吏及ヒ官吏試補ノミヲ勞働者又ハ使用人ト同一視スヘク、其ノ外個別的ニ永續シテ被傭者ノ大多數ト共ニ作業ニ從事スル官吏及ヒ官吏試補モ亦然リトス。

#### 第二條 第六十一條ニツイテ、

州ノ領域ノ大部分又ハ多數ノ地方團體ノ區域以上ニ亘ル州ノ企業及ヒ行政ニアリテハ第六十一條第一項及ヒ第三項ノ執行ニツイテノ規定ハ關係ヲ有スル職工組合又ハ其ノ他ノ被傭者ノ經濟上ノ團體ト商議ノ上州行政ノ各部門ニツキ各別ニ之ヲ定ムヘシ。是等ノ規程ノ制定ニ關シテハ個々ノ場合ニ於テ其ノ權限カ當該行政ノ範圍ニツイテノ大臣ニ委任セラルルニアラサル限リハ州内閣 *Staatsministerium* ニ於テ是カ權限ヲ有ス。

州ノ領域ノ大部分又ハ多數ノ地方團體ノ區域以上ニ亘ル地方團體組合ノ企業及ヒ行政ニアリテハ前項ニ記載シタル規程ヲ定ムルノ權限ハ之ヲ當該地方團體組合ノ長ニ委任ス。此ノ規定ハ被傭者ノ當該團體ト商議ヲ經タル後所管大臣ノ同意ヲ必要トス。

#### 第三條 第六十五條ニツイテ、

州、地方團體及ヒ地方團體組合ノ公ノ官廳及ヒ經營并ニ其ノ吏員ノ服務關係ノ點ニ於テ州ノ監督ニ服スル公法上ノ團體ニツイテハ次ノ如ク定ム。

一、一九一九年三月二十四日ノ命令ニ基キテ選任セラレタル官吏代表カ選舉セラレタル代表長ヲ有セサル場合ニハ經營協議會トノ共同ノ會議ニ關スル經營協議會法第六十五條第二項ノ規定ヲ斟酌シテ其ノ同僚中ヨリ一人ノ代表長ヲ選出スルヲ要ス。

二、經營協議會及ヒ官吏代表ハ只共同ノ會議ノ爲ニノミ會合ス。經營協議會ト官吏代表トノ共同ノ會議ニ於テ決議ヲ爲スヘキ場合ニハ各別ニ表決ヲ爲シ、兩種ノ各代表ノ内部ニ於ケル多數ノ意見ヲ確定スルヲ要ス。經營協議會ノ決議ニ對シテハ經營協議會法第三十二條ヲ適用ス。官廳ニ對スル決議ノ代表ハ各集團ノ任ニシテ其ノ際被傭者ニ對シテハ經營協議會法、官吏ニ對シテハ別段ノ規律アル場合ヲ除外シ一九一九年三月二十四日ノ命令ヲ以テ標準トス。

三、事務ノ執行ニ關シテハ經營協議會法第二十九條第二項、第三十條、第三十一條及ヒ第三十三條ノ規定ヲ準用ス。

#### 第四條 第一百三條ニツイテ、

地方經濟會議（經營協議會法第一百三條第二段）ノ設置アル迄ノ間ハ第九十四條第一段ノ場合ニハ郡區委員會 *Bezirksausschuss* 之ヲ裁判ス。何レノ郡區委員會カ土地ノ管轄ヲ有スルヤハ必要ノ場合ニハ所管大



臣之ヲ決定ス。

第五條 第四百條第二號ニツイテ、

一、州ノ統治權 Staatliche Hoheitsrecht ヲ行使スル州ノ行政ニ對シテハ特別調停委員會ヲ設置ス。  
二、設置ハ各郡 Regierungsbezirk 及ヒ伯林市ノ區 Stadtgemeinde ノ區域（一九二〇年四月二十七日ノ法律——Gesetzsammlung S. 123——）（郡區調停委員會 Bezirkserschlichtungsausschuss）ニツイテ之ヲ行フ。此ノ場合ニハ公平ナル調停主任一人ヲ選任スヘシ。公平ナル調停主任トシテハ管轄縣知事、伯林ニ於テハ總知事郡區調停委員會ノ區域ニ對シテ管轄權ヲ有スル控訴院長ノ指名ニ係ル裁判官ヲ任命ス。二人ノ常任委員及ヒ其ノ代理人ハ縣知事、伯林ノ區ニツイテハ總知事ニ於テ之ヲ任命スルモノニシテナルヘクハ州ノ行政ノ代表者ニツイテハ當該官廳ノ長ヨリ被傭者ノ代表者ニツイテハ關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ヨリ提出セラルヘキ推薦名簿ニ基クコトヲ要ス。

三、郡區調停委員會ト相并ンテ州ノ領域ニツキ特別調停委員會トシテ中央調停委員會 *Zentralschlichtungsausschuss* ヲ設置ス。此ノ場合ニハ公平ナル調停主任一人ヲ選任スヘシ。公平ナル調停主任トシテハ州内閣總理大臣 *Präsident des Staatsministeriums* ニ於テ高等法院長 *Kammergerichtspräsident* ノ指名ニ係ル裁判官ヲ任命ス。二人ノ常任委員ハ同様ニシテ州内閣總理大臣ニ於テナルヘクハ州官廳ノ代表者ニツイテハ關係各省、被傭者ノ代表者ニツイテハ關係ヲ有スル被傭者ノ經濟上ノ團體ノ提出スヘキ推薦名簿ニ

基キテ之ヲ任命ス。

郡區調停委員會ハ特ニ爭議ノ性質上中央的規律ヲ必要トスル場合ニハ訴ヲ受ケタルスヘテノ爭議ヲ中央調停委員會ニ移送スルノ權限ヲ有シ、左ノ場合ニハ其ノ義務ヲ負フ。

- (a) 同一又ハ類似ノ事件ニ於テ既ニ中央調停委員會ノ裁判又ハ中央的規律ヲ存スルトキ。  
(b) 當事者ノ一方カ遅クモ郡區調停委員會ニ於ケル第一回ノ口頭辯論ノ經過中ニ於テ移送ノ請求ヲ爲シタルトキ。

一九一八年十二月二十三日ノ命令第三十條ニ因ル抗告ノ場合ニ於ケル中央調停委員會ノ監督ハ商工務大臣及ヒ司法大臣ニ於テ之ヲ行フ。

四、同時ニ經濟上ノ目的ヲ追行シ且州統治權ノ行使ノ任ヲ有スル機關ノ職務ト經濟的企業ノ經營トカ相交錯スル州ノ行政ニツイテハ州内閣又ハ其ノ同意ヲ經テ所管大臣カ特別ナル規定ヲ爲スニアラサル場合ニ限リ以上ノ規定ヲ適用ス。



## 労働規則雛形

一九二〇年七月三十一日労働省發布

以下ノ労働規則、經營協議會法(註一)及ヒ營業條例 (Gewerbeordnung (註二)ノ規定ニ因リ……………  
(註三)ト労働者協議會トノ間ニ協定スル所ニシテ、經營吏員 Betriebsbeamte、職工長 Werkmeister、及ヒ技手 Technikerヲ除外シ傭主ト職人 Geselle、助業者 Gehilfe、徒弟 Lehrling 及ヒ其ノ他ノ營業上ノ労働者(註四)……………(註五)ニ對シ拘束力ヲ有シ(註六)、……………ヨリ其ノ效力ヲ生ス(註七)。賃率契約上ノ規定ハ労働規則ニ對シ優先ス(註八)。

(註一) §78 Nr. 3, §104 Ziffer III, §80 BRG.

(註二) §§134a—134e GO.; vergl. dazu auch §104 Ziffer V & VI BRG.

(註三) 商號 Firmaヲ記載ス。

(註四) 營業條例第百二十三條 g 經營吏員、職工長及ヒ技手ヲ除外シタル職人、助業者、徒弟及ヒ其ノ他ノ營業上ノ労働者ハ本労働規則雛形ニ於テハ省略シテ常ニ労働者ノミヲ以テ之ニ代フ。

(註五) 營業條例第百二十四條 a ニ因レハ經營ノ個々ノ部門若ハ労働者ノ個々ノ集團ニ對シ特別ナ



ル労働規則ヲ制定スルコトヲ得。之ヲ必要ト思惟シタル場合ニハココニ當該部門又ハ集團ヲ挿入スヘシ。

〔註六〕營業條例第三百二十四條。

〔註七〕營業條例第三百二十四條 a 第二項及ヒ第四項。

〔註八〕一九一八年十二月二十三日ノ命令第一條、經營協議會法第七十八條第三號。

労働關係ノ開始。

第一條 雇傭ハ〔賃率契約上（經營協議會法上労働者協議會ト共ニ）雇傭ニ關シテ協定シタル準則ニ從ツテ〕〔註一〕……………〔註二〕ニ於テ之ヲ行フ。

〔註一〕經營協議會法第七十八條第八號。

〔註二〕ココニ雇傭ヲ行フ經營主腦部ノ機關ヲ挿入スヘシ。

就業ノ時期ハ雇傭ノ際之ヲ協定スヘシ。

雇傭カ一時的作業ニ關シテ行ハルル場合ニハ作業ノ本質上當然ニ然ルニアラサル限りハ之ヲ明白ニ約定スルヲ要ス。

第二條 雇傭ノ際各労働者ニ對シ労働規則〔註一〕……………ヲ交付スヘシ〔註二〕。

労働規則ヲ受領シタルトキハ書面ヲ以テ之ヲ確認スヘシ〔註三〕。明白ニ別段ノ協定ヲ爲ササル限りハ

此ノ確認ト共ニ労働契約ヲ締結シタルモノト看做ス。

〔註一〕例ヘハ事故豫防規程 Unfallverhütungsvorschrift、經營疾病共濟基金規則 Satzung der Betriebs-

Krankenkasse 等ノ如キ労働規則以外ノ書類ヲ労働者ニ交付スヘキ場合ニハココニ其ノ書類ヲ列記ス

ルヲ事宜ニ叶ヘリトス。

〔註二〕營業條例第三百二十四條 e 第二項。

〔註三〕營業條例第三百二十四條 b 第三項。

第三條 労働者ハ雇協ノ際廢疾保險ノ受取證 Quitungskarte der Invalidenversicherung 又ハ其ノ寄託金ニ對スル公ノ證明書 der amtliche Nachweis für ihre Hinterlegung〔註一〕ヲ提出スルヲ要ス〔註二〕〔註三〕。

〔註一〕帝國保險法第四百十四條以下。

〔註二〕營業條例第三百二十四條 b 第三項。

〔註三〕ココニハ尙ホ其ノ外ノ證明書 Ausweispapier 又ハ其ノ從前ノ事務ニ關スル證書 Zeugnisノ

提出ヲ規定スルコトヲ得。

未成年者ハ其ノ外自己ノ労働手帳 Arbeitsbuch〔註一〕ヲ交付スルヲ要ス。

〔註一〕營業條例第七條。

分娩後八週間ヲ經過セサル婦人労働者ハ其ノ分娩前後ニ於テ通計八週間ノ間從業セサリシコト、及ヒ其



ノ分娩後既ニ六週間以上ヲ經過シタルコトヲ立證スルヲ要ス(註一)。

(註一) 營業條例第三百二十七條第六項。

労働者ハスヘテ雇傭ノ際其ノ住所ヲ、其ノ移轉シタル場合ニハ新ナル住所ヲ申告シ且新ナル法律上ノ租税控除 Steuerabzug ヲ斟酌シテ所要ノ人員ノ申告 Personalausgabe ヲ爲スノ義務ヲ負フ。

勞務關係ノ終了、

第四條 勞務關係ハ當事者ノ何レノ側ヨリモ……日ノ豫告期間ヲ以テ〔何時タリトモ〕(註一)〔作業日ノ終リニ於テ〕解除ヲ爲スコトヲ得(註二)。

(註一) 此ノ字句ヲ選ヒタル場合ニハ第三項及ヒ第四項ハ之ヲ缺クコトヲ得。

(註二) 第一項ハ特別ナル解約申入期間ノ約定セラルヘキ場合ニ限り之ヲ採用スヘキモノニシテ其ノ他ノ場合ニハ法律上ノ規定ヲ殘置ス。營業條例第三百二十四條 b 第三號。

雇傭カ一定ノ期間ニ對シテ行ハレタルトキハ勞務關係ハ協定シタル時日ノ經過ト共ニ解約申入ヲ待タスシテ終了ス。

労働者カ單ニ一時的ニ雇傭セラレタルニ止ルトキハ何時タリトモ勞務關係ヲ解除スルコトヲ得。

解約申入期間ヲ遵守スルコトヲシテ勞務關係ヲ解除スルコトヲ得ヘキ營業條例ノ規定ハ本條ニ因リテ防ケラルルコトナシ(註一)。

(註一) 營業條例第二百二十三條、第二百二十四條、第二百二十四條 a 及ヒ第三百二十九條 aa。勞務關係ノ即時解除 fristlose Auflösung ニ對シ尙ホ其ノ他ノ原因カ標準トナルヘキ場合ニハココニ其ノ原因ヲ列擧スルヲ要ス。營業條例第二百二十四條 b。

第五條 從業ノ終了ニ際シテハ労働者ハ遲滞ナク交付シタル書類ノ返還ヲ受ク。

第六條 労働者ノ請求アリタルトキハ之ニ對シ其ノ業務ノ種類及ヒ存續期間ニ關スル證明書ヲ發行交付スヘシ。請求アリタルトキハ此ノ證明書ハ其ノ行狀 Führung 及ヒ成績 Leistung ニ迄記載ヲ及ホスヘシ(註一)。

(註一) 營業條例第一百十三條。傭主ハ證明書自體ノ文面 Wortlaut 上看取スルヲ得サルカ如キ方法ニ於テ労働者ヲ標記スルコトヲ目的トスル記號ヲ證明書ニ附スルコトヲ得ス。

第七條 從業ノ終了ニ先チ労働規則及ヒ其ノ他ノ服務規程、機械、器具、器具帳及ヒ其ノ他労働者ニ預託シタル物品ヲ正規ノ状態ニ於テ是カ爲ニ表示シタル場所ニ返還スヘシ。此ノ交付ニ關シテハ労働者ハ證明書ヲ受ク。

勞働時間、

第八條 (註一)(註二)十六歳以上ノ労働者ノ正規ノ一日ノ労働時間ハ休憩時間 Pause ヲ除キ(包含シテ)……時間トシ、土曜日ニハ……時間トス。



(註一) 營業條例第三百二十四條 b 第一號。

(註二) ココニ全週間ノ労働時間ヲ挿入スルコトヲ得。

此ノ労働時間ハ……ヨリ……迄ノ間ハ……時ニ始マリ……時ニ終リ(註一)、土曜日及ヒ復活祭、聖  
靈降臨祭并ニ基督降誕祭ノ前日ハ……時ニ始マリ……時ニ終ル(註二)。

(註一) 及ヒ(註二) ココニハツレ〱必要ニ從ヒ労働者集團又ハ交代職工 *Schicht* ニ對スル異  
ル労働時間ヲ列擧スヘシ。

休憩時間ハ……ヨリ……迄ノ間ハ午前……時ヨリ午後……時迄トス。

十六歳以上ノ婦人労働者ニツイテハ毎日ノ正規ノ労働時間(註一)ハ休憩時間ヲ除キ(包含シテ)……  
時間トシ、土曜日ニハ……時間トス。

(註二) 營業條例第三百三十七條、第三百三十七條 a、第三百三十八條、第三百三十九條及ヒ營業上ノ労働  
者ノ労働時間ニ關スル一九一八年十一月二十三日乃至十二月十七日ノ命令參照。

此ノ労働時間ハ云々(以下男子労働者ノ場合ニ於ケルト同シ)。

十六歳未満ノ労働者及ヒ使用人ノ毎日ノ正規ノ労働時間ハ休憩時間ヲ除キ(包含シテ)……時間トシ、  
土曜日ニハ……時間トス。

此ノ労働時間ハ……ヨリ……迄ノ間ハ……時ニ始マリ……時ニ終リ(註一)、土曜日及ヒ復活祭、聖

靈降臨祭并ニ基督降誕祭ノ前日ハ……時ニ始マリ……時ニ終ル(註二)。

(註一) 及ヒ(註二) ココニハツレ〱必要ニ從ヒ労働者集團又ハ交代職工ニ對スル異レル労働時間  
ヲ列擧スヘシ。

休憩時間(註一)ハ……ヨリ……迄ノ間ハ午前……時ヨリ午後……時迄トス。

(註一) 少年ニ對スル休憩時間ノ採用ハ營業條例第二百二十四條 b 第一號ニ依ツテ規定セラルルコト  
ナシ。然レトモ傭主ハ少年労働者ノ從業シツツアル室房ニ於テハ眼ニツキ易キ場所ニ作業日并ニ労働  
時間ノ始期及ヒ終期ヲ記載シタル少年労働者ノ一覽表ヲ揭示スルニ注意スルヲ要ス。(營業條例第百  
三十八條第二項)。

第九條 世帯 *Familiengemeinschaft* ニ配慮スルヲ要スル十六歳以上ノ婦人労働者ハ其ノ請求アリタルトキハ正午ノ  
休憩 *Mittagspause* ノ二十分前ニ解放スヘシ(註一)(註二)。

(註一) 此ノ規定ハ正午ノ休憩カ一時間半以上ナル場合ニ限リ之ヲ採用スヘキモノトス。(營業條例  
第二百二十七條第五項)。

(註二) 労働時間ノ一時的變更ノ方法ハ同様ニシテ亦労働規則中ニ規律スルコトヲ得。(經營協議會  
法第七十八條第二號)。

第十條 毎日ノ労働時間并ニ休憩時間ノ始期及ヒ終期ハ工場場合圖 *Fabrikssignal* ニ依ツテ之ヲ告知ス。各勞



働者ハ正確ニ作業ヲ開始シ、労働時間ノ終了以前ニ作業ヲ放棄スルヲ許サス。(労働時間ニツイテハ工場時計 Werkuhr ヲ以テ標準トス)(註一)。

(註一) 營業條例第二百二十四條 b 第三項。

賃銀ノ計算、

第十一條 賃銀ニ關スル規律ハ賃率契約上ノ規律ヲ存セサル限りハ労働者協議會ノ協力ノ下ニ之ヲ行フ

(註一)。

(註二) 經營協議會法第七十八條第二號。此ノ規律ハ被傭者ノ經濟上ノ團體ト相協調シテ之ヲ行フヲ要ス。サレハ労働者協議會ハ職工組合 Gewerkschaft ト相協調スルヲ要スルナリ。

各労働者ニ對シ其ノ雇傭ノ際當該労働者ノ受クヘキ賃銀ヲ告知スヘシ。

第十二條 從量拂賃銀 Stücklohn ニ於テ労働スル労働者ハ労働ノ開始前從量拂賃銀票 Stücklohnzettel ヲ受

領ス。從量拂賃銀票上ニハ作業ノ種類、量 Stückzahl 及ヒ報酬ヲ標記スルモノトス(註一)(註二)。

(註一) 營業條例第二百二十四條 b 第二號。

(註二) ココニハ從量拂作業ノ完成セサリシ場合ニ於ケル賃銀ノ支拂方法ヲ規律スルヲ適當トス。

賃銀ノ支拂、

第十三條 賃銀期間 Lohnperiode ハ……日間(週間)トス。右ノ期間ハ……(註一)ヲ以テ始マル

(註一)。

(註二) ココニハ賃銀期間ノ始マル日ヲ挿入スヘシ。例ハ週日 Wochentag 又ハ月日 Montag 又ハ日ノ如シ。

(註三) 營業條例第二百二十四條 b 第二號。

第十四條 賃銀ノ支拂ハ賃銀期間ノ終末(註一)ニ次ク……(註二)ニ於テ國ノ通貨ヲ以テ現金ニテ

(註三) 支拂フ。支拂日カ休日ナルトキハ其ノ前日タル作業日ニ支拂ヲ爲ス。

(註一) 多數ノ賃銀期間ニ亘ル相關聯シタル労働時間ノ差引計算 Verrechnung (例ハ複數交代作業 Mehrschichtige Arbeit ノ場合ノ如キ)ニ關シテハ特別ナル規律ヲ爲スヘシ。

(註二) 賃銀ノ支拂日ハ下級行政官廳カ明白ニ之ヲ認ムルニアラサル限りハ日曜日タルヘカラス。

(註三) 營業條例第一百五條。

賃銀額 Lohnsumme ハ全……ニ迄補充スルコトヲ得、差額ハ次ノ賃銀支拂ノ際之ヲ控除スヘシ。(註一)

(註二) 營業條例第二百二十四條 b 第二號。

第十五條 (註一) 賃銀ノ支拂ニ際シテハ労働者ニ對シ其ノ受クヘキ賃銀及ヒ各種ノ控除額ノ總額ニ關スル賃銀票 Lohnzettel (賃銀袋 Lohnütze、賃銀手帳)ヲ交付スヘシ。

賃銀ノ支拂ニ際シテハ賃銀ニツキ爲シタル立替金 Vorschuss、國法上ノ労働保險ノ保險掛金(註二)及ヒ



法律上ノ租税控除（註三）ヲ控除スヘシ。

（註一） 營業條例第三百三十四條b第二號。

（註二） 國保險法第三百九十四條、第千四百三十二條。

（註三） 其ノ外コソニハ他ノ法律上認めラレタル控除ヲ列舉スルコトヲ得。例ヘハ傭主ニ對シテ負債トナレル生活資料、住所及ヒ土地ノ利用、燃料、照明設備、正規ノ給養、藥餌及ヒ醫療ノ額并ニ委託シタル作業ニツイテノ器具及ヒ材料、契約ノ違反ニ依ツテ失ヒタル賃銀額、經營ノ扶助基金并ニ恩給基金若ハ其ノ他ノ労働者又ハ其ノ家族ノ状態ノ改善ヲ目的トスル施設ニ對スル分擔金等ノ如シ。尚ホマタ營業條例第百十五條第二項及ヒ第百十七條第一項參照。

第十六條 賃銀ノ計算ニ對スル異議ノ申立ハ支拂日ニ次ク……作業日（註一）迄ニ、支拂ハレタル賃銀額ノ計算額トノ相違ニ對スル異議ハ即時ニ之ヲ申立ツルヲ要ス（註二）。

（註一） 異議ハ次ノ賃銀計算期迄ニ解決セラルル様ニ期間ヲ定ムルヲ適當トス。

（註二） 營業條例第百三十四條b第二號。

第十七條 從量拂賃銀ニ於テ從業スル労働者ハ各賃銀期間ニ對シテ賃銀ノ……ノ額ヲ下ラサル割賦支拂金 Abschlagszahlung ヲ受ク。殘額ノ支拂ハ作業ノ完成ニ次ク支拂日ニ之ヲ行フ（註一）。

（註一） 營業條例第百三十四條b第二號。

第十八條 正規ノ賃銀支拂期日前ニ合法的ニ經營ヨリ脱退シタル労働者ハ從業ノ終了後直チニ賃銀ヲ與フヘシ。労働者ハ自己ノ費用及ヒ危險ニ於テ郵便ニ依ツテ賃銀ヲ送付センコトヲ請求スルノ權利ヲ有ス（註一）。

（註一） 營業條例第百三十四條b第二號。

作業ノ際ニ於ケル舉止、

第十九條 労働者ハ傭主若ハ其ノ受任者ノ指圖ニ從ヒ良心ヲ以テ其ノ最善ノ能力ヲ發揮シテ自己ニ委託セラレタル作業ヲ行フヘシ。

受領シタル材料ハ節約シテ之ヲ使用スヘシ。材料、既製品ノ一部、器具若ハ機械ノ缺乏ハ遲滞ナク之ヲ報告スヘシ。

器具、機械、製圖、模型及ヒ其ノ他ノ設備ハ適宜ニ取扱ヒ、是カ爲ニ定メタル場所ニ保管シ、モハヤ使用スルヲ要セサルニ至リタルトキハ是カ爲ニ定メタル機關ニ返還スヘシ。

労働者ハスヘテ營業上及ヒ經營上ノ機密ヲ遵守スルノ義務ヲ負フ（註一）。

（註一） コソニハ其ノ外作業ノ際ニ於ケル舉止ニ關スル規定ヲ附加スルヲ得。例ヘハ喫煙、酒類ノ携帯及ヒ無關係者ヲ經營内ニ立入ラシムルノ禁止等ノ如シ。

作業ノ懈怠、



第二十條 特別ナル場合ニ於ケル賜暇 Urlaubノ請求ハナルヘク一日前ニ申出ツヘシ。

第二十一條 労働者カ疾病其ノ他ノ豫期セサル原因ニ依リテ従業ニ支障ヲ生シタルトキハナルヘク早ク原因ヲ開示シテ之ヲ届ケ出ツルヲ要ス。

罹病シタル労働者ハ遲滞ナク正規ノ診断書 Krankenscheinノ交付ヲ求ムルヲ要ス。

事故、

第二十二條 經營内ニ揭示シタル事故豫防規程、警戒表 Warnungstafel 及ヒ經營ノ保全規則 Bestimmung zur Sicherung des Betriebes ハ正確ニ之ヲ遵守スヘシ。

事故豫防ノ爲ノ設備ハ之ヲ利用スヘシ。之ヲ除去シ若ハ無效ナラシムルヲ許サス。

第二十三條 事故ハ直チニ被害者ヨリ、又ハ被害者カ報告ヲ爲スコト能ハサルノ狀況ニアル場合ニハ證人ヨリ是カ爲ニ指定シタル機關ニ報告スヘシ。

監督設備、

第二十四條 經營ニ出入スルニ際シテハ監督設備 Kontrollrichtungヲ利用スヘシ(註一)。

(註一) ココニハマタ労働者及ヒ之ニ屬スル物品ノ搜索 Durchsuehungニ關シ採用スヘキ規定ヲ置クコトヲ得ルモノトス。

告示、

第二十五條 經營主腦部ノ労働者團ニ對スル告示ハ……(註一)(註二)ニ依リテ之ヲ行フ。

一九……年……月……日……ニ於テ

備主 商號 (註二)

労働者協議員會協議員長

……(註四)

(註一) 罰則ヲ労働規則中ニ收容スヘキ場合ニハココニ挿入スルヲ事宜ニ適セリトス。此ノ場合ニハ次ノ規定ニ注意スヘシ。營業條例第百三十四條 b 第四號、第百三十四條 b 第二項、第百三十四條。第二項及ヒ第三項。

(註二) 營業條例第百三十四條第一項(賃銀沒收 Lohnverwirkung)ノ規定ヲ使用セントセハ此ノ處ニ於テスルヲ適當トス。此ノ場合ニハマタ沒收シタル賃銀額ノ利用ニ關スル規定ヲモ存スルヲ要ス。(營業條例第百三十四條 b 第五號)。

(註三) 營業條例第百三十四條 a 第二項。

(註四) 營業條例第百三十四條 a 第二項。經營協議會法第百四條第四號。



33.1.27

33.1.27



47L-76



